

HUESTRA  
ARQUIT

210

Ej.3

01/47



INTERIOR DE UNA RESIDENCIA AMERICANA

BS. AIRES. ENERO 1947

# NUESTRA ARQUITECTURA

Correo  
Argentino  
Casa Central

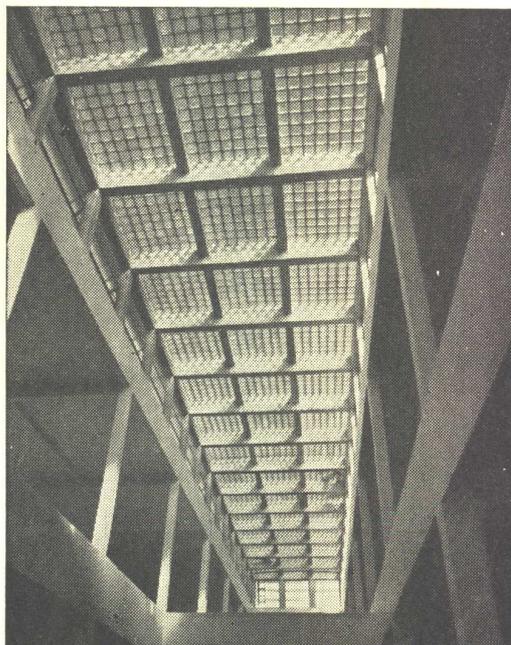
FRANQUEO PAGADO  
CONCESION N° 281

TARIFA REDUCIDA  
CONCESION N° 1089

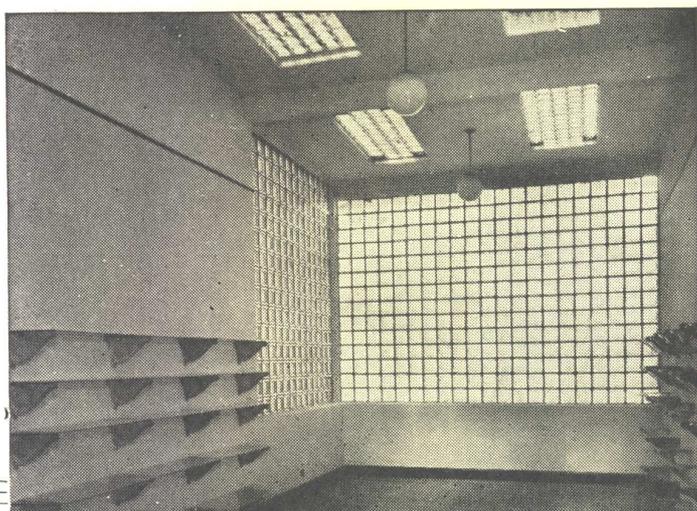
PISOS *y* CLARABOYAS

*de* VIDRIO

**MASLUZ**



TABIQUES *de* VIDRIO



**STENDHAL**

**CRISTALERIAS PICCARDO S. A.**

BELGRANO 732

• U. T. 33 - 6951

• BUENOS AIRES



Mucho más que para el pintor, que trabaja luchando contra la competencia, pintar es un buen negocio para el propietario. Propiedad bien pintada es inversión bien protegida. Unos pocos pesos salvan de la destrucción a muchos miles!

APELES, la pintura viva a prueba de tiempo, es una verdadera caja de caudales, donde tanto su capital como su renta están seguros e in-

tactos. Lo mismo si Ud. vive en ella que si la alquila, defiéndala! Sienta el orgullo de mantenerla siempre hermosa y como nueva.

Las Pinturas APELES le ofrecen la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas por años y años. A la larga resultan las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

### PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

SU PINTOR LAS CONOCE  
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA  
SU FERRETERO LAS TIENE

**Apeles**

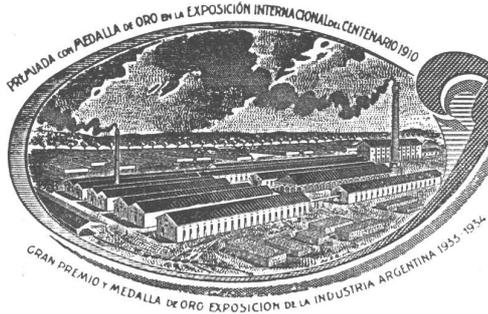


Pinturas al Agua (40 colores) - Pintura Brillante (30 colores)  
Pintura Anticorrosiva Minerva (14 colores) - Super Esmalte (30 colores)  
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas (40 colores) - Pinturas Marinas  
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

ALBATROS

**GRATIS** SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A., FÁBRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759, CAPITAL FEDERAL

GRAN FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22936

EMPLEE EN SUS OBRAS  
TEJAS Y BALDOSAS  
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO  
o al Representante en Buenos Aires:

**O. GUGLIELMONI**

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - U. T. 34-2792-2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

Premiadas con el Primer Gran Premio en la  
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34



**SALGUERO 1244-46**

**U. T. 71, Palermo 0035**

Ex-Cía. GENERAL DE CALEFACCION  
FUNDADA EN 1906  
Direc. Teleg. "CALEFAX"

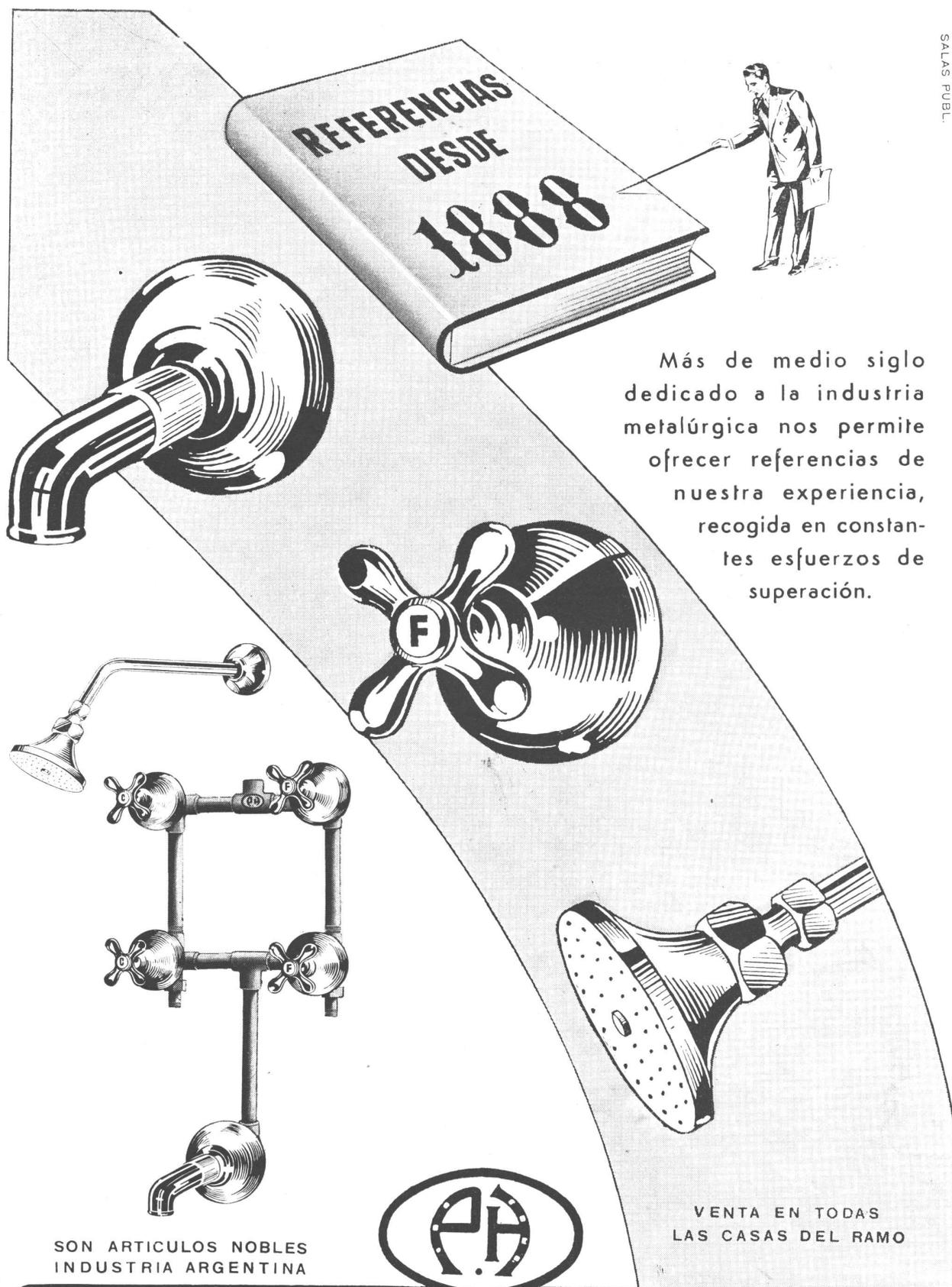
**INSTALACIONES MODERNAS DE:**

CALEFACCION CENTRAL A VAPOR, AGUA, AIRE Y GAS - SERVICIOS DE  
AGUA CALIENTE CENTRAL - QUEMADORES DE PETROLEO, AUTO-  
MATICOS Y SEMIAUTOMATICOS - SECADORES PARA TODA CLASE DE  
PRODUCTOS.

**FABRICACION DE:**

CALDERAS "CALEFAX"-RADIADORES INVISIBLES-BOMBAS CENTRIFUGAS "APE"  
APARATOS INDUSTRIALES

**SUCURSAL EN MENDOZA: AVENIDA COLON 266**



Más de medio siglo dedicado a la industria metalúrgica nos permite ofrecer referencias de nuestra experiencia, recogida en constantes esfuerzos de superación.

SON ARTICULOS NOBLES  
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS  
LAS CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS  
METALURGICOS

**PIAZZA HNOS.**

SOCIEDAD DE RESPON-  
SABILIDAD LIMITADA  
CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

Administración - Venta y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)  
U. T. 61, 3389 y 3312 \* Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

Los planes trazados para la reconstrucción de Londres ofrecen una base de gran importancia para el futuro de la capital británica.

## EL CONSEJO DEL CONDADO DE LONDRES PROYECTA NUEVAS CIUDADES

Por *Arthur Ling*

Arquitecto del Consejo del Condado de Londres

Durante los últimos veinticinco años, como consecuencia de la falta de control en la localización de las industrias, Londres ha crecido en una proporción gigantesca. En la actualidad, ha llegado la oportunidad de detener el crecimiento anárquico de la capital, y eliminar la congestión que se padece en las zonas centrales, por medio de una política descentralizadora a base de nuevas ciudades satélites. Durante la guerra se trazaron planes para la reconstrucción de la parte central de Londres (el condado) y otros para las zonas exteriores conocidas bajo el nombre genérico de Región Londinense.

El Plan de la Región Londinense, se basa en el supuesto de que no se admitirá ninguna nueva industria en Londres y de que se reducirá la población total. El Gobierno está fomentando las nuevas instalaciones industriales lejos de la capital, en las llamadas "Zonas de desarrollo". Antes de la guerra, estas zonas se caracterizaban por la gran cantidad de desocupación. La insuficiencia de las industrias locales daba por resultado un movimiento emigratorio de la población de dicha región a la capital y a otros grandes centros urbanos.

### *La creación de un cinturón de arbolado*

Para impedir el continuo crecimiento de Londres, se ha propuesto la creación de un cinturón de arbolado de 8 kilómetros de anchura, todo alrededor de la zona construida. Fuera de dicho cinturón, un anillo exterior formaría la principal zona de recepción para la población descentralizada de los lugares congestionados, donde no hay condiciones adecuadas para una vida higiénica. En conjunto, el plan prevé que habrán de instalarse en nuevas localidades más de un millón de personas. En su mayor parte, se instalarán fuera del cinturón de arbolado, bien sea en las actuales ciudades y aldeas, convenientemente ampliadas o en ciudades de nueva planta. Para estas últimas, el Gobierno ha presentado un proyecto de ley al Parlamento titulado de Nuevas Ciudades, que permitirá empezar inmediatamente su construcción por medio de un crédito de 50 millones de libras esterlinas distribuido entre cinco años.

En el plan se propone la construcción de diez ciudades satélites, de las cuales, algunas se construirán dentro de la Región Londinense y otras fuera de la influencia de Londres. La población máxima de cada ciudad se ha fijado en 60.000 habitantes, y existe el propósito de incluir en ellas casas para todos los tipos de recursos y edades, como condición esencial para que tengan éxito.

Una ciudad de 60.000 habitantes comprende 12 unidades vecinales, provista cada una de un centro comercial, parques y lugares para espectáculos.

Las unidades vecinales se agruparán alrededor del centro de la ciudad donde se instalarán los edificios administrativos, culturales y de negocios. La industria tendrá su propia zona separada de los distritos residenciales, por medio de un cinturón de espacios abiertos. Alrededor de cada ciudad habrá un cinturón de arbolado que impedirá su posterior crecimiento. La población de estas nuevas ciudades se nutrirá de las zonas densamente habitadas en el Londres central.

Ambos planes, el del Condado de Londres y el que abarca la Región Londinense, conservan y mejoran lo mejor del Londres actual, manteniendo su carácter y respetando su actual estructura y esfera de actividades, pero, al mismo tiempo, remediando sus defectos. Londres todavía consiste de una serie de comunidades que han podido sobrevivir, a pesar del efecto destructor de un crecimiento incesante hacia los suburbios. En su mayor parte se han creado alrededor de aldeas aisladas hace cien años en medio del campo, y cuyo nombre todavía conservan. El londinense, a menos que esté en el extranjero, nunca dice que vive en Londres, sino en Stepney, Bermondsey, Tooting o Hampstead.

En los nuevos planes se tiende a separar cada una de estas comunidades, dándoles un carácter independiente con sus propios espacios abiertos, escuelas, centros comunales y zonas comerciales. Tendrán plena independencia por lo que se refiere a la satisfacción de sus necesidades, pero seguirán formando parte integrante de Londres. Entre cada una de estas comunidades se abrirán avenidas-parques y se procurará que cada núcleo urbano comprenda varias unidades de vecindad de una población que oscile entre seis mil y diez mil personas. Se distribuirán las escuelas de modo que estén a conveniente distancia para que los niños puedan llegar a pie en pocos minutos. El sistema de caminos se ha proyectado de manera que el tráfico rápido circule por los bordes de las comunidades, para evitar que el vecindario tenga que atravesar caminos de intensa circulación al dirigirse a sus ocupaciones y hacer sus compras.

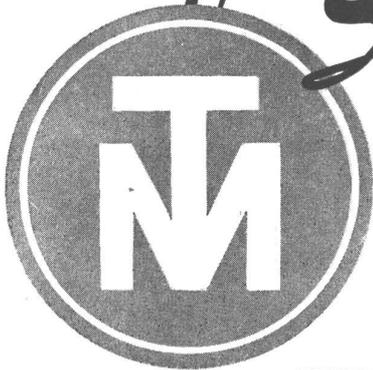
### *La reurbanización del Este de Londres*

Un gran número de comunidades centrales necesita una reconstrucción completa, especialmente en el Este de Londres, cerca de los muelles. Esta zona sufrió daños enormes con los bombardeos enemigos durante la guerra. Con arreglo a la nueva Ley de Planificación de la Ciudad, aprobada en 1944, una gran parte del Este de Londres será adquirida por el Consejo del Condado de Londres durante los próximos 25 años. El Consejo construirá nuevas viviendas, escuelas, calles y espacios abiertos con arreglo a un plan completo. Será el primero de una serie de grandes planes de reconstrucción que se empezarán durante los próximos cinco años.

La actual carestía de espacios abiertos y el hacinamiento de la población sólo puede remediarse reduciendo el número de habitantes. Cuando se terminen los proyectos de reconstrucción, habrá una

*(Continúa en la pág. 10)*

# Artefactos Sanitarios



INDUSTRIA ARGENTINA

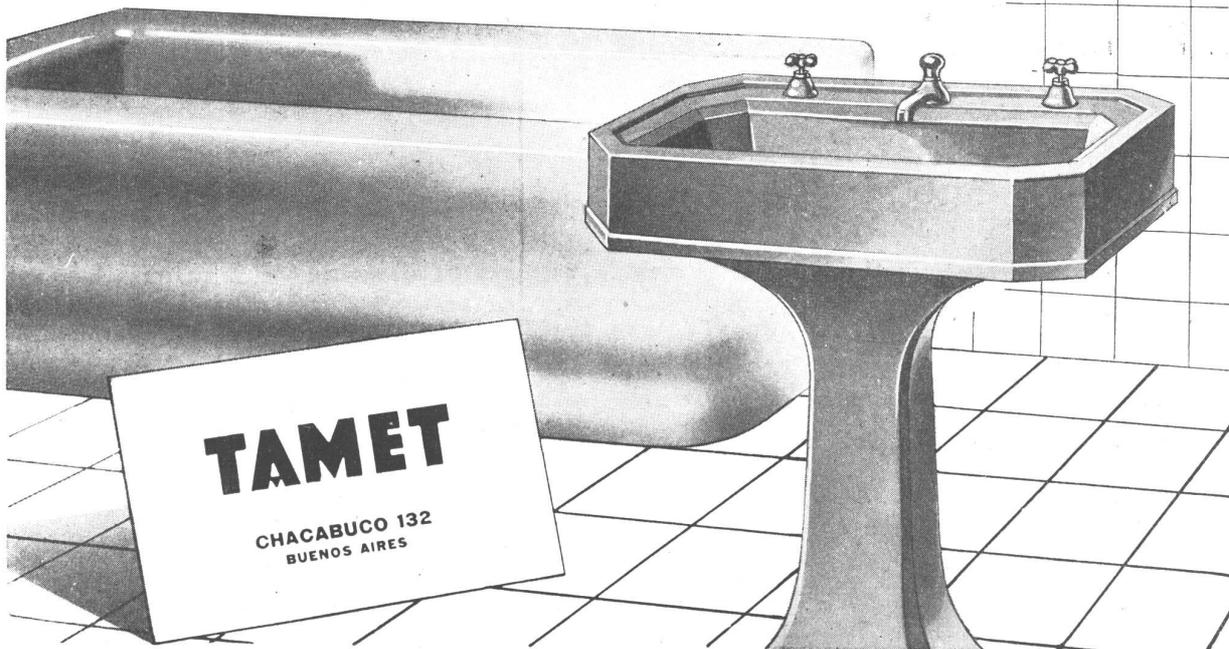
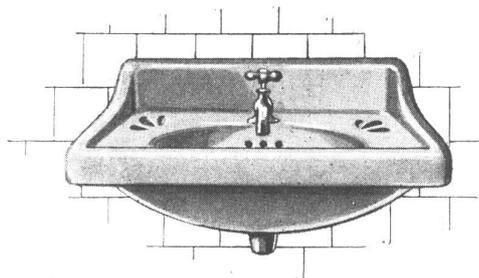
Son los preferidos en toda construcción donde se especifican:

## ARTEFACTOS SANITARIOS DE GRAN CALIDAD

Su bien lograda fama responde ampliamente a las exigencias de los usuarios, pues, desde la selección de sus componentes hasta los más mínimos detalles de su fabricación, son rigurosamente controlados por los laboratorios de "TAMET".

Solicite nuestro catálogo ilustrado y para su próxima construcción, especifique:

**ARTEFACTOS SANITARIOS** 



PARA SUS PLANES

DEL FUTURO...



ESPECIFIQUE HELADERAS ELECTRICAS

Cuando usted proyecte los edificios del futuro incluyendo todos los adelantos que los tiempos modernos exigen, no olvide especificar: "Heladeras Eléctricas General Electric". Los nuevos modelos, reúnen todos los maravillosos adelantos técnicos producto de las investigaciones de la General Electric du-

rante estos últimos años de intensa labor. Siempre se felicitará de haberlas preferido.

PRODUCTO DE LA

**GENERAL ELECTRIC**  
SOCIEDAD ANONIMA  
INDUSTRIA ARGENTINA

Tucumán 117  
Buenos Aires

Corrientes 732  
Rosario



## **RAZONES**

QUE FUNDAMENTAN  
LA CALIDAD DE LOS  
PRODUCTOS

**MONOLIT**  
DE AMIANTO CEMENTO

- ① ELABORADOS CON AMIANTO Y CEMENTO DE LA MEJOR CALIDAD.
- ② FABRICACION ESMERADA.
- ③ DIMENSIONES NORMALIZADAS.
- ④ FORMAS ESTETICAS.
- ⑤ PRESENTACION IMPECABLE.
- ⑥ DURACION ILIMITADA.

COMPañIA FIBROCEMENTO **MONOLIT** S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Fabrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: TAMET - Chacabuco 132 - Bs. As.

EN QUEMADORES

Sociedad C.A.R.E.N.

a la vanguardia

## SYNCRO-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos Industriales del País y Casas de Renta

### "TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

Y Ahora

EL FAMOSO QUEMADOR

## ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina

UNICOS DISTRIBUIDORES:

## Sociedad C.A.R.E.N.

Cía. Argentina de Representaciones Nacionales y Extranjeras

GUAVIYU 2859  
Teléf. 27635  
Montevideo - R.O.U.

ANTONIO MACHADO 628/36  
U. T. 60-1068/9 y 7 Internos  
Buenos Aires - R. A.

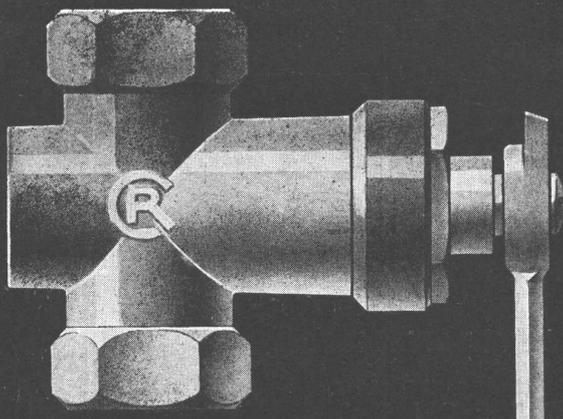
Cuando concurra a la Exposición de la Industria Argentina instalada en el local de la Sociedad Rural Argentina, no olvide visitar en el Pabellón 7 el stand N.º 81 que expone

## JUAN B. CATTANEO

(CORTINAS)

seguro que le interesará

*Muchas gracias*



**GAS-SUPERGAS**  
APROBADAS POR Y. P. F.

**CASA ROSSI**  
HUMBERTO 1º 1625 - U.T. 23-2858  
BUENOS AIRES



Muebles

Tapicerías

Decoraciones

*Fendrik Hnos.*

Unicamente

Avenida Alvear 1552

U. T. 41 - 3366 y 1369

*¡Lleve la Primavera en su Pincel!*



**HERMOSEE Y PROTEJA LOS EXTERIORES**

CON

**SWP**

**SHERWIN-WILLIAMS**



¡Pinte los exteriores con SWP Sherwin-Williams, la pintura brillante preparada para uso exterior, preferida por quienes desean belleza, protección y gran duración. SWP rinde los mejores resultados, aun en los climas más inclementes — no se cuartea ni descascara —

y se recomienda por su extraordinaria durabilidad, la belleza que imparte y la economía que significa su uso.

Haga que su casa luzca como si todo el año fuese Primavera.



Solicítelo en Ferreterías y casas del Ramo

**SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.**

Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) 3045 - Buenos Aires

Sucursales en: BUENOS AIRES, ROSARIO, CORDOBA Y MAR DEL PLATA

MATERIAL MONOLITICO A BASE DE MAGNESITA

# DUROSIL

MARCA REGISTRADA

PISOS

ESCALERAS

REVESTIMIENTOS

**BONAVENTURA S. R. L.**

CAPITAL \$ m/n 50.000

SARMIENTO 938 - 5° p. U. T. 35 Lib. 2474 - Bs. AIRES

## EL CONSEJO...

(Viene de la pág. 4)

población sobrante de 660.000 personas, que tendrán que instalarse en las nuevas ciudades.

Esto supondrá la construcción de un gran número de casas de pisos, porque en la actualidad el tipo de casa que predomina en la capital es el familiar de dos o tres pisos. Esta es una de las razones por las cuales Londres ha aumentado su extensión tan considerablemente. Aun después de su reurbanización, Londres contará con un gran número de casas familiares, porque en el llamado Gran Londres, el 85 por ciento de la población vive en casas familiares y solamente el 15 por ciento en casas de pisos de alquiler. La mayoría de las nuevas casas de pisos de alquiler se levantarán en las zonas centrales, para reducir al mínimo la distancia al lugar de trabajo.

El principio general adoptado para decidir la densidad de la población para ciertas zonas, es que debe tenderse a que el mayor número posible de personas disfruten de los lugares más sanos. Por esto, existe el propósito de permitir una mayor densidad cerca de los grandes espacios abiertos y sobre terreno elevado y menor densidad en los terrenos bajos o expuestos a la niebla.

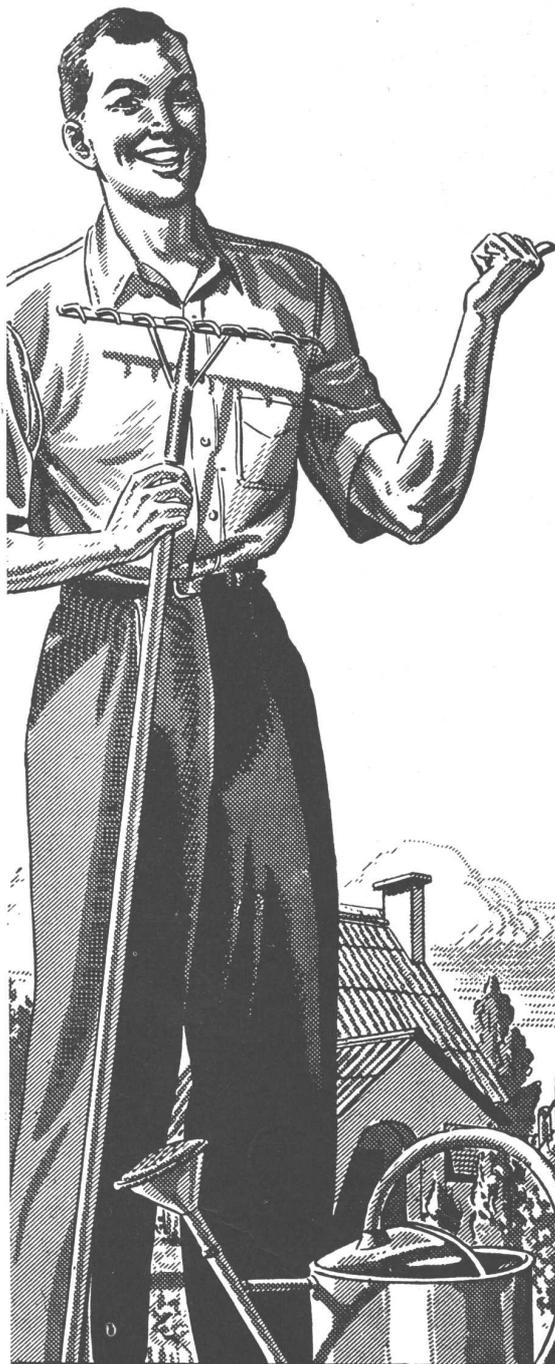
En la actualidad, las industrias están repartidas sobre los distritos residenciales, pero en el porvenir estarán reunidas en zonas industriales, con espacios abiertos para separarlas de la zona de viviendas. Algunas de dichas zonas industriales se levantarán en las cercanías de comunidades suburbanas

para ofrecer trabajo a la población local y reducir el tiempo consumido en los viajes hasta llegar al lugar de trabajo. Se construirán también edificios especialmente proyectados para albergar pequeñas industrias domésticas, que hasta ahora han estado instaladas en sótanos o habitaciones traseras de las casas. Cada uno de dichos locales se arrendará a un pequeño industrial, y, de este modo, se llegará a separar las viviendas de los talleres, instalando éstos en condiciones higiénicas.

Algunas industrias deberán trasladarse a las nuevas ciudades para equilibrar la descentralización de la población. De lo contrario, habría en Londres más industria de la necesaria para proporcionar trabajo a su población y se crearía la necesidad de que los obreros y empleados tuvieran que hacer largos viajes para llegar a las fábricas y oficinas. Para evitar el congestionamiento de los medios de transporte, cada nueva ciudad poseerá una parte adecuada de fábricas en proporción a las viviendas que se construyan.

Londres posee algunos parques magníficos y terrenos comunales provistos de árboles y praderas de fama universal. Pero la mayor parte están demasiado distantes de los distritos industriales del Este y de los situados al sur del Támesis. El Plan del Condado de Londres provee la construcción de nuevos parques para que toda la población disponga de espacio para su solaz a corta distancia de su domicilio. Los nuevos espacios abiertos se cons-

(Continúa en la pág. 18)



## "Inteligente mi vecino..."

Para la casa que se está haciendo, tuvo el acierto de comprar caños ETERNIT (de asbesto-cemento) y ahí nomás hay que ver lo que va a ahorrar... utilizando lo mejor.

Los caños ETERNIT tienen tantas cualidades que no se paga lo que valen. Son livianos, se cortan como madera, se colocan con facilidad, su junta es hermética, son inatacables por corrientes eléctricas vagabundas, inoxidables y de duración prácticamente eterna. Qué quiere que le diga... son estupendos, lo mejor que puede recomendarse... y no son caros!

# CAÑOS "C" Eternit

(con enchufe semi-simplex)

Compañía Industrial y Comercial ETERNIT ARGENTINA, S. A.

Cia. Ind. y Comercial ETERNIT ARGENTINA, S. A.  
C. de Correo N° 1, SEIS DE SEPTIEMBRE, F. C. O.  
Sirvanse enviarme gratis el catálogo N° 16

NOMBRE .....

DIRECCION .....

Solicite detalles a los distribuidores:

KREGLINGER LTDA.

CIA. SUD AMERICANA S. A.

Chacabuco 151

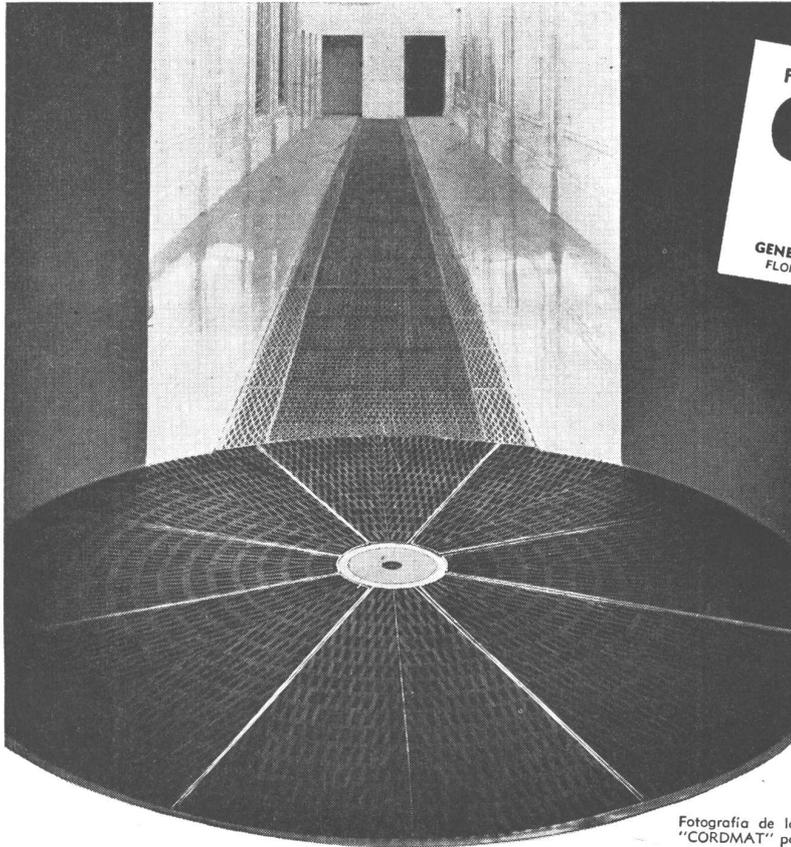
Buenos Aires

AGAR CROSS & Co. Ltd.

Buenos Aires - Rosario

Bahía Blanca - Tucumán

Mendoza



**ALFOMBRAS  
CAMINOS  
PUERTAS GIRATORIAS**

En eslabones de goma  
sólidamente unidos y de una  
TERMINACION INCOMPARABLE

*"CORDMAT" hace una entrada más atrayente y elegante y es muy segura para caminar sobre ella.*

La gran satisfacción de los que ya usan las alfombras y caminos "CORDMAT" reside, no solo en su **gran duración**, sino también porque son **fáciles de limpiar** y porque **secan en el acto**. Soportan su pesada tarea conservando siempre su agradable aspecto, ya que el polvo se va depositando entre sus eslabones para ser quitado después rápida y completamente.

Fotografía de la entrada para puerta giratoria y camino, ejecutado por "CORDMAT" para SAN MARTIN & AZTIRIA, Lavalle 1430. Buenos Aires.

*Barnices*

*Esmaltes*

*Pinturas Preparadas*

*Pinturas Antióxicas  
para techos*

*Lacas*

*Nitrocelulosas*

*Pastas Blancas*

*Pastas en Colores*

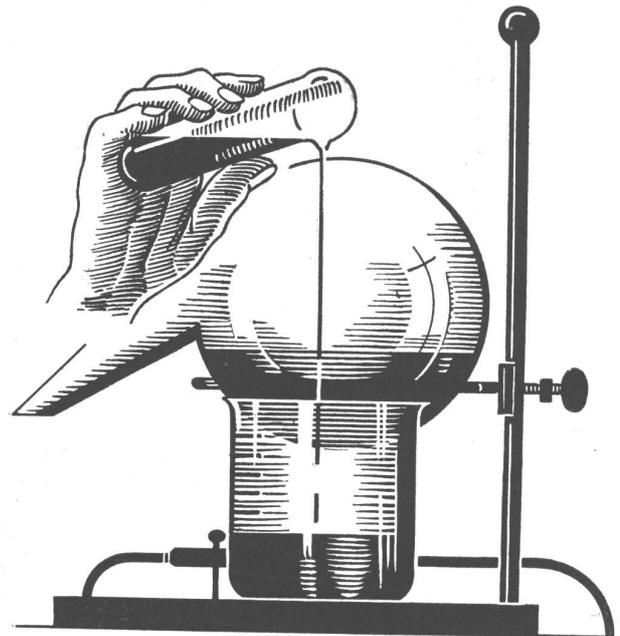
*Pinturas Marinas*

*Pinturas para  
Implementos Agrícolas*

*Esmaltes Industriales*

*Barnices Litográficos*

## PRODUCTOS PINTOLIN

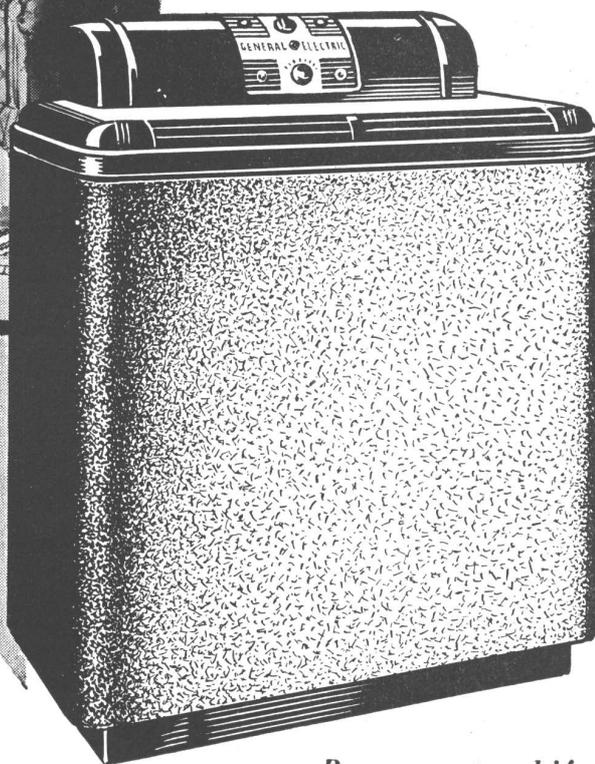


# PINTOLIN

GARANTIA DE CALIDAD



## Aire Acondicionado



La Temperatura ambiente en los edificios es un problema esencial para el profesional y el propietario. Todos buscan que, especialmente en los meses de verano, los interiores sean secos, frescos y agradables.

De todas esas ventajas se podrá disfrutar muy pronto en cualquier ambiente, mediante los modernos equipos familiares de Aire Acondicionado GENERAL ELECTRIC.

Basta conectar el equipo de Aire Acondicionado GENERAL ELECTRIC, para disfrutar inmediatamente de una temperatura agradable, en un ambiente permanentemente ventilado por la constante circulación de aire fresco, seco y puro.

*Ponemos también al servicio de los profesionales la vasta experiencia y la capacidad técnica de GENERAL ELECTRIC en Instalaciones Centrales de Aire Acondicionado.*

### EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO

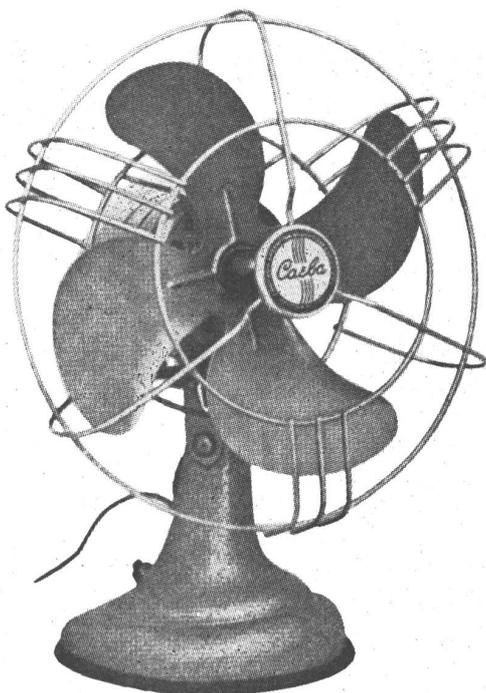
GENERAL  ELECTRIC

Un producto de General Electric Co. U. S. A.

**GENERAL  ELECTRIC**  
SOCIEDAD ANONIMA

Tucumán 117  
Buenos Aires

Corrientes 732  
Rosario



## VENTILADORES

# CAEBA

**SUPER SILENCIOSOS**

### MODELO V-8-P. OSCILANTE

**ESPECIAL PARA DORMITORIOS Y PEQUEÑAS OFICINAS**

*A pesar de ser solamente de 8" es un ventilador de gran capacidad y adecuado para el trabajo continuado, oscilante, una velocidad, para c/ alternada monofásica 220 Volt 50/60 períodos, con una capacidad de 20 m.<sup>3</sup> de aire por minuto y consumo aproximado de 43 Watt.*

*Completo, con cordón y ficha de marfil e interruptor en la base*

### MODELO V-8-P. FIJO

*Especial para cabinas telefónicas, ascensores, consultorio etc., igual terminado*

*En venta en casas del gremio.*

*Distribuidores Exclusivos*

**CIA. ARGENTINA ELECTROMECHANICA**

BELGRANO 1000 - BS. AIRES -

## Un Selecto Surtido de Especialidades para Construcción

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e Instalaciones frigoríficas "York" adaptables a cualquier requisito - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" para elevación de agua corriente y aguas cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes y en otros tipos para toda aplicación industrial - Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción central, etc. Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos.

*Solicítese sin compromiso anteproyectos y asesoramiento técnico a:*

**AGAR CROSS & CO Ltd**

BUENOS AIRES - ROSARIO

B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA



“Muy bueno, el proyecto!  
Y muy buena, arquitecto, la idea  
de instalar en todos los departamentos  
refrigeración, lavarropas, filtros y bombas  
centrífugas de Siam Di Tella Ltda.  
-Conozco a Siam... y me merece  
absoluta confianza!”

ESTUDIO  
de  
ARQUITECTURA

# OTRO TRIUNFO DE "AEROPLAC"...

NUESTRAS PUERTAS **INCOMBUSTIBLES**  
(Para Entrada de Departamentos)

HAN SIDO **APROBADAS** POR LA  
MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS  
AIRES POR DECRETO N°. 39/47 (Exp. 124541-46)

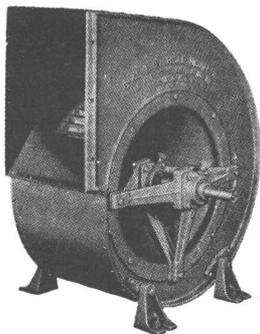


PUERTAS Y PLACAS

INDUSTRIA ARGENTINA

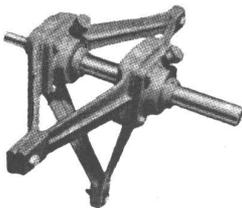
La puerta creada hoy... para el futuro!

"AEROPLAC" Industrial y Comercial - PUEYRREDON 335 - Teléfono 47-4960 - Buenos Aires



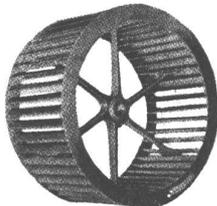
### USO

para acción por polea; adap-  
table para todo tipo de venti-  
lación y aire acondicionado.



### EXTRACTORES DE AIRE

marca "ILG"  
(ILG Electric  
Ventilating Co.)



Capacidades de 28 a 840 m<sup>3</sup>  
por minuto.

### Construcción

turbina estática, y dinámica-  
mente equilibrada, aletas cur-  
vadas hacia adelante. Marcha  
silenciosa.

**MOTORCRAFT S. R. L.**

Cap. \$ 30.000.—

Venezuela 1151 — U. T. 37 - 5622



PISOS Y TABIQUES DE VIDRIO  
CLARABOYAS Y ENREJADOS

# VERLIT

F. ARNTSEN PERÚ 375 CAP. U 33-9917



PUBU-ART.

### ETERNIT

chapas acanaladas  
y planas, conductos  
cuadrados y rectangulares,  
canaletas, cumbreras,  
tanques y caños de  
asbesto-cemento

### KREG-O-FALT

techados y  
fieltros asfálticos  
de industria  
argentina

### KREG-O-TEX

tablas prensadas  
de fibras para  
tabiques y  
aislaciones térmicas  
y acústicas

# KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151

BUENOS AIRES

U.T. 33 Av. 2001-8

**JOSÉ THENÉE**  
**HIERROS Y BRONCES**  
**ARTÍSTICOS FORJADOS**  
**BELGRANO 774**



EL CONSEJO...  
 (Viene de la pág. 10)

truirán de modo que se unan entre sí y formen grandes avenidas-paseos entre las distintas comunidades.

El río Támesis que atraviesa Londres de oeste a este, dividiendo la capital en dos partes, es uno de los mayores espacios abiertos. Pueden explotarse sus grandes posibilidades para facilitar solaz y recreo público, pero, en la actualidad, la mayor parte de sus orillas están utilizadas por las industrias y almacenes comerciales. Se han proyectado más espacios abiertos y paseos a la orilla del río para que el pueblo pueda gozar de su perspectiva, concentrando en zonas más reducidas las industrias que ahora se aglomeran al borde del agua.

*La orilla sur del Támesis*

La orilla sur del Támesis, en las inmediaciones del Parlamento, está cubierta en su mayor parte con almacenes ruinosos, fábricas antiguas y viaductos ferroviarios. Para esta sección del río hay un plan especial de reconstrucción. El proyecto incluye paseos situados a la orilla, jardines, un Teatro Nacional, nuevas oficinas públicas, una Sala Municipal de Conciertos, una piscina y dos nuevos puentes sobre el Támesis que faciliten el acceso a la orilla

**PROTEGE Y EMBELLECE**

Patente No. 56728

**ADARGA**  
 PINTURA DE CEMENTO FLEXIBLE

Gran Premio y Medalla de Oro  
 Exposición Industria y Comercio, Rosario 1946

Es el broche de oro de toda obra de categoría. Solicite referencias y demostraciones de sus 3 tipos "Exterior", "Interior" e "Ignífuga", a sus fabricantes.

ADARGA D. D. T. Cualquier superficie cubierta con esta pintura insecticida, la única autorizada por la Secretaría de Salud Pública de la Nación, se convierte en una trampa mortal para todo insecto. ● En 48 hermosos colores.

LABORATORIOS **ELDE** Capital: Tucumán 692 - U. T. 32-0374  
 Rosario: Sarmiento 582 - Tel. 4429



norte. El plan tiende a transformar dicha parte de la ciudad, armonizándola con el resto del centro de Londres.

Las calles de Londres son estrechas. Su anchura era suficiente para el tráfico de tracción animal que existía hace un siglo, pero hoy, a pesar de numerosas mejoras, la congestión del tráfico impone con frecuencia retrasos considerables. Para remediarlo, los nuevos planes de reconstrucción incluyen un sistema de comunicación a gran velocidad formado por cuatro anillos de carretera y diez vías radiales que se unirán a la red nacional de carreteras.

El principal anillo estará situado a alguna distancia de la zona central para separar el tránsito de travesía local, cuyo origen y destino se encuentra en el centro. También se ha propuesto la construcción de dos carreteras de cruce, que irán bajo túnel en varias de sus secciones y que atravesarán la ciudad de norte a sur y de este a oeste. Estas carreteras para tránsito rápido estarán suplementadas por otras vías de un carácter más local. Todo el sistema se ha proyectado con el propósito de segregar el tránsito rápido del tránsito lento y de evitar toda perturbación y peligro a las zonas residenciales.

Se ha propuesto también la electrificación de to-

(Continúa en la pág. 22)

**PRODUCTOS DURABEL**

*Hijos de* **PABLO CONCARO**

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL \$ 1.000.000

CORRESPONDENCIA  
 CASILLA DE CORREO N° 20  
 BERNAL  
 F. C. S.

AVDA. LOS QUILMES Y LINIERS  
 (RUTA NACIONAL N° 2 - KILOMETRO 17.355)  
 QUILMES  
 F. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 0149



*Fabricantes de Pinturas • Colores • Barnices • Esmaltes • Aceites de Lino*

# Otis Elevator Company

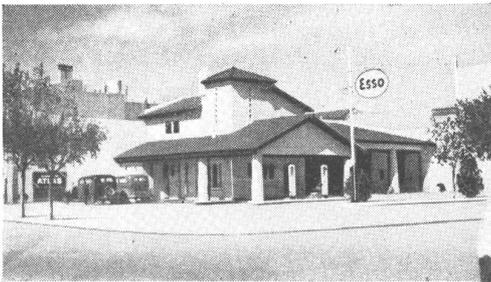
formula cordiales felicitaciones y

deseos de prosperidad en el año

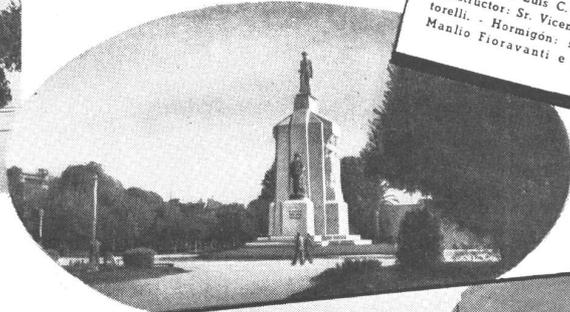
que se inicia.

Enero 1947

Las obras del CEMENTO SAN MARTIN  
EN LA CIUDAD DE  
BAHIA BLANCA

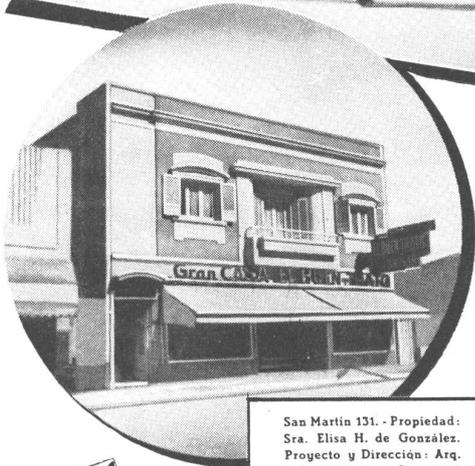
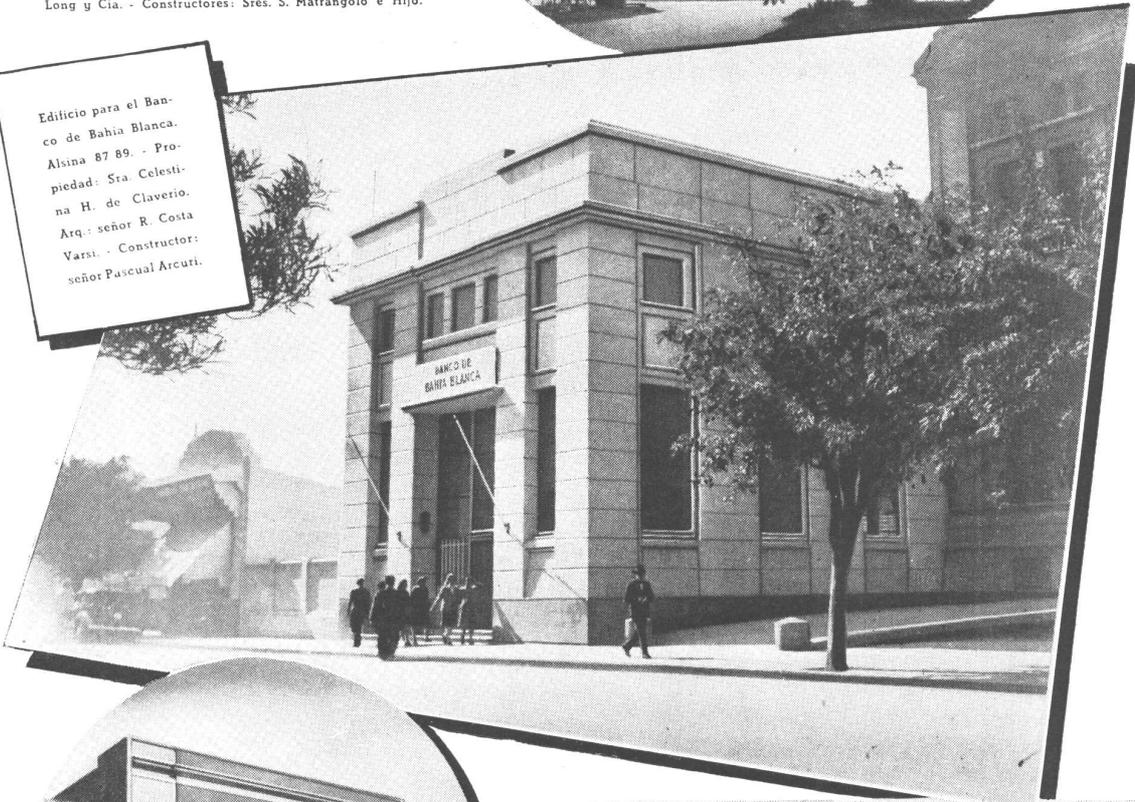


Estación de Servicio. - Avda. Colón esq. Saavedra. - Propiedad: West India Oil Co. - Ingenieros: Sres. Fernández Long y Cia. - Constructores: Sres. S. Matrangolo e Hijo.



Monumento a Bernardino Rivadavia. - Plaza Rivadavia. Escultor: Sr. Luis C. Rovatti. Constructor: Sr. Vicente Martorelli. - Hormigón: señores Manlio Fioravanti e Hijos.

Edificio para el Banco de Bahía Blanca. Alsina 87 89. - Propiedad: Sra. Celestina H. de Claverio. Arq: señor R. Costa Varsi. - Constructor: señor Pascual Arcuri.



San Martín 131. - Propiedad: Sra. Elisa H. de Gonzalez. Proyecto y Dirección: Arq. señor M. Mayer e Ing. señor José Arango. - Constructor: señor Pascual Arcuri.



Sarmiento 32. - Propietario: señor Fidas Muñoz. - Arquitecto: señor R. Klemmer. - Constructor: señor Mario I. Germani.



COMPañIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND  
RECONQUISTA 46 (R. 3), BUENOS AIRES SARMIENTO 991, ROSARIO

0-1173

# NUESTRA ARQUITECTURA



DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT

# 1

Enero 1947

## S U M A R I O

HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ.

1. Casa para el Dr. L. Lek en California.
2. Casa para el Sr. Weston Havens en California
3. La Casa que Crece.
4. Casa para el Sr. y Sra. C. J. Birtcher en Los Angeles.
5. Restaurant Chino en Los Angeles
6. Departamento para Exhibición en una Fábrica en Los Angeles.
7. Casa construida alrededor de un Núcleo.
8. Un Hospital Particular en Monrovia, California.

AUGUSTO M. ROMERO ALVAREZ, MEDICO. - Servicios de Hemoterapia y Transfusión para Hospitales y Clínicas.

CESAR JANNELLO, ARQ. - Silla Standard para Producción en Gran serie.

Noticias Varias.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 201.253

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 18.00; en el exterior \$ 25.00. Números sueltos, en la Argentina \$ 2.00; en el extranjero \$ 2.50. — Números atrasados \$ 3.00.

Editada por

**EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.**

Capital: \$ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31 RETIRO 2574 Y 1893

# AL SERVICIO DE LA ARQUITECTURA

No podemos alegrarnos del estado de la arquitectura argentina de hoy. Los arquitectos son los primeros descontentos. Tampoco podemos felicitarnos del estado de nuestras ciudades. Los urbanistas son sus más acerbos críticos y hasta piensan en los terremotos como recurso último y heroico. Lo precario del recurso, es que si a los terremotos les sobra fuerza para demoler ciudades, carecen de la potencia para levantarlas de nuevo.

Si eso nos consuela, podemos recordar que aquellos males son sentidos en todo el mundo. Y si queremos una explicación, hay una al alcance de la mano: la guerra tiene la culpa. En lo que ya no nos pondremos tan fácilmente de acuerdo, y que en verdad es lo que más interesa, es como salir del pantano.

Para resolver el problema de las ciudades, hay recetas para todos los gustos: desde la del urbanólogo racionalista a ultranza, que echa abajo todo para construirlo de nuevo con la regla y el compás, hasta la del tradicionalista sin mezcla que añora el trazado de Juan de Garay y todo lo que concede, en crisis de debilidad progresista, es añadir a los balcones de algún edificio colonial, cuatro macetas andaluzas sacadas de las decoraciones de alguna pieza de los Alvarez Quinteros. Con los primeros llegaríamos, por el camino de la razón de estado, absoluta y excluyente, al manicomio totalitario. Con los segundos, enfermos por la decadencia de los oficios y el arte manual, a la vida de dos siglos atrás... que queda a mitad de camino de vuelta hacia la selva virgen. Y la verdad es que no tenemos deseos, ni de vivir dentro de un chaleco de fuerza, ni de volver a los árboles.

Difícil será que asomen soluciones, mientras los problemas del mundo no sean solucionados. Rotos los moldes del capitalismo industrial e individualista, habrá que esperar la cristalización de las nuevas formas económico-socio-culturales que ya van apuntando; y entonces empezaremos a ver más claro en la arquitectura y el urbanismo, que son corolarios de una cultura.

Más difícil es hacer pronósticos sobre el futuro; pero puede intuirse con alguna aproximación, la dirección general de lo que ocurrirá mañana, por los indicios de lo que está ocurriendo hoy. Es basado en esos indicios que creemos que la sociedad del futuro negará al individualismo, mientras afirmará los derechos del individuo; que dará lugar a la "plena expansión de todas las potencias espirituales, dentro de la libertad, en el seno de una comunidad armónica"; que plasmará las ciudades dentro de un concepto orgánico, síntesis del juego libre de las fuerzas naturales, en oposición al concepto geométrico, excesivamente racionalista y abstracto, y en tal sentido, antihumano; y que las casas del hombre albergarán a un ser que fué, es y será una mezcla de razón y de sentimiento, el que sabrá poner la técnica a su servicio, en lugar de dejarse esclavizar por ella.

Epoca de dudas, de desorientación y de cierta "fluidez" de las ideas, nos hemos preguntado cómo podríamos servir mejor los intereses de la arquitectura y el urbanismo argentinos; y nos ha parecido que la mejor manera de hacerlo, es ofrecer a nuestros lectores, sistemáticamente, el trabajo de los mejores urbanistas y arquitectos del mundo, a la par de los de los nuestros. Vamos con eso, a nuestro juicio, contribuyendo a facilitar la crítica de nuestras propias creaciones, primer paso hacia la elaboración de una auténtica arquitectura argentina.

WALTER HYLTON SCOTT

## HARWELL HAMILTON HARRIS



Después de publicar una obra de William Wilson Wurster en el número de Noviembre y cuatro casas de Gropius y Breuer en el de Diciembre, dedicamos la mayor parte de este número a la obra múltiple de Harwell Hamilton Harris, uno de los arquitectos jóvenes más famosos de los Estados Unidos.

Hamilton Harris nació en Redlands, California, en 1903, siendo hijo de un arquitecto. Estudió Arte e Ingeniería, como preparación de su carrera. Después de dejar la escuela por la arquitectura, y antes de trabajar bajo su solo nombre, trabajó en algunos proyectos con Richard J. Neutra. La primera casa proyectada por Harris fué construída en 1934. Desde entonces, ha construído o modernizado más de 40 edificios, la mayoría de ellos situados en California, pero otros ubicados en Michigan, Nueva York y aún Alaska.

De aquella casa, decía el *Forum* de Marzo de 1940: "En Octubre de 1935 el *Forum* publicó la primera casa de Harwell Hamilton Harris, un poco corriente proyecto para un lote interior. Los editores creyeron entonces que ella era una de las mejores casas que habían visto. Y todavía son de la misma opinión; porque es una de las características del trabajo del Arq. Harris que perdura en el tiempo; evitando

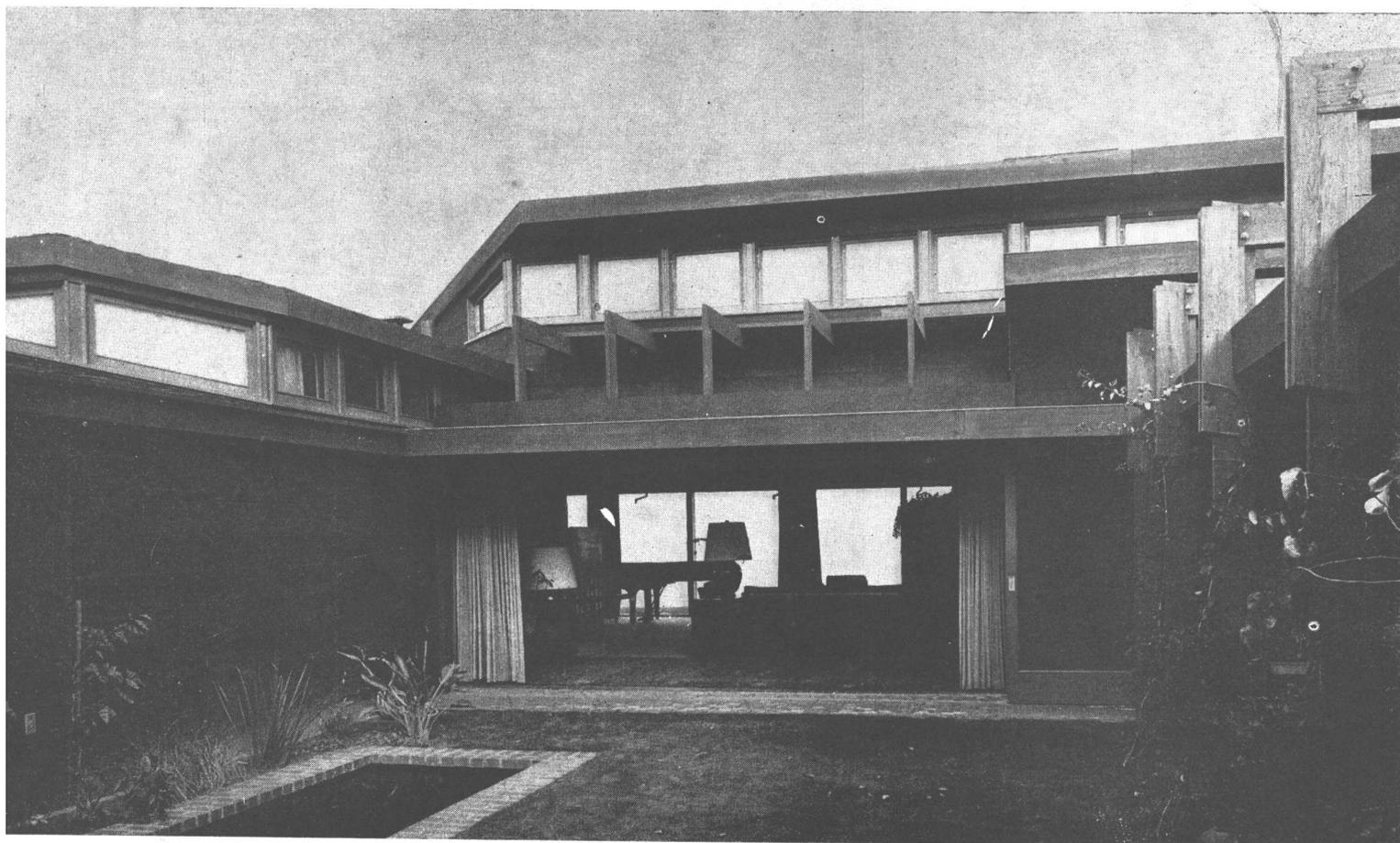
los clisés del momento, sean "modernos" o "tradicionales" habla un idioma propio que es tan fresco hoy como hace cinco años. Otra virtud de su labor es el bajo precio de sus construcciones, prueba convincente de su acertado enfoque de los problemas involucrados en la vivienda".

Desde 1940 ha enseñado en escuelas de arquitectura y arte tanto en el Este como en Oeste de los Estados Unidos. Al presente es conferencista en el Departamento de Arquitectura de la Universidad del Sud de California, Los Angeles, y crítico visitante de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia.

Es miembro de la Sociedad Americana de Arquitectos y Urbanistas y Secretario de la Sección de Ayuda y Planificación de Post Guerra del Congreso Internacional de Arquitectura Moderna.

Su trabajo ha tenido amplia acogida. Recibió el primer premio en el concurso del Pittsburgh Glass Institute de 1937 y nuevamente lo ganó en 1938. En 1935 el Museum of Modern Art eligió su casa en Fellowship Park de los Angeles, como uno de los 50 más destacados ejemplos de la moderna arquitectura americana de los últimos 10 años. Sus trabajos han sido publicados en Estados Unidos, Inglaterra, Italia, Suiza, Japón y, ahora, en Argentina.

## 1. - CASA PARA EL Dr. LODEWIJK LEK, LA JOLLA, CALIFORNIA

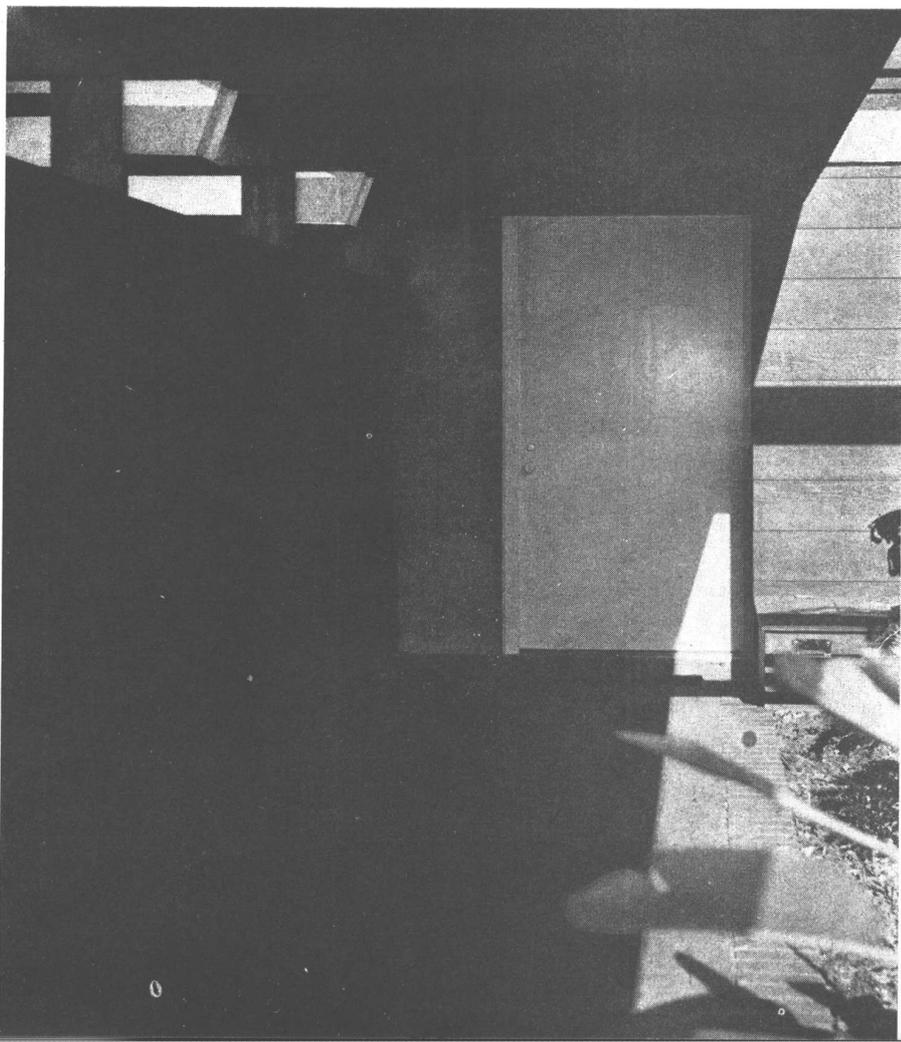


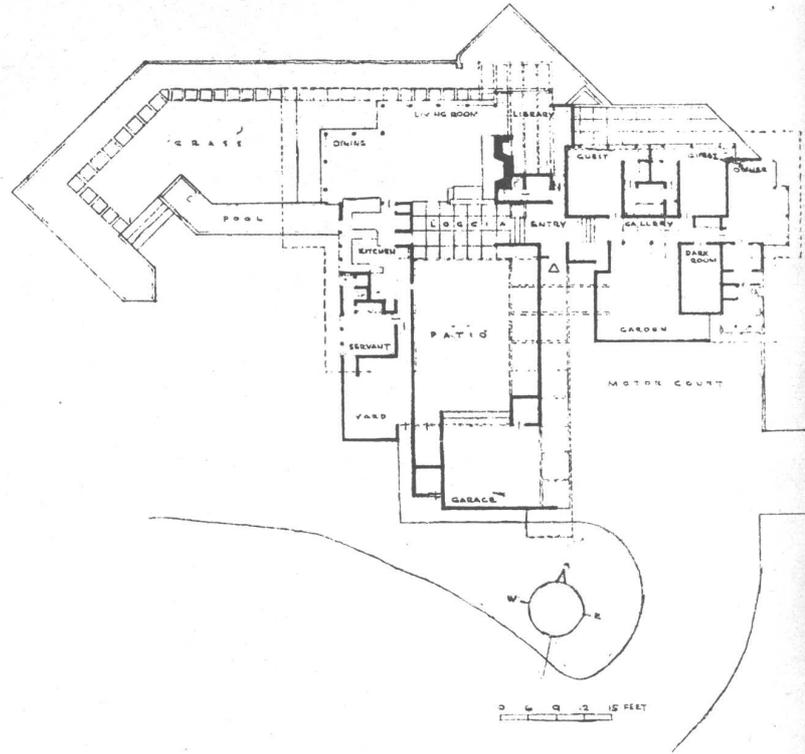
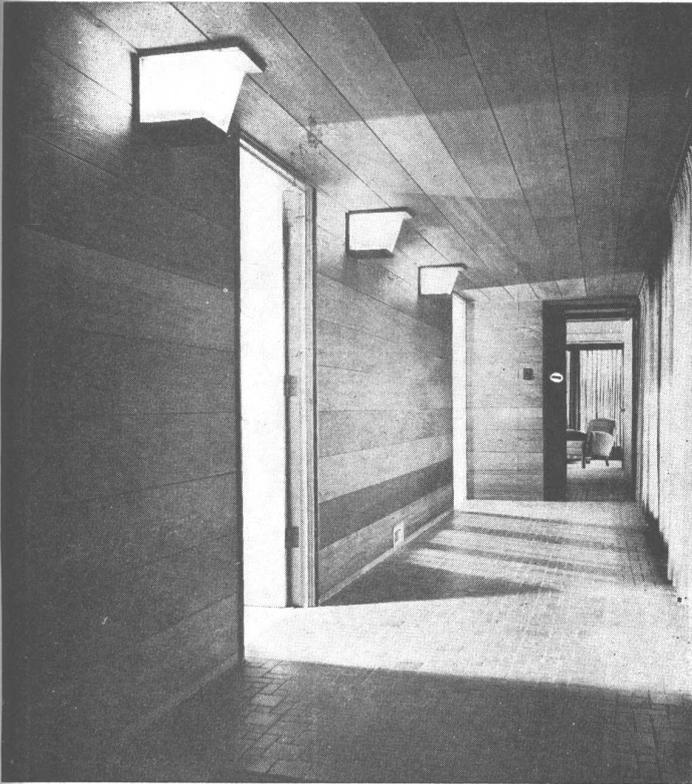
Vista desde el patio a través de la loggia y el living-room, con sus grandes ventanales sobre el mar. La luz del sud entra al living-room a través de las ventanas de sobretecho ubicadas sobre la loggia. La luz del este entra a la cocina a través de las aberturas de sobretecho que se ven a la izquierda.

Esta es una casa baja, de líneas horizontales, terminada en pino gigante de California, levantada sobre una loma chata en las colinas que dominan el océano en La Jolla.

Todas las habitaciones principales dan frente al océano y tienen puertas corredizas de vidrio, lo que permite una vista de la costa hasta kilómetros de distancia. Cielo rasos con pendiente han permitido el establecimiento de aberturas de sobretecho, sobre el lado opuesto al de las vistas, sirviendo para equilibrar la iluminación natural. En el lavatorio de huéspedes y en uno de los baños, la iluminación está totalmente a cargo de las ventanas de sobretecho. En el lado opuesto a las vistas, dos jardines soleados tienen cercado, para proteger contra las brisas del mar.

La puerta de entrada. Detrás de la pared de la izquierda está el patio. Los artefactos de iluminación son los mismos que se ven en el corredor que enfrenta a los dormitorios de huéspedes y conduce al dormitorio del dueño de casa.

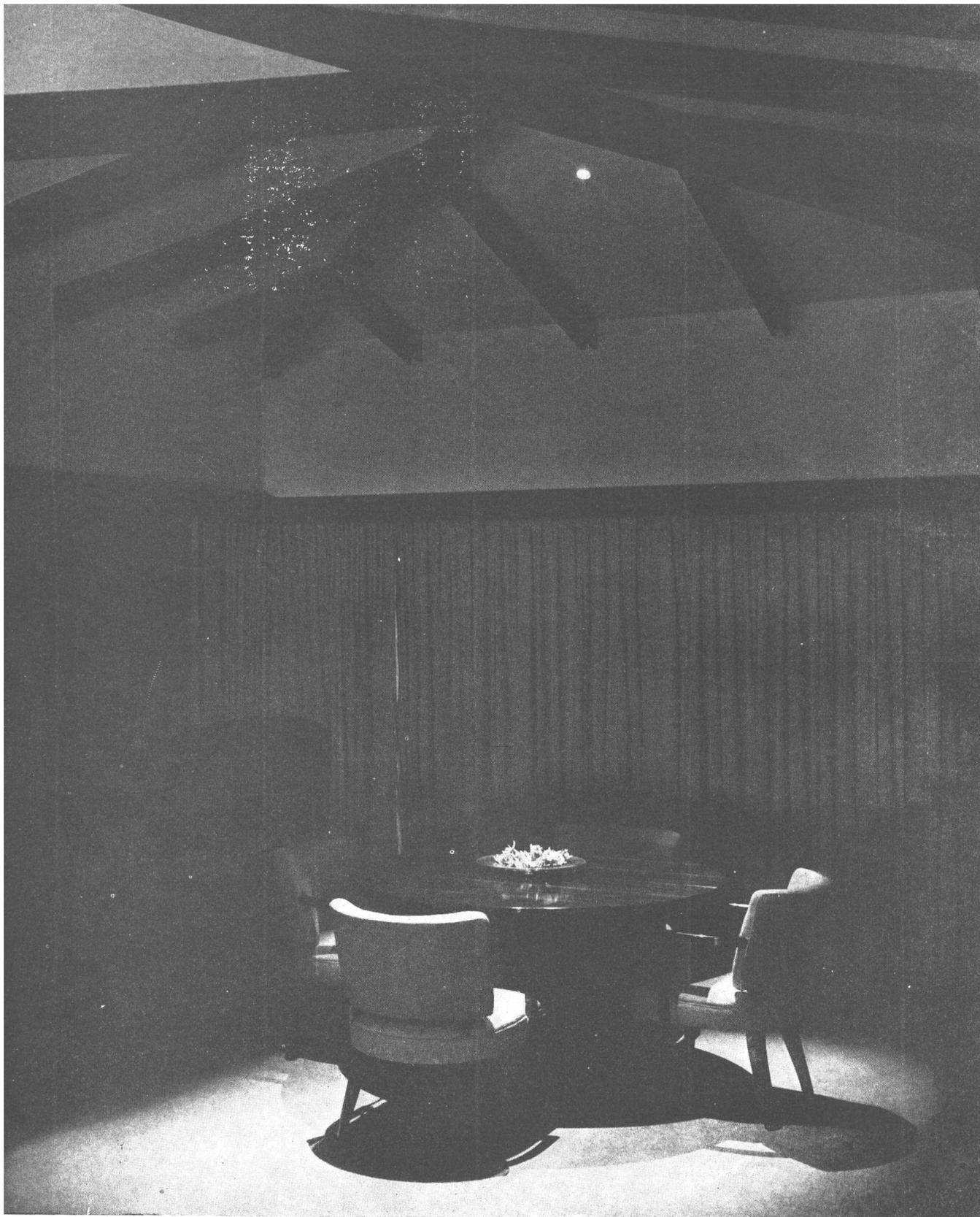




Las puertas que se ven a la izquierda corresponden a las habitaciones de los huéspedes. Se percibe una parte del dormitorio del dueño de casa a través de la puerta que se ve al extremo del corredor. Los escalones del primer plano llevan al hall de entrada. Las paredes y cielo rasos han sido terminados en pino de California; los pisos de baldosas rojas. Los artefactos de iluminación fueron diseñados como una parte de la casa y han sido usados en exteriores e interiores.

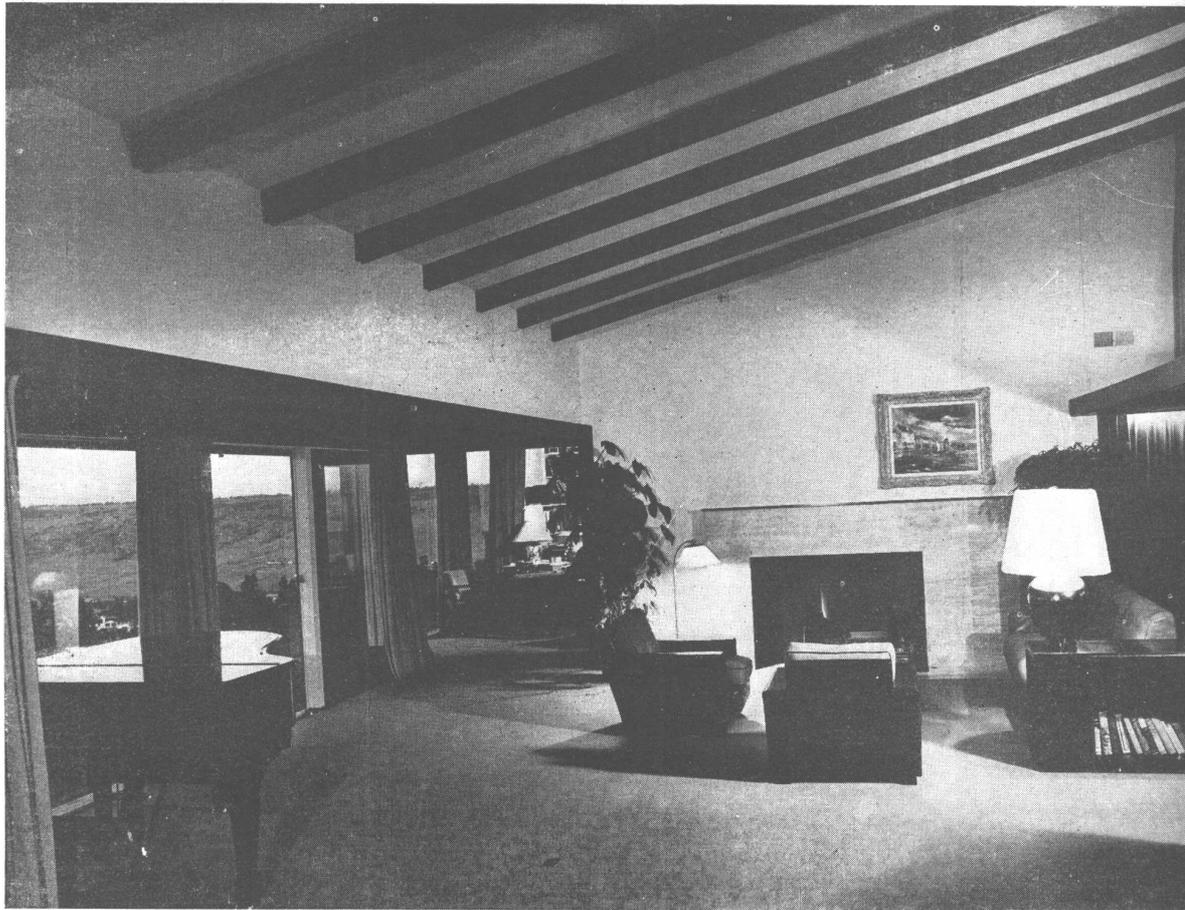


Vista del living-room desde la loggia. Una pared deslizante de vidrio que queda a la izquierda abre la loggia hacia el patio. El cielo raso bajo es de pino de California y aparece en el living-room como una cornisa debajo de las ventanas de sobretecho.



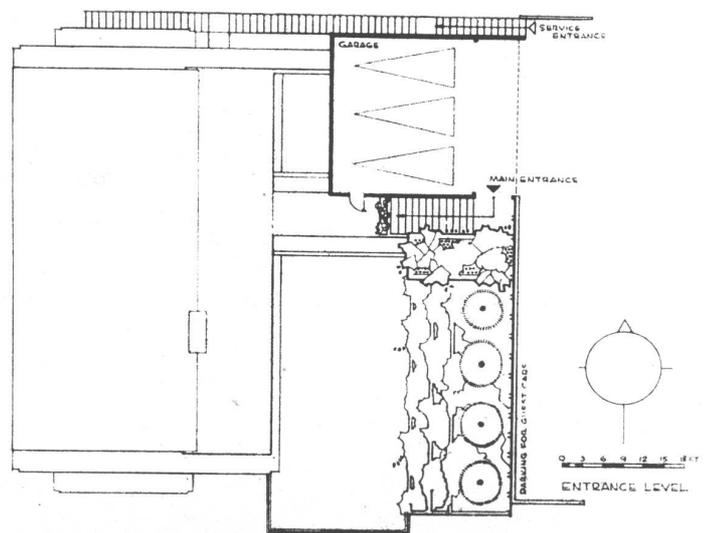
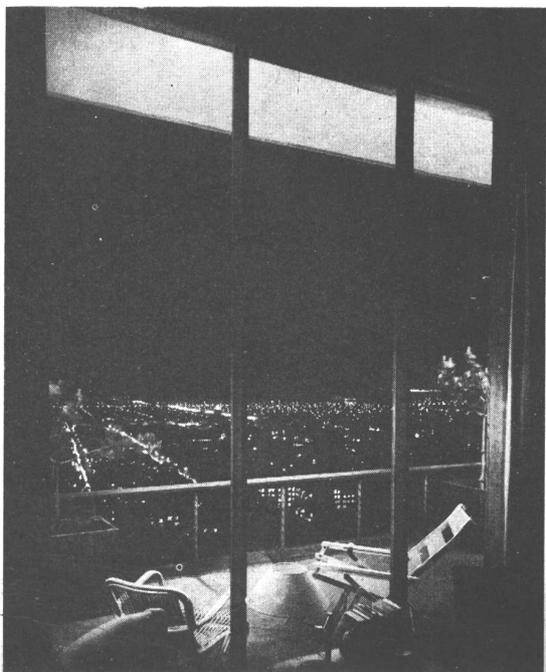
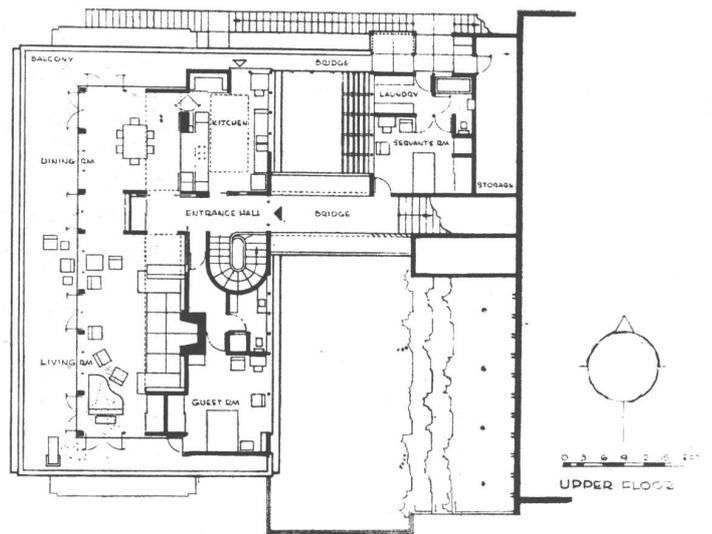
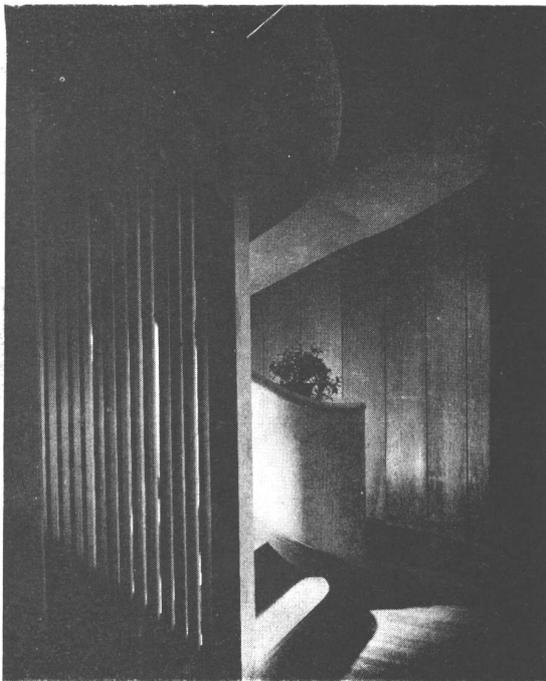
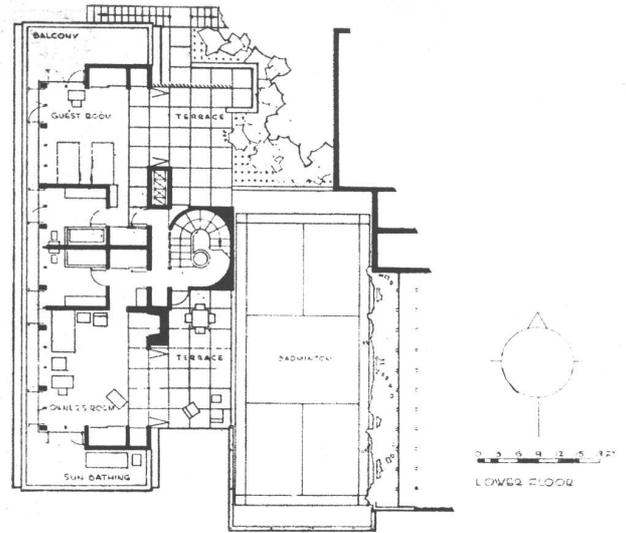
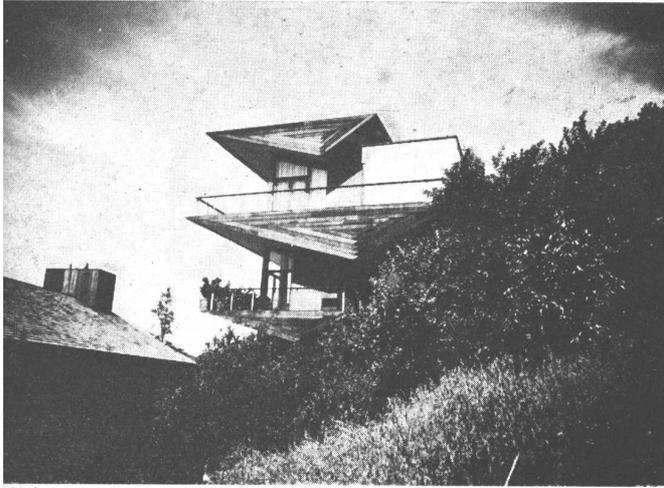
Vista nocturna del comedor con las vigas del techo a la vista. Dos pequeños orificios dan paso a la luz artificial proveniente de focos luminosos escondidos detrás del cielo raso. Este dispositivo ilumina solamente la superficie de la mesa, creando alrededor de la misma una penumbra. El contraste es sumamente agradable y tal iluminación resulta una de las más económicas y racionales para el comedor.

Vista del living-room desde el comedor mostrando la pared de ventanas de vidrio deslizantes que dan sobre el océano. Un rincón de la biblioteca aparece a través de la abertura a la izquierda de la chimenea. Detrás del diván empotrado que se ve a la derecha de la chimenea, está la loggia que une el living-room con el hall de entrada y el patio. Sobre el diván hay una cornisa con artefactos que proporcionan luz indirecta. Sobre la cornisa hay una banda de ventanas de sobretecho que admite la luz natural del sud. En esta foto, las cortinas cubren las ventanas de sobretecho.



Una vista de la cocina.

2. - CASA PARA EL Sr. WESTON HAVENS, BERKELEY, CALIFORNIA



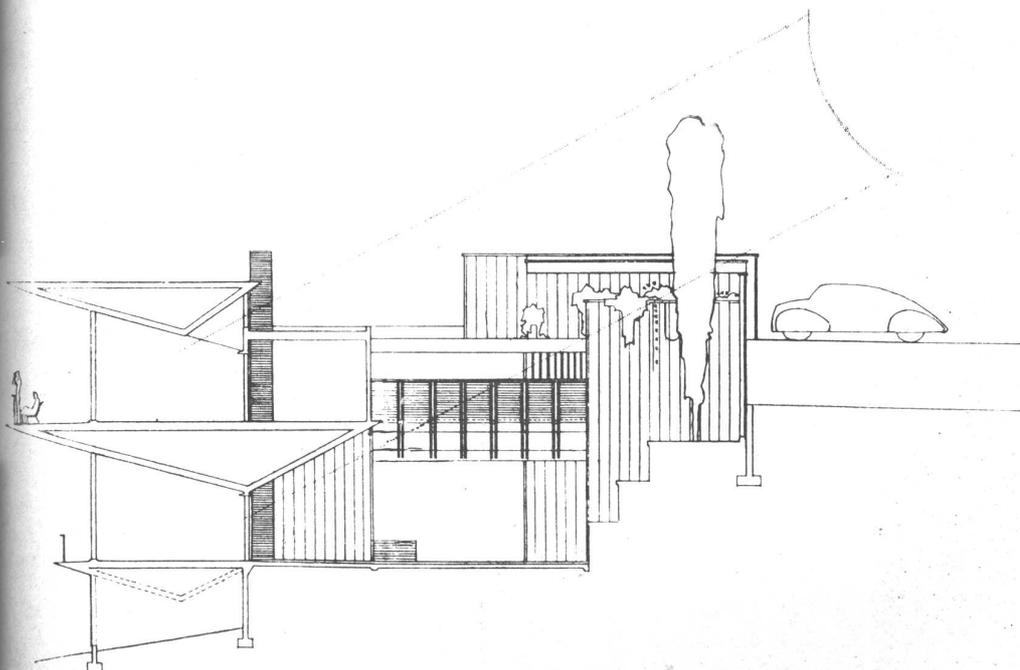
HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ.

Esta casa, lo mismo que la del Dr. Lek, domina la vista sobre el océano. Sin embargo el solar, de pendiente empinada, requería una forma totalmente diferente de la vivienda para asegurar buenas vistas, privacidad y un jardín protegido de las brisas del mar.

Como en la casa Lek, se han utilizado ventanas de sobretecho para dar entrada a la luz del lado contrario a las vistas. Pero en esta casa los techos son horizontales y los cielo rasos ascienden hacia el lado de las vistas en lugar de hacerlo hacia las ventanas de sobretecho. El corte muestra cómo se lo ha conseguido. Otro contraste con la casa Lek, es la manera en que esta vivienda que estamos describiendo, ignora todo aparente contacto con el terreno. En la casa Lek los pisos interiores se continúan en las terrazas pavimentadas que están afuera de las paredes de vidrio y está rodeada por jardines a nivel en todos los costados. En la casa Havens los balcones salientes esconden el terreno, y dan la impresión de que se está suspendido en el aire.



Fotos de Maynard Parker.



En la página de enfrente, las fotografías representan una vista de la casa ubicada en la ladera de una colina; un detalle de la escalera principal y una vista desde el balcón que queda frente al living room. Los planos, de arriba hacia abajo, son del piso bajo, del piso alto y del edificio al nivel de la entrada. En esta página, un corte y el living room mostrando la forma de iluminación natural por claraboya y ventana de sobretecho.



Vista de la cocina.

2. — CASA PARA EL SEÑOR HAVENS,  
WESTON HAVENS, BERKELEY,  
CALIFORNIA

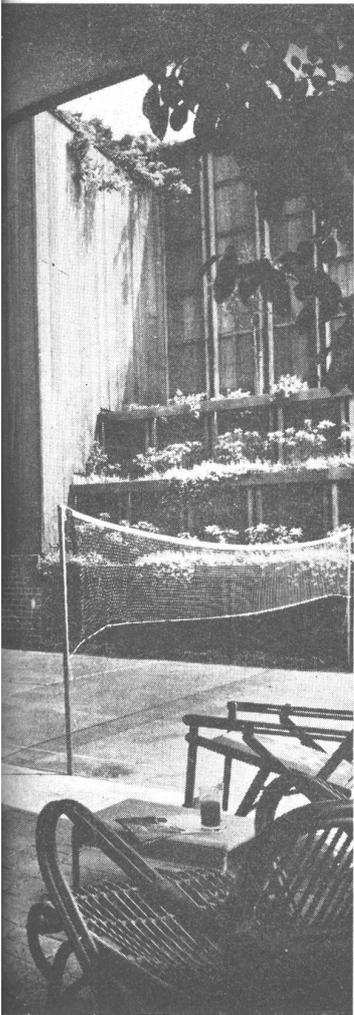
La cancha de Badminton.



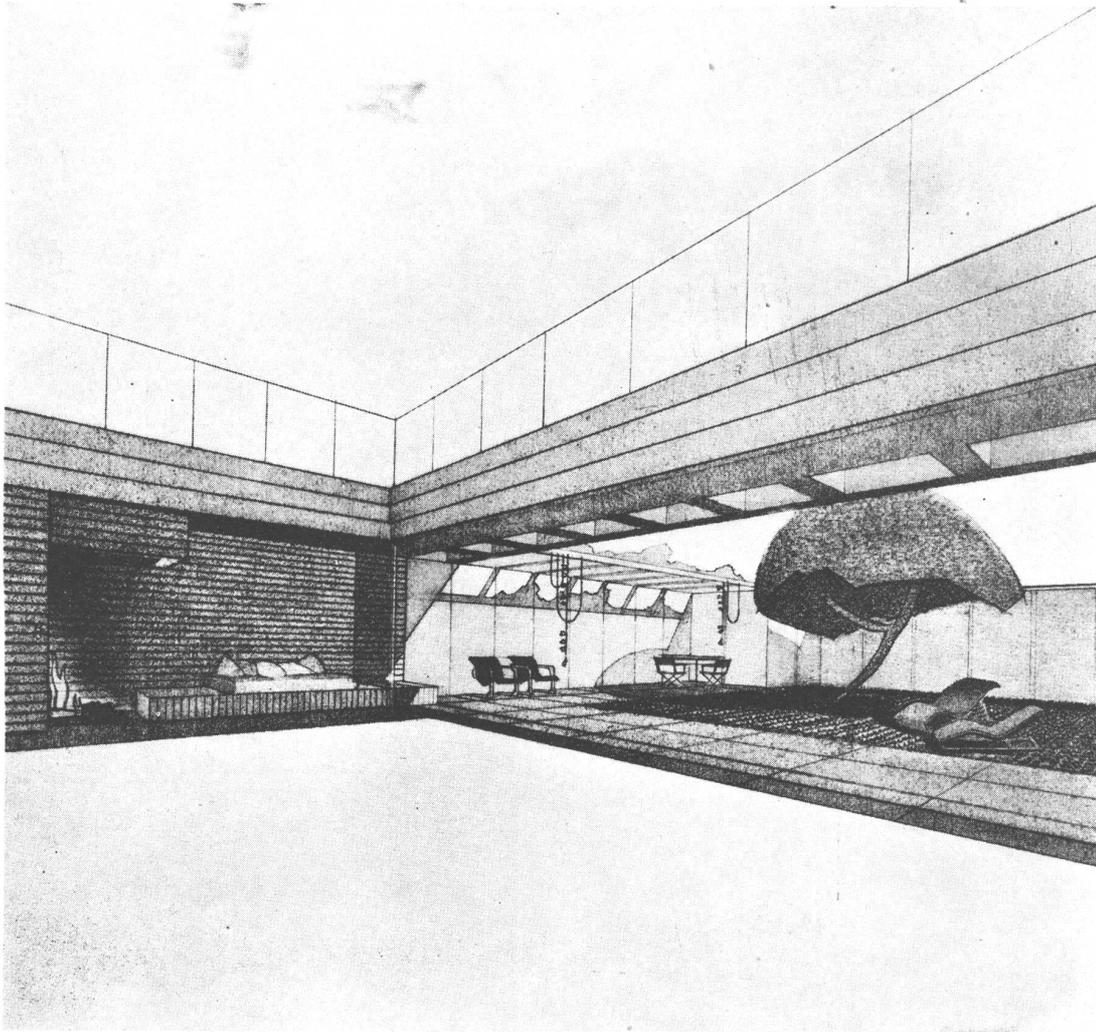
RWELL HAMILTON HARRIS. ARQ.



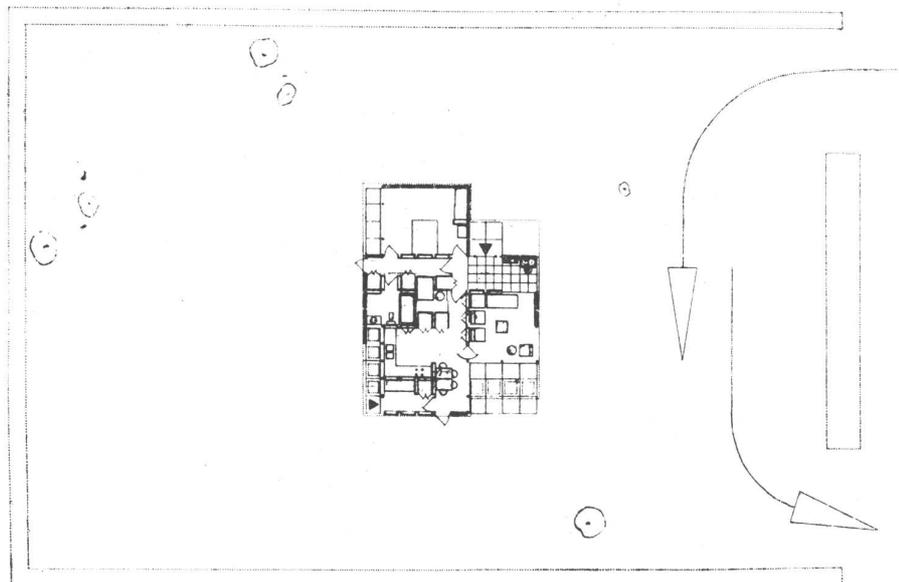
El dormitorio del dueño de casa.



### 3. - LA CASA QUE CRECE



*Proyectada para Revere Copper and Brass, Inc.*



1ª Etapa.—La planta de la casa básica o núcleo conteniendo living room, dormitorio, baño, cocina-comedor, lavadero y cuarto de caldera.

HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ. (1942)

La "casa que crece" proporciona un medio por el que un joven matrimonio, que comienza la vida en común, puede proyectar una casa para sus necesidades futuras y realizarla paulatinamente a medida que sus necesidades y sus entradas aumenten. No necesitan enterrarse bajo una montaña de deudas, tratando de levantar inmediatamente, la casa que van a necesitar dentro de algunos años. Tampoco hace falta que gasten hasta el último centavo en una propiedad que pronto les va a resultar chica y que deberán abandonar para buscar otra de más capacidad y mejor situada.

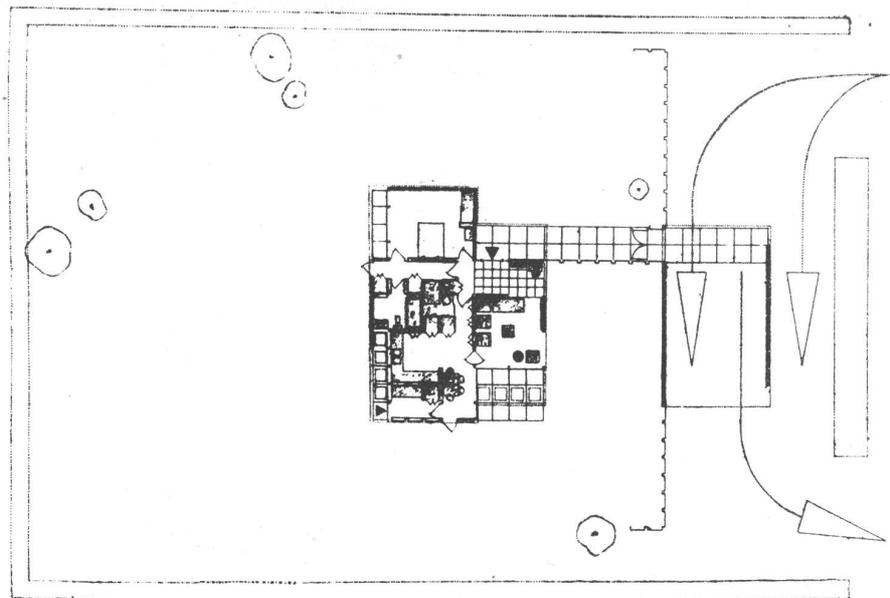
En su lugar, ellos podrían invertir una parte importante de sus recursos en comprar un solar de 30 por 45 metros, por ejemplo, situado en una zona agradable para vivir, y construir en él el núcleo económico de su casa. Esta vivienda básica podría consistir en un pequeño living room, un dormitorio, un baño, una cocina con espacio para comer, un lavadero y una pieza para la caldera.

En nueve etapas sucesivas, la casa que crece va agrandándose de acuerdo al plan, estando cada etapa en armonía con las necesidades y los recursos de la familia. Al final la casa incluirá, eventualmente, un living room, un comedor, piezas de servicio, seis dormitorios, cuatro baños, un garage y espacios de jardín.

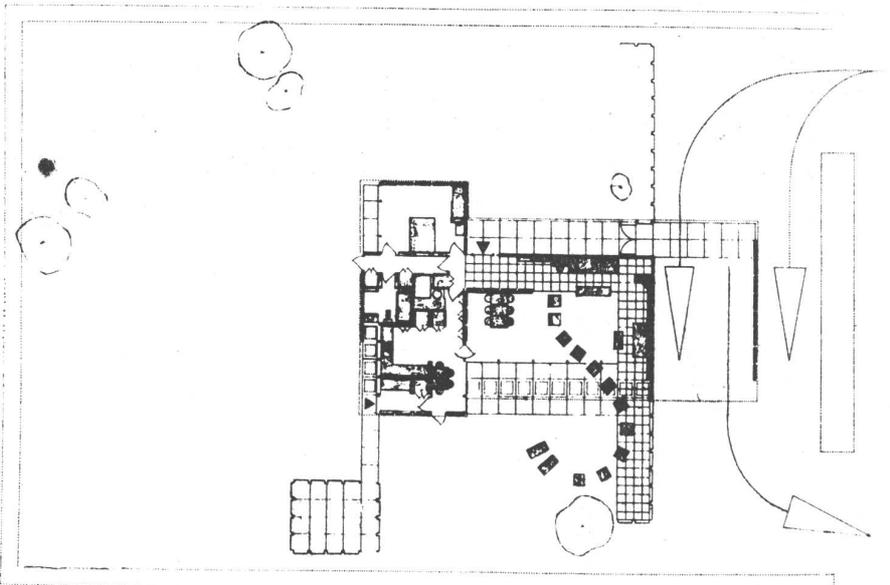
Estas habitaciones quedan distribuidas en cuatro sectores destinados a: recepción, sirvientes, padres y niños. Los patios-jardín son desarrollados como extensiones de cada sector. Esta distribución radial tiende a abrir la casa y a darle mayor grado de espaciosidad que lo que podría conseguirse por la sola adición de habitaciones. También confiere una gran amplitud de elección sobre el orden en que se hagan las diversas ampliaciones, y sobre las preferencias en cuanto a la forma definitiva de la vivienda.

Por cuanto está diseñada teniendo en la mente el plan final, con cada desarrollo estudiado de antemano, la casa no ofrecerá etapas en que resulte incómoda o con aspectos desagradables en el exterior o interior. Pero la standardización de la apariencia es eliminada, porque un resultado de la segmentación es cambiar el carácter de "estantería de negocio" al barrio. Las comunidades no tienen por qué consistir en casas de la misma edad, tamaño, costo y carácter, sino que en lugar pueden contener casas de diferentes tamaños, edades y costos. En lugar de depreciar los valores de la propiedad, las casas que crecen ayudarán a mantenerlos. Las casas que cambian para adecuarse a las necesidades también cambiantes de los propietarios, tendrán una más larga vida, y contribuirán a una mayor permanencia y más estabilizados valores de la tierra.

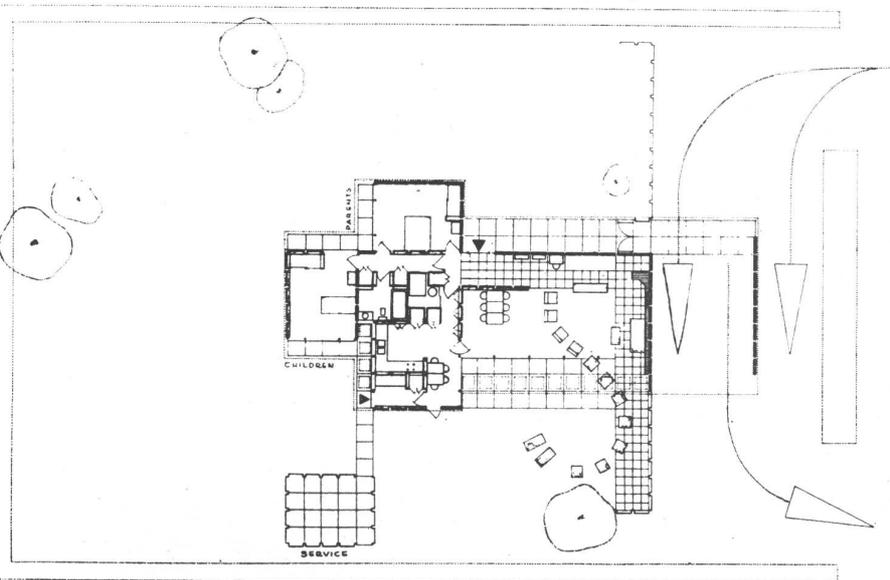
La segmentación no sólo aparece en la manera en que la casa crece, sino también en su estructura. Las paredes, el piso, el techo y otros elementos están compuestos de una variedad limitada de partes idénticas. Las partes de las paredes, por ejemplo, serían iguales en tamaño e intercambiables, de manera que la sustitución de un panel de vidrio por una sólido, un panel con estantes poco profundos o un panel horizontalmente deslizable, sería posible



2ª Etapa.— Se agrega garage, camino de entrada al mismo y algunos segmentos de pared de jardín.

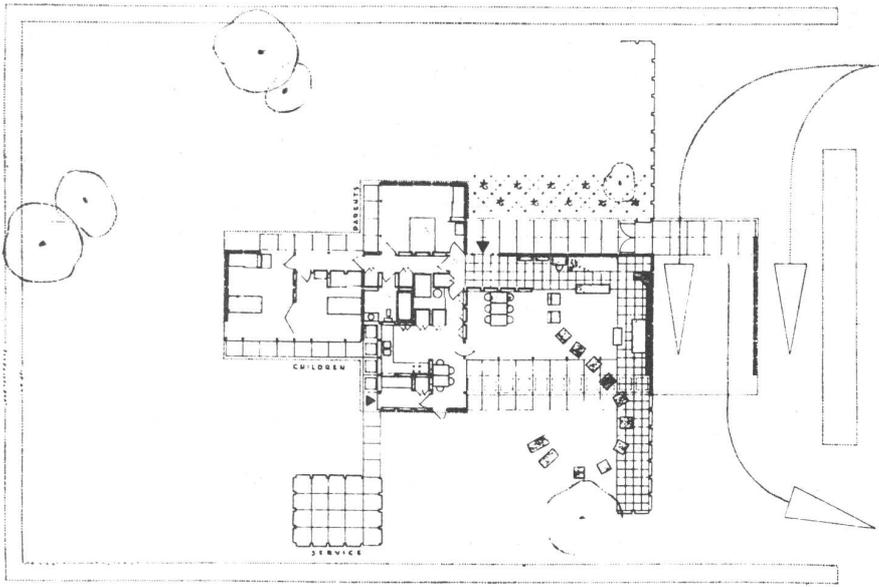


3ª Etapa.— Se agrega un nuevo living room, convirtiendo el anterior en lugar de comer; se añade una pérgola y una pared alrededor del patio de servicio.

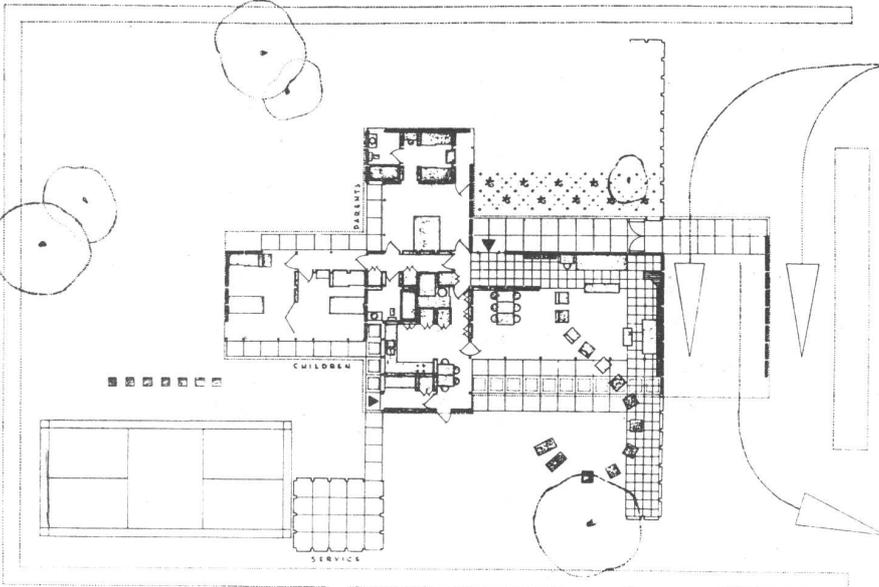


4ª Etapa.— Se suma un dormitorio para un chico.

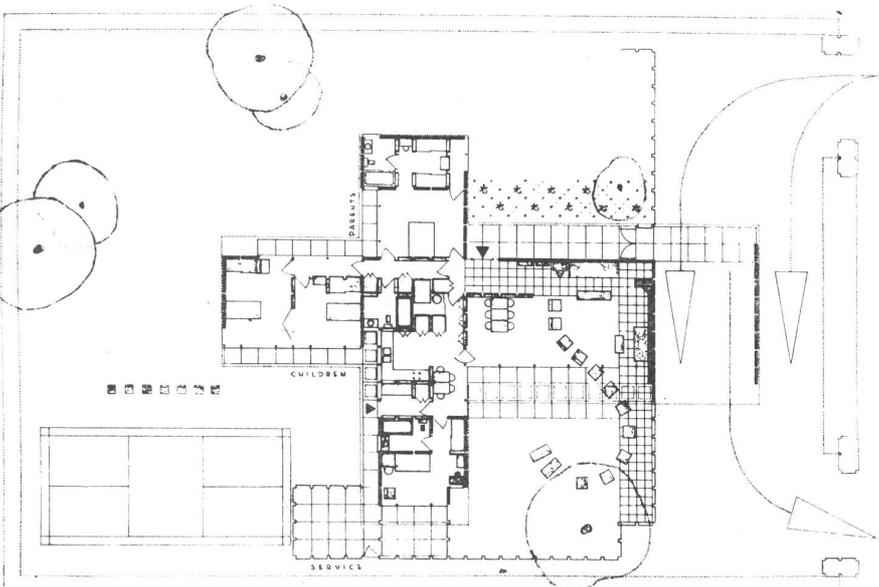
### 3. — LA CASA QUE CRECE



5ª Etapa. — Se agrega un nuevo dormitorio para un segundo chico.



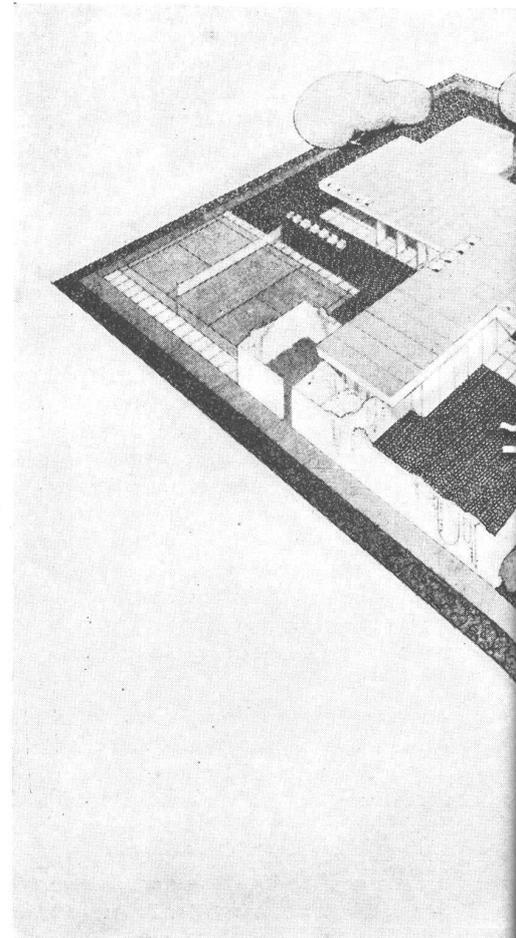
6ª Etapa. — Se añade un cuarto de vestir y un baño para los padres.



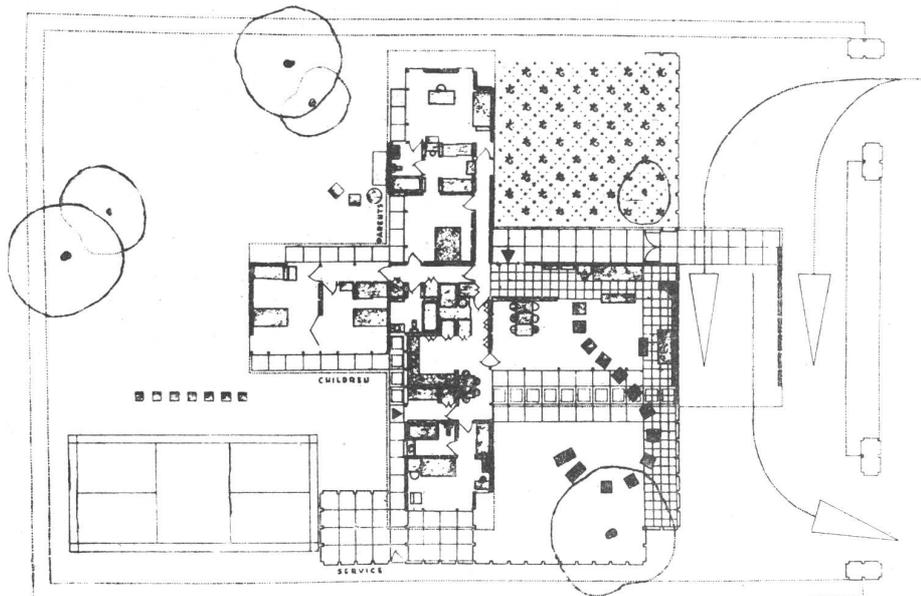
7ª Etapa. — Se agrega una habitación con baño y jardín para sirvientes; se extiende la pared del jardín del living room.

sin cambios estructurales y sin dañar los paneles contiguos.

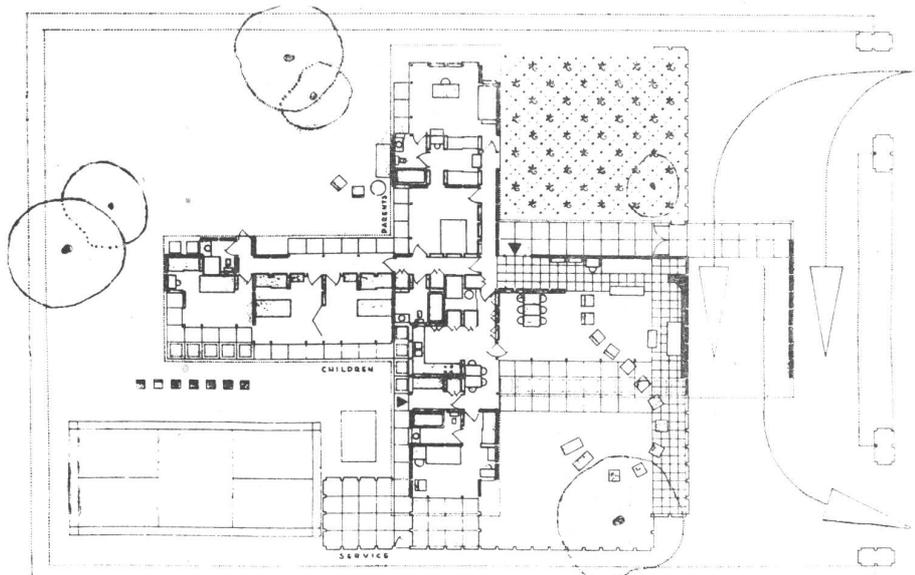
El interior es notable por su claridad y su carácter abierto. Cada habitación está continuada por un jardín parcialmente encerrado, que en muchos casos es individual para ese cuarto. Los jardines son tratados como una habitación. Ellos forman una extensión directa del plan de la casa hacia el exterior, proporcionando así un espacio adicional donde estar. El carácter de cada jardín influencia el de la habitación del que es una extensión. Las paredes de los jardines, siendo del mismo material que las paredes exteriores de la casa, crean una unidad de ambos. Otro efecto de los muros del jardín es el de eliminar las necesidades de cortinas para asegurar la privacidad y un sentimiento de independencia.



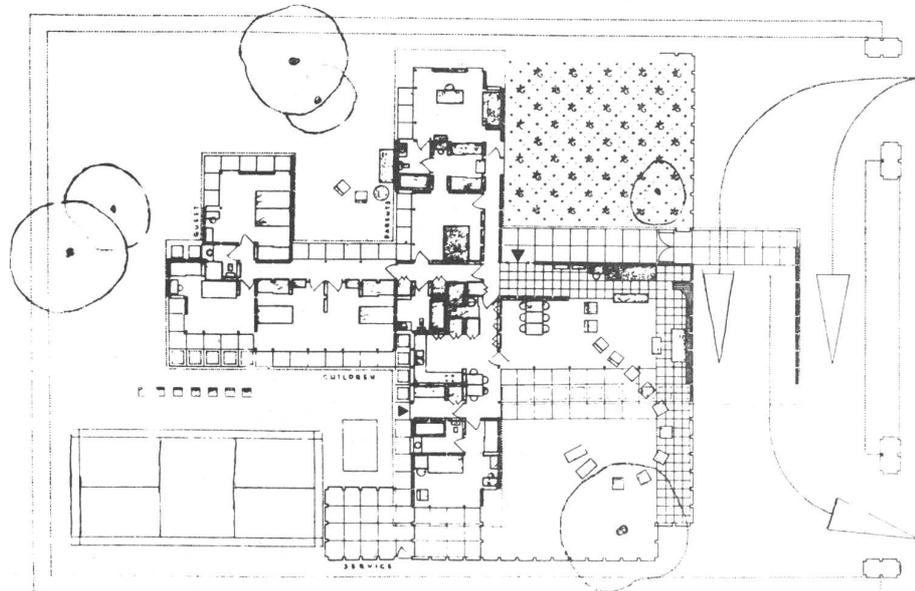
Una gran parte de los muebles es fija, y son absorbidos por las paredes de la vivienda de manera de resultar poco conspicuos. El resto del mobiliario es muy liviano. Y como la misma casa, mucho de él está basado en el mismo principio de segmentación. Las sillas y los estantes combinan fácilmente para producir unidades mayores, mientras que las mesas pueden también combinarse para formar diferentes unidades en cuanto a forma y tamaño, de acuerdo al uso del momento. Los asientos y divanes son también de estructura basada en la segmentación, permitiendo que sean retorcidos y doblados como un sombrero de fieltro, para conformarse a las necesidades individuales del momento.



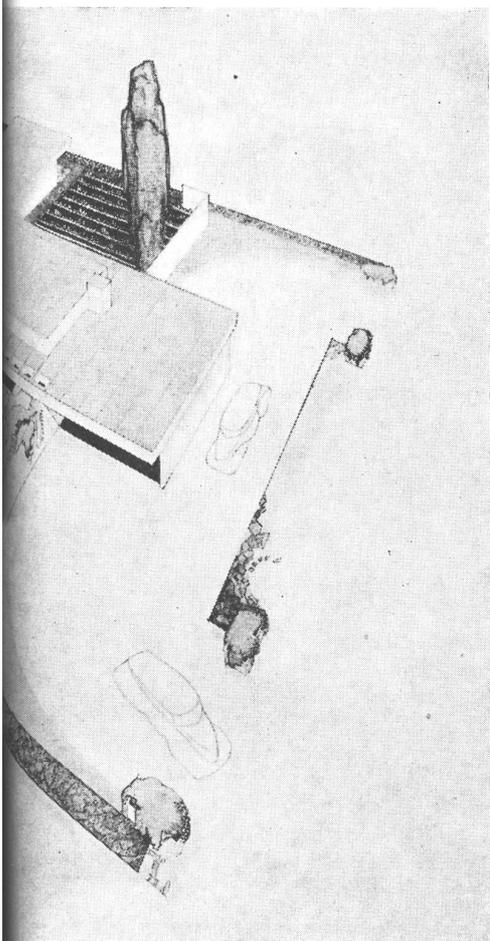
8ª Etapa.—Se suma un estudio.



9ª Etapa.—Se añade un dormitorio y baño para niños o huéspedes.



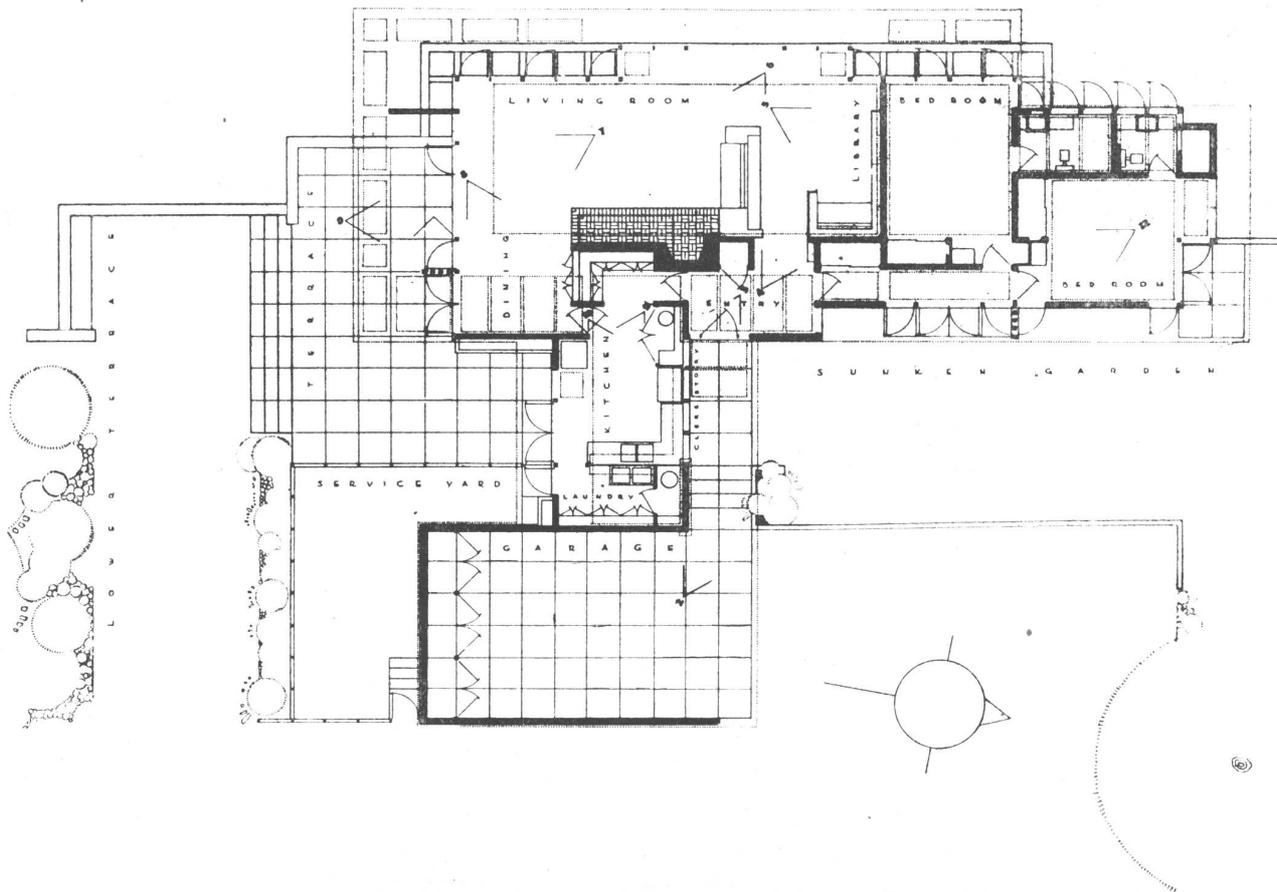
10ª Etapa.—Agréguese un dormitorio para huéspedes.

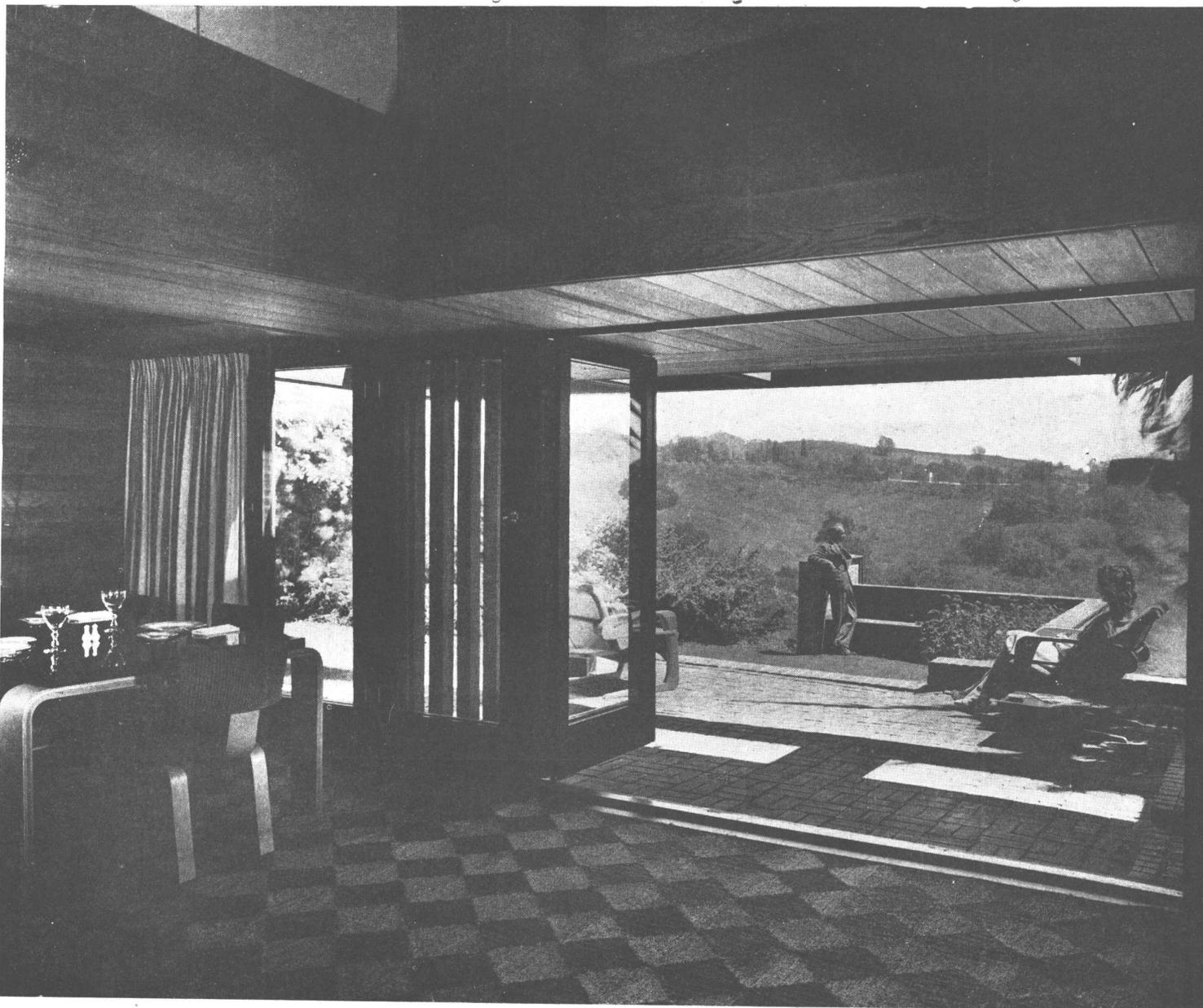


4. - CASA PARA EL SR. Y SRA. CECIL J. BIRTCHER, LOS ANGELES, CALIFORNIA



Vista desde el sud-oeste. El alero está destinado a proteger la casa contra los rayos del sol.





Puertas plegadizas sobre la pared sud, abren el living room a una terraza con piso de ladrillos.

Fotografías de Maynard Parker.

*Sitio.* — Una loma plana rodeada por dos lados por barrancas, cuyas pendientes están cubiertas por bosques naturales de robles y nogales. Buenas vistas hacia el sud y oeste, incluyendo a veces la posibilidad de vislumbrar el Océano Pacífico.

*Familia.* — Compuesta sólo de los dos miembros del matrimonio.

*Música.* — El gran living room proporciona muy buen fondo acústico para la música. La adición de los espacios para comedor y biblioteca, aumenta el volumen de la habitación; las variaciones en la forma y la altura del cielo raso, quietan el sonido, mientras que al mismo tiempo reducen la escala, de manera que dos personas solas en la habitación no se sienten perdidas; planchas de fibra acústica en el cielo raso y gruesas alfombras en el piso, absorben la mayor parte del sonido. El almacenamiento de discos, la mesa plegadiza y panel de control del alto parlante, están agrupados

juntos, formando parte del estante junto al sofá.

*Iluminación nocturna.* — La mayor parte de la iluminación artificial proviene de grandes paneles de escasa intensidad luminosa. En el rincón comedor, el hall de entrada y ambos cuartos de baño, todo el cielo raso es de vidrio formando un solo panel luminoso.

*Iluminación natural.* — Grandes saledizos sobre el sud y oeste ayudan a dar sombras a los grandes ventanales. Donde los salientes son especialmente anchos, tienen cortaduras profundas que dejan pasar la luz del día, pero excluyen la luz solar directa; de esta manera la terraza y los cuartos que están detrás de ella, no son demasiado oscuros.

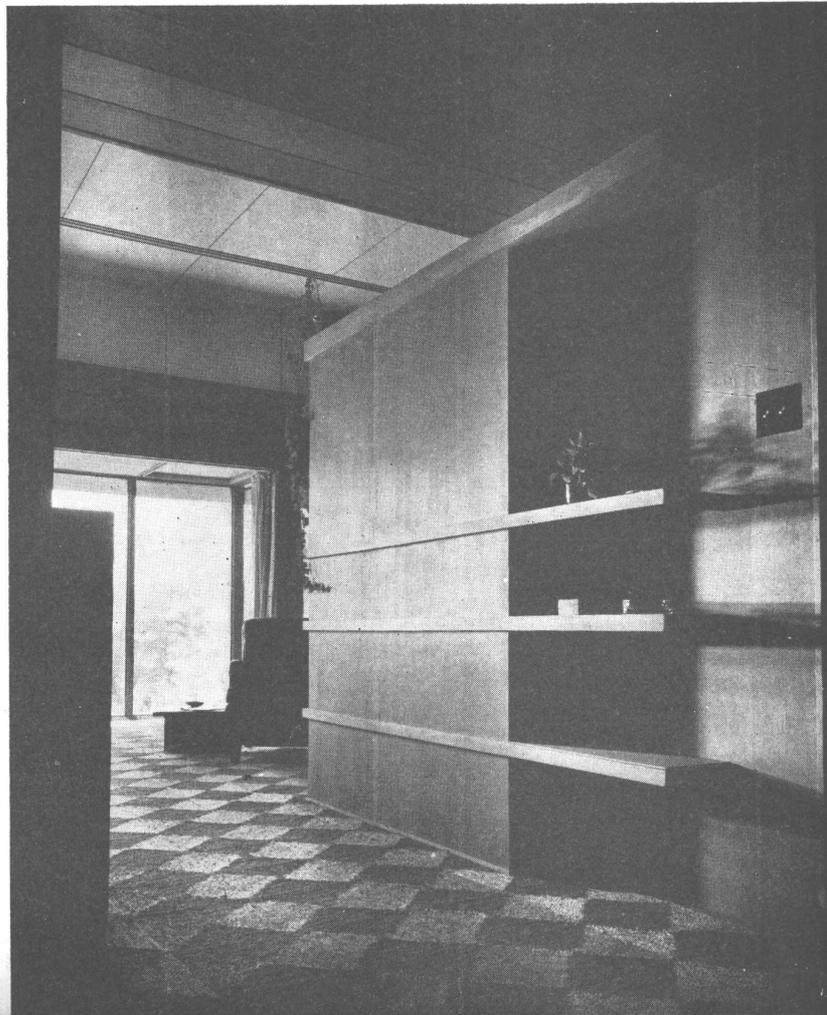
*Automóviles.* — Como el acceso a la casa es todo por automóviles, se han dejado grandes superficies para estacionamiento y maniobras, lo mismo que un pasaje cubierto que lleva directamente del garage a la puerta de entrada principal.



Esta vista muestra la relación de las varias secciones en que el living room está dividido; el rincón comedor en primer plano a la derecha, el lugar de reunión alrededor de la chimenea en el centro y la biblioteca al extremo. Hay un ambiente abierto y de amplitud tanto en el interior como en el exterior. Este efecto está acentuado por la integración de formas, diseños, materiales y colores. Nótese cómo la cornisa de tres tablonos se continúa en el interior, a lo largo de los paneles verticales de pared y los cielos rasos bajos. Obsérvese también cómo el ladrillo de la terraza se repite en la chimenea. Menos evidente en la fotografía es la similitud de color adentro y afuera y la forma en que el interior queda realizado por los cálidos verdes, chartrouses, rojo naranja y púrpuras de las plantas de afuera.

Vista del living room desde el hall de entrada.

*Construcción.* — El plan está basado en un módulo de tres pies. El esqueleto es de madera. Las paredes están terminadas, tanto adentro como afuera, con tablonos machihembrados de 1" x 4" de pino de California terminado natural, aplicado horizontalmente y dividido en paneles verticales mediante listones de 1" x 2" que marcan el módulo y cubren todas las juntas y las líneas de clavos en las maderas. Por arriba de la línea de 6'8" que coincide con la parte superior de puertas y ventanas, la pared se completa por una banda de tres tablonos superpuestos. Esta banda conserva su profundidad total de tres tablonos en el living room y cocina, y es reducida a dos en las habitaciones de cielo raso más bajo. Un enrejado a nivel del suelo, repite la banda de tres tablonos en el lado de la casa que da sobre la pendiente, y sirve para reducir la aparente altura del piso sobre el terreno. Un muro de madera de abedul, en la esquina más baja del edificio, sirve como contrafuerte para resistir los vientos horizontales y las fuerzas de los temblores a lo largo del eje norte-sud.



## 5. - GRANDVIEW GARDENS RESTAURANT, LOS ANGELES, CALIFORNIA

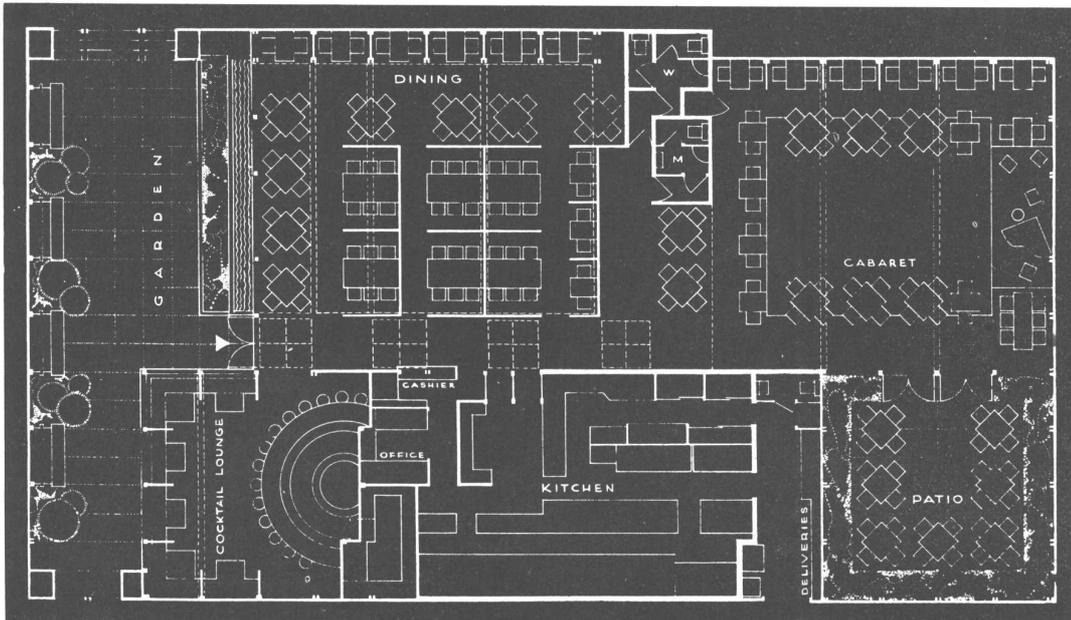
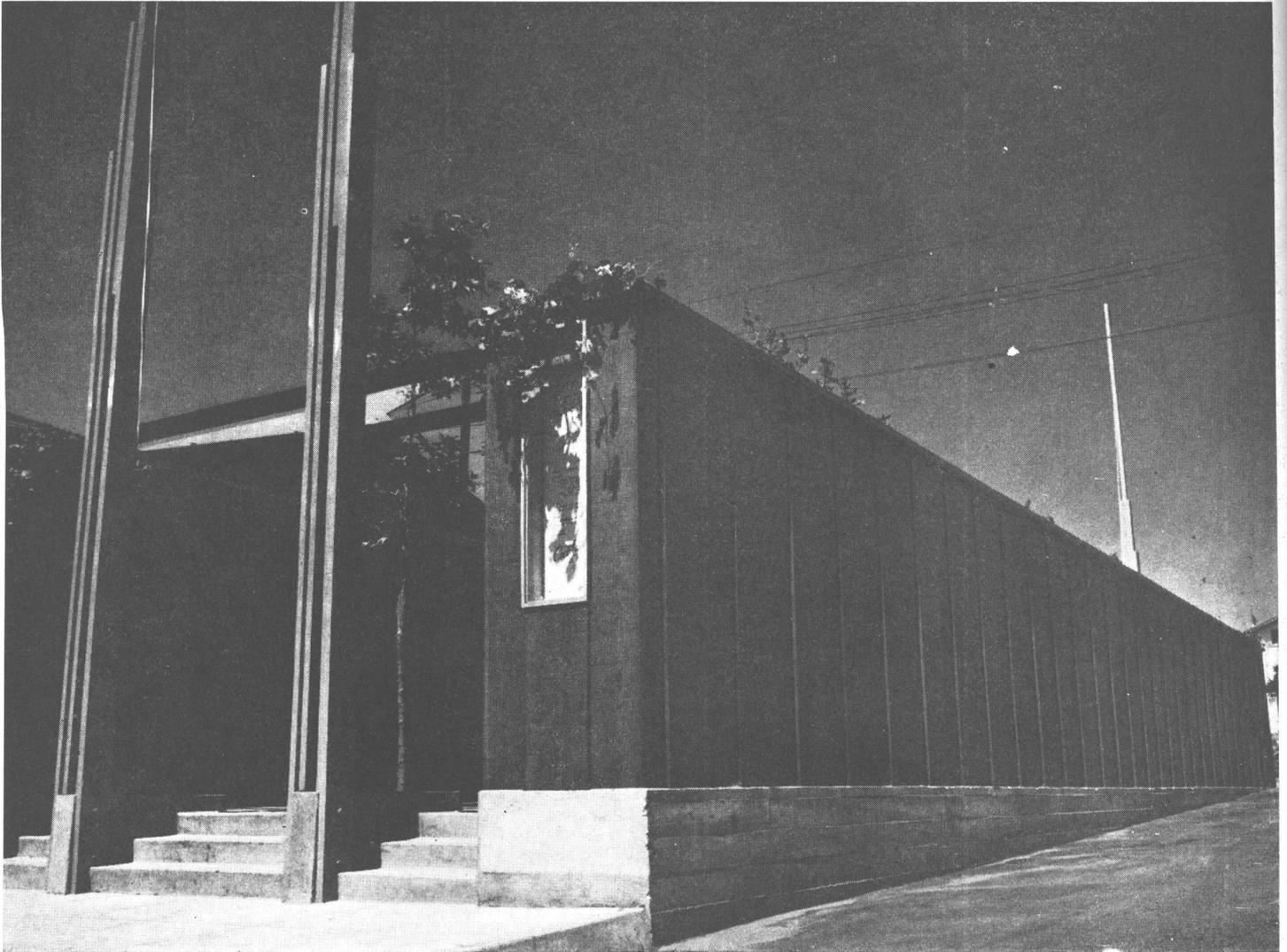
HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ.



Aunque los chinos han estado en California por casi una centuria nunca, hasta hace poco, ha habido una Ciudad China que no haya crecido en las callejuelas de algún sector abandonado de la ciudad. La demolición de la vieja Ciudad China de Los Angeles, para dar lugar a una nueva estación del ferrocarril, les dió la oportunidad a los chinos para empezar de nuevo y construir su barrio partiendo de cero, en un terreno despejado. Acostumbrados durante tanto tiempo a agregar trocitos de ornamentos rococó en madera sobre los frentes de viejos edificios fabriles, para darles una atmósfera oriental, una mayoría de los chinos construyeron su parte en la nueva Ciudad China de la misma manera, proyectando simples cubos de edificios y agregando después a ellos piezas de ornamento que nada tenían que ver con la construcción.

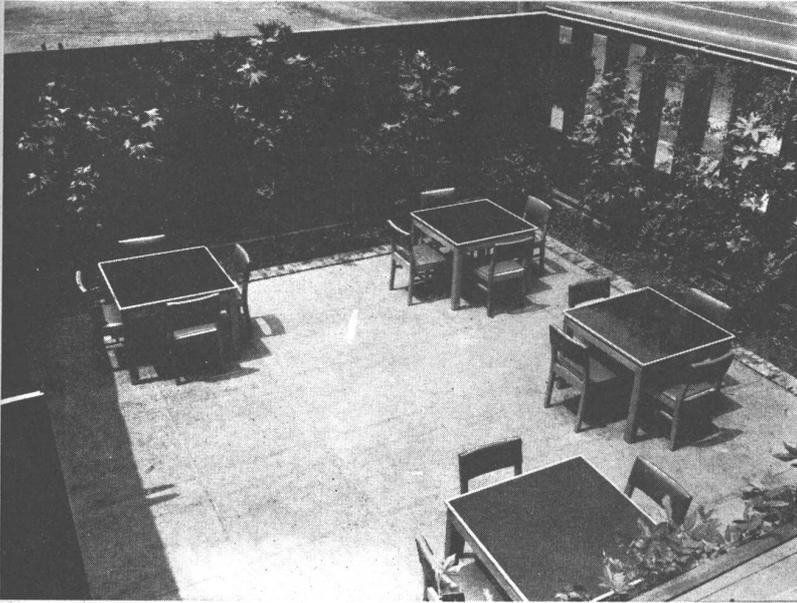
Grandview Gardens es una excepción a este procedimiento y está construido a

5. — GRANDVIEW GARDENS RESTAURANT, LOS ANGELES, CALIFORNIA



En la fotografía de arriba, se ve una parte de los muros, formados por un espesor de tablón de pino de California, con un sobrepuesto de 2" de cada uno sobre el vecino.

HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ.



Fotos Imandt.



menos costo, por unidad, que otros edificios del barrio; no lleva casi ornamentos, a pesar de lo cual tiene un acentuado carácter oriental. Sacando partido de la falta de recursos, dos porciones del solar no fueron cubiertas de edificio y se convirtieron en jardines.

Por razones de economía los propietarios fueron persuadidos de que debían usarse los más simples materiales de construcción. El piso es una losa de cemento descansando directamente sobre el suelo. Las paredes son de un espesor de tablones de pino de California, de 14 pulgadas de ancho, puestas verticalmente, cada una sobrepuesta de 2" a las dos contiguas. Paneles fijos de vidrio en cada dos tablones han sido colocados en algunas secciones, dejando entrar abundante luz y ofreciendo comparativamente pocas vistas desde el exterior. Los cabríos están a la vista, por razones de economía. Como aislación, se ha puesto debajo del techo una hoja arrugada de aluminio que hace un cielo raso atractivo y refleja las luces de las lamparillas eléctricas que están escondidas en las vigas. No se ha usado pintura en el edificio, salvo en la cocina y en los travesaños de puertas y ventanas. En consecuencia, se reducen a un mínimo los gastos de mantenimiento.

Los tabiques bajos que separan las mesas, formando compartimientos en el comedor, pueden moverse y reinstalarse para formar espacios de diferentes formas y medidas.

6. - DEPARTAMENTO PARA EXHIBICIONES Y REUNIONES EN LOS ANGELES,

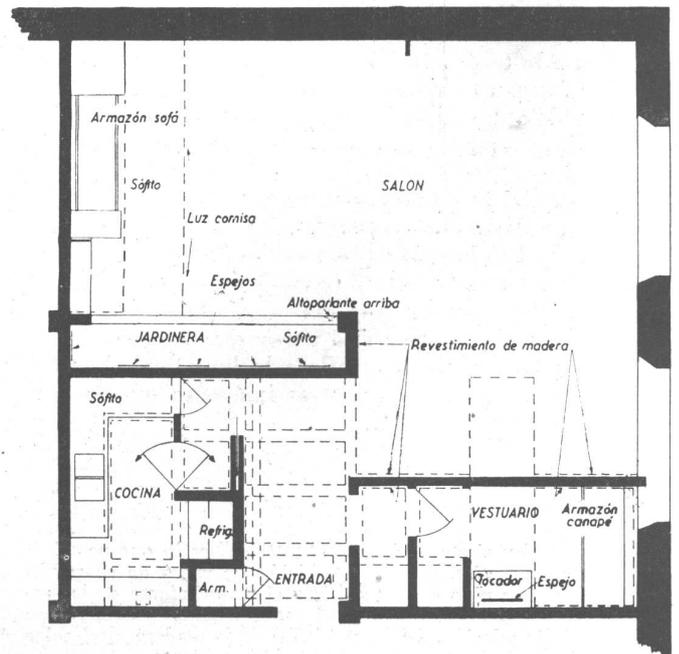




Fotos Maynard Parker.

Admitiendo que los trajes modernos deben ser exhibidos en ambientes similares a aquellos en que van a ser llevados, y como los hoteles de Los Angeles en donde estas exhibiciones suelen hacerse están cada vez más superpoblados, W. J. Schminke, fabricante de los vestidos de sport Pat Premo, agregó este departamento a su establecimiento fabril para exhibir las ropas de su fabricación y agasajar a los compradores y comentaristas de modas. El departamento se compone de una entrada, un gran salón, un cuarto de vestir y una cocina. El comedor está en uno de los rincones del salón.

El ambiente que se deseaba debía ser de elegancia incidental, y también debía percibirse alguna sugestión de exterior. Esto explica en parte la selección de los materiales. Los muros son de tabloncillos de pino de California, con su aspecto absolutamente natural. Los pisos son hechos de secciones de troncos de pinos de California; el color de esta madera da la nota para la armonía de colores del ambiente. Sus tonos cobrizos encuentran eco y acento en el uso de cobre natural en la baranda que limita el cantero de plantas, en una de las mesas bajas y en una de las lámparas.



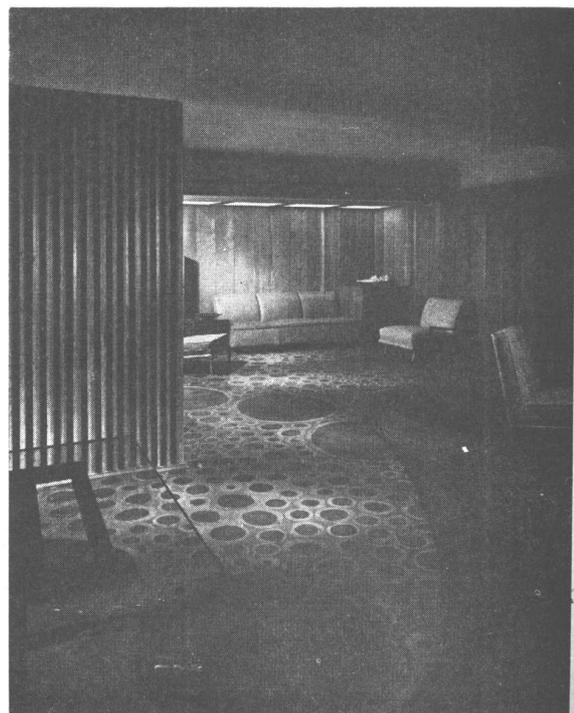
6. — DEPARTAMENTO PARA EXHIBICION Y REUNIONES EN LOS ANGELES, CALIFORNIA



Similar al pino en color, pero de tono más suave, es el cuero usado en el sofá fijo y en los asientos y respaldos de las sillas del comedor. La gruesa alfombra tejida de lana es de un verde vegetal oscuro, lo mismo que la tapicería del sofá que va sobre ella. Las cortinas de seda que forman todo un muro de la habitación, son de color verde oro. El vidrio detrás de las cortinas, es doble para evitar los ruidos de la calle y también es escarchado para evitar las vistas desagradables.

La luz artificial juega un papel importante en cuanto a conformar la habitación y darle una atmósfera adecuada. Es posible una variedad de efectos. El cielo raso del rincón de plantas no solamente ilumina a éstas, sino que convierte a todo el rincón en un enorme artefacto de iluminación, que da una luz muy agradable a todo el extremo del salón cuando el resto está a oscuras. El espejo escarchado que está detrás de las plantas, refleja la luz; también refleja el color. Sin embargo, no reproduce otras imágenes que las de las plantas que están muy cerca de él.

Elegancia casual y cierto carácter de "exterior" es lo que necesitan estos ambientes destinados a la exhibición de ropas de sport. El piso de troncos de pino de California y el revestimiento de las paredes con tablonces de la misma madera, forman un contraste con el resto de la instalación. El tono cobrizo de la madera es el color llave para la armonía de colores de todo el ambiente.

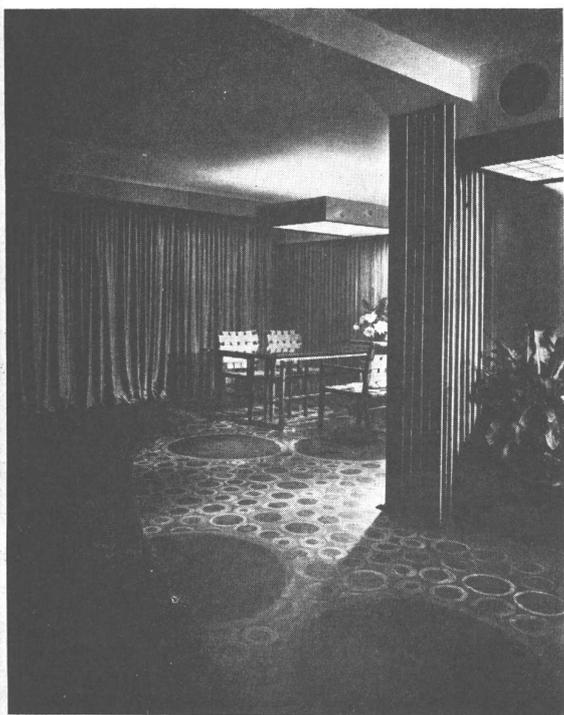




La ventilación se asegura por medio de un soplador o fuelle, que también manda calor en el invierno. Este dispositivo funciona en combinación con un purificador de aire, que suprime los olores del tabaco, comida, etc. por medio de un producto llamado 'Airkem', cuyo principal ingrediente es la clorofila de las plantas.

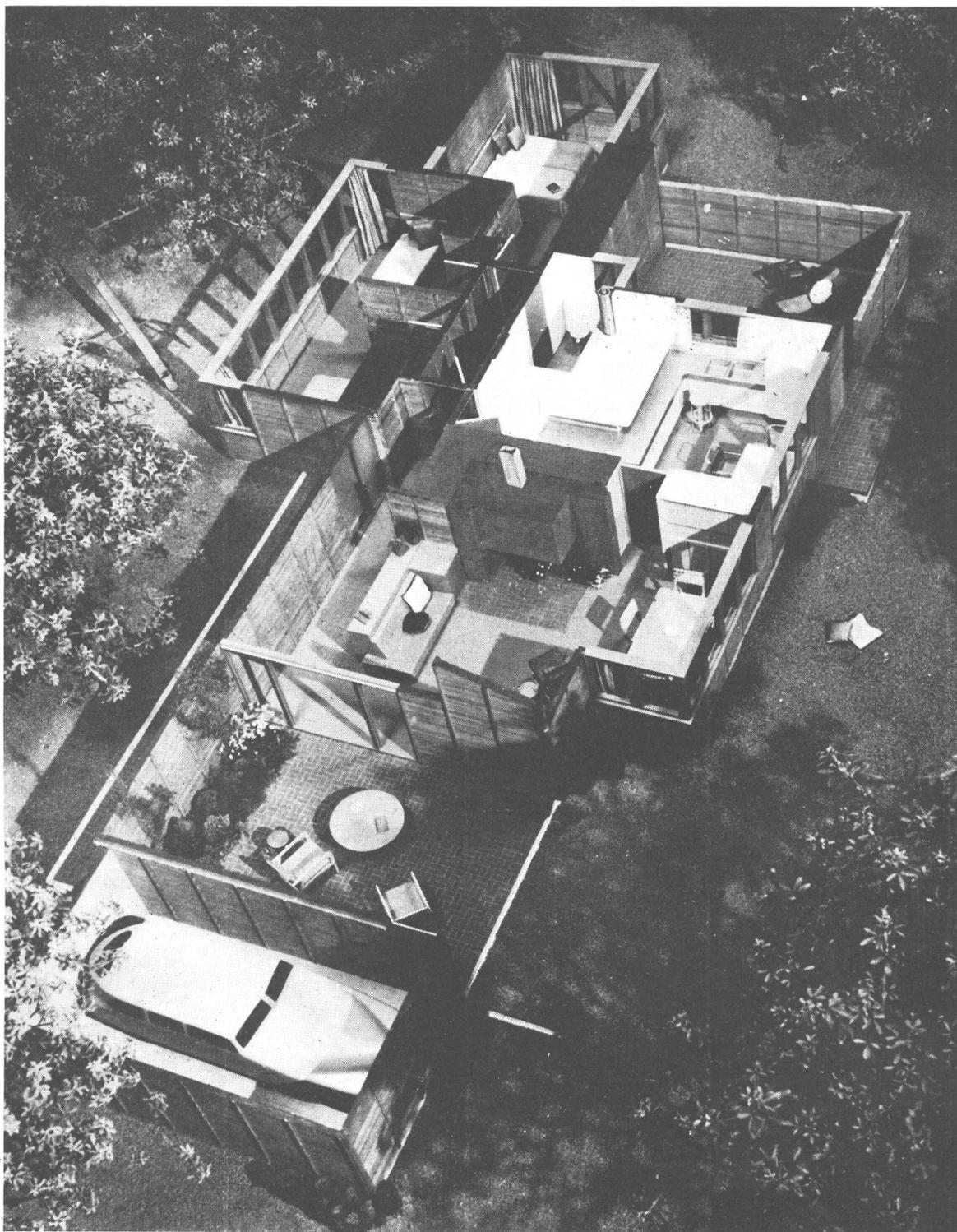
La cocina está equipada con una cocina, heladera, piletta y mostradores de acero inoxidable.

El cuarto de vestir contiene una mesa para vestirse bien iluminada, espacio para colgar ropas y un sofá, que puede convertirse eventualmente en una cama, cuando hay un huésped ocasional.



El rincón de plantas sirve aquí a varios propósitos. En primer lugar acentúa la reminiscencia de exterior del local; en segundo, alegra el ambiente, un tanto severo; por fin constituye con el espejo escarchado que lleva de fondo y la baranda de cobre, un espléndido artefacto de luz que desparrama una luz suave por el salón cuando las otras fuentes luminosas están apagadas.

## 7. - CASA CONSTRUIDA ALREDEDOR DE UN NUCLEO

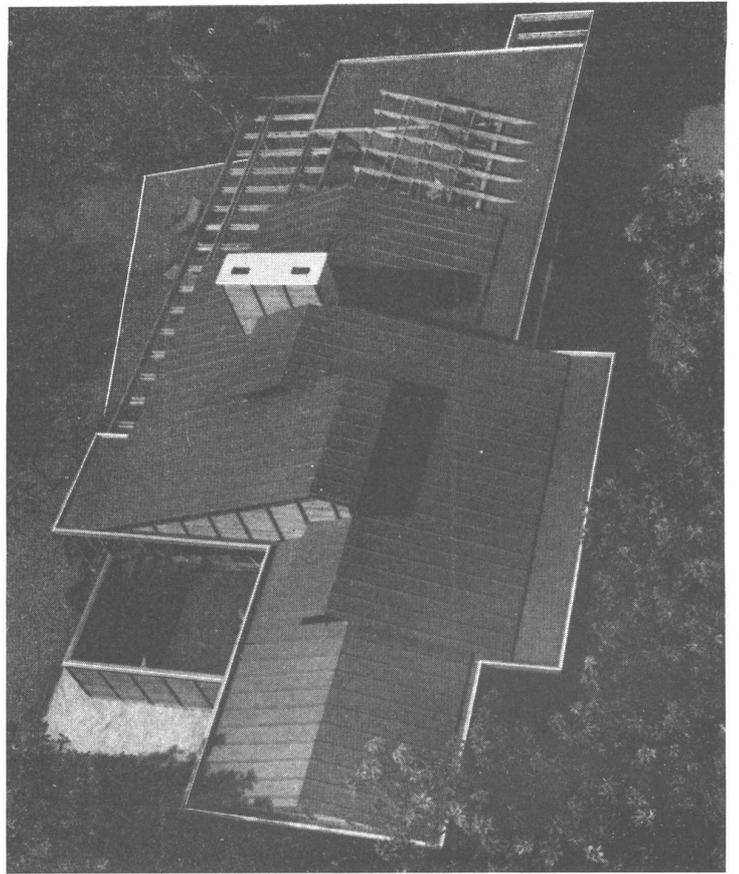
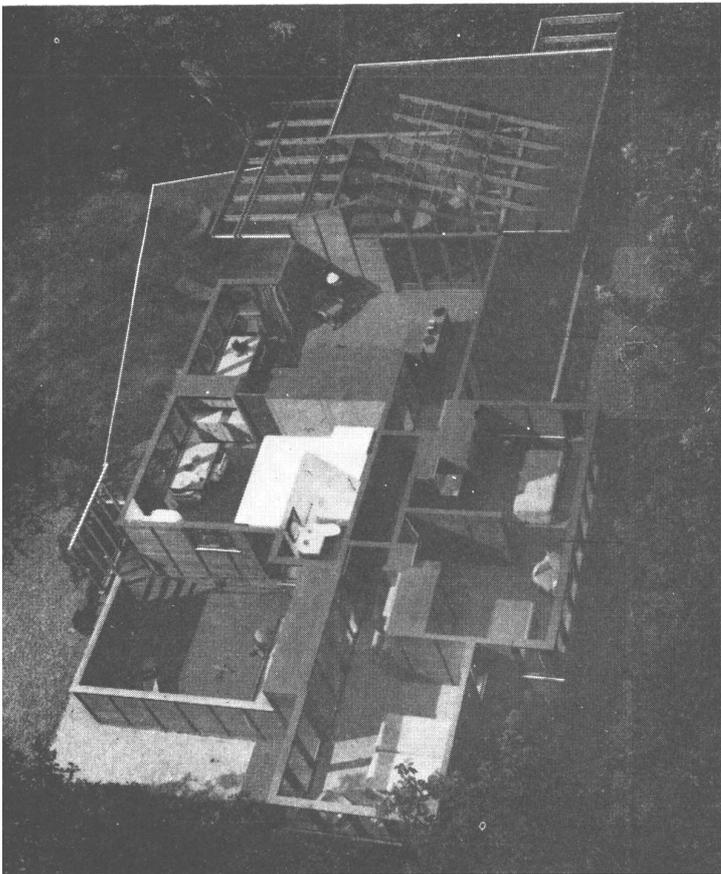
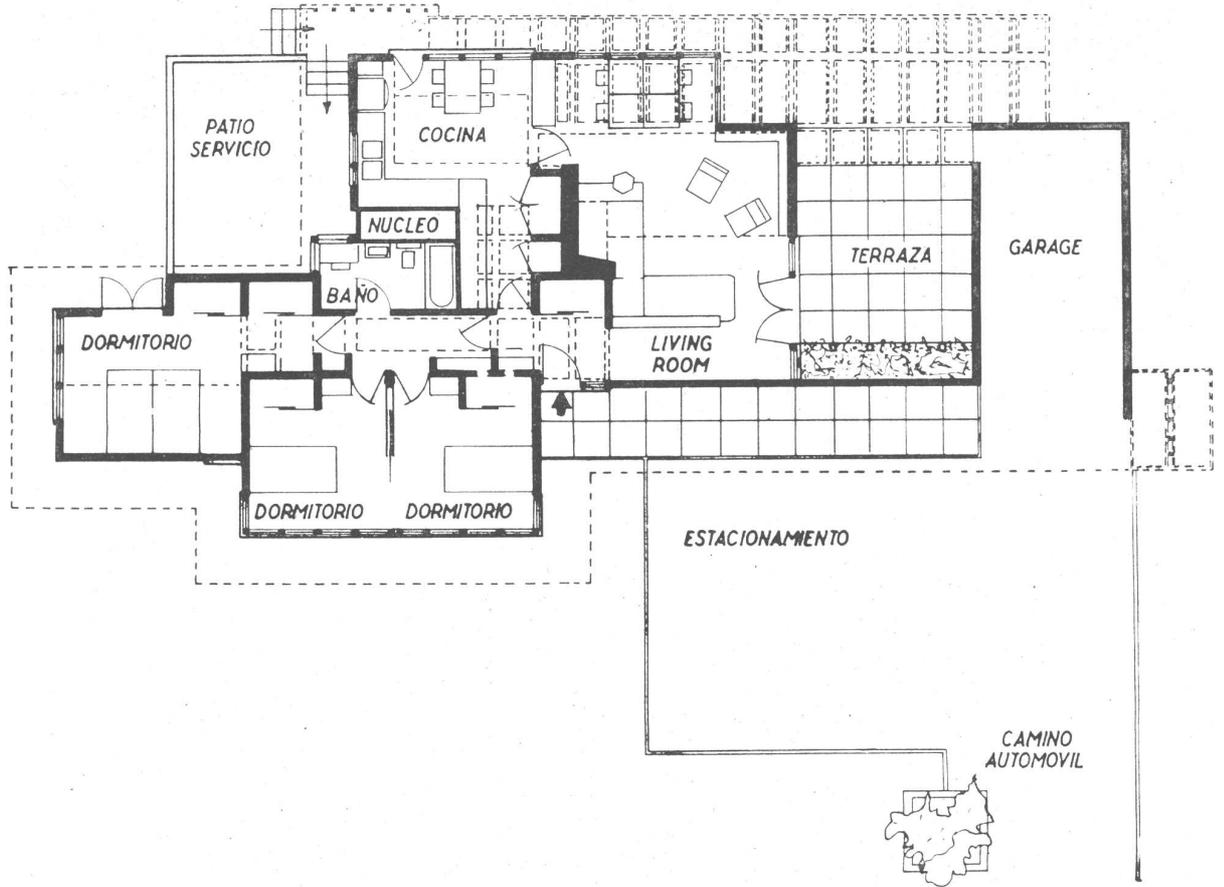


Casa construída en Kalamazoo, Michigan, por encargo de la Ingersoll Steel and Disc Division de la Borg-Warner Corporation.

Esta vivienda es la solución de un problema concreto: construirla tomando como base la "Unidad Ingersoll", núcleo prefabricado que incluye la caldera, el calentador de agua, circuitos eléctricos y de plomería; los artefactos del lavadero, la cocina y el baño, están adheridos al exterior de la unidad.

La Compañía promotora construyó un grupo de seis casas en Kalamazoo, cada una incluyendo la Unidad Ingersoll, para mostrar cómo podía ser usada. Se eligieron proyectistas de todas partes del país para que las diseñaran.

Que la prefabricación en una sola unidad de todas las partes mecánicas no conspira contra el buen diseño, lo prueban las fotografías de esta casa. Las paredes están terminadas en pino de California, tanto adentro como afuera. El techo es de metal y está quebrado por tres series de ventanas de sobretecho, que proporcionan luz natural a los interiores. El plano está basado en un módulo de 22 pulgadas.



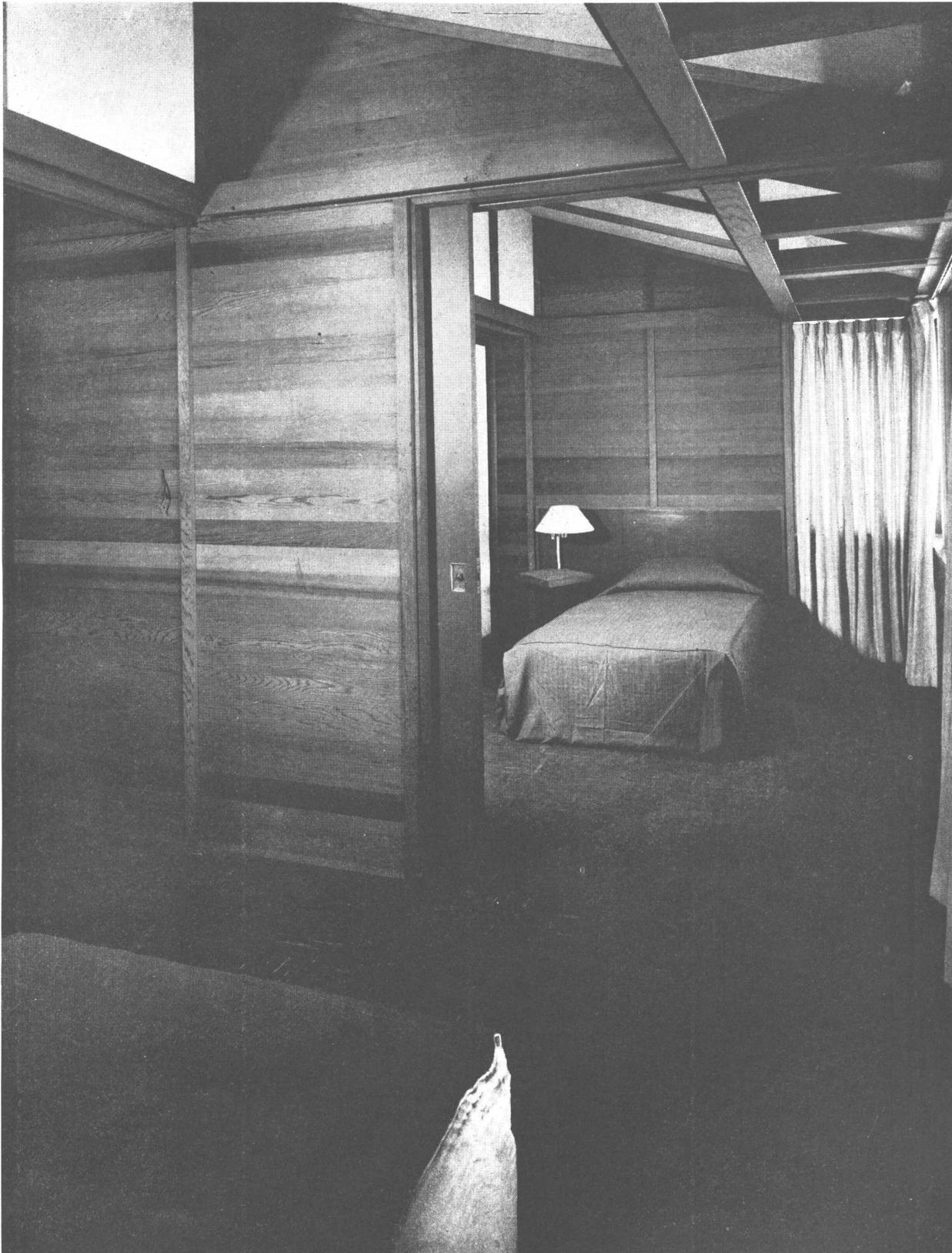


Una vista del living room y parte de la terraza contigua. El terminado de las paredes es en pino de California.



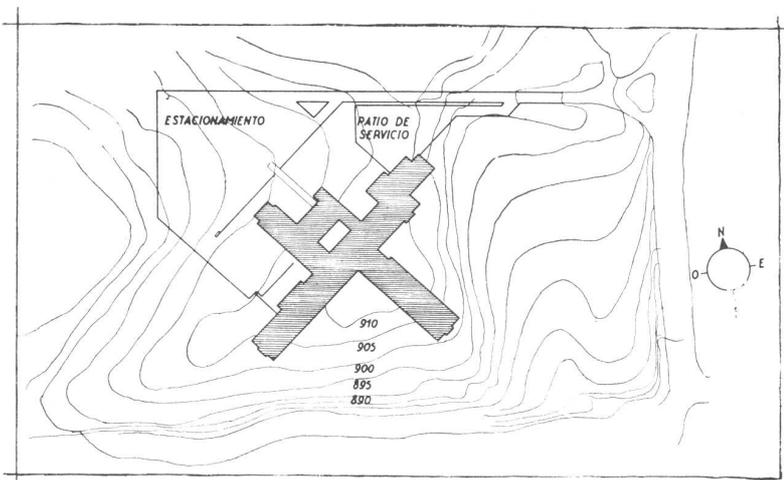
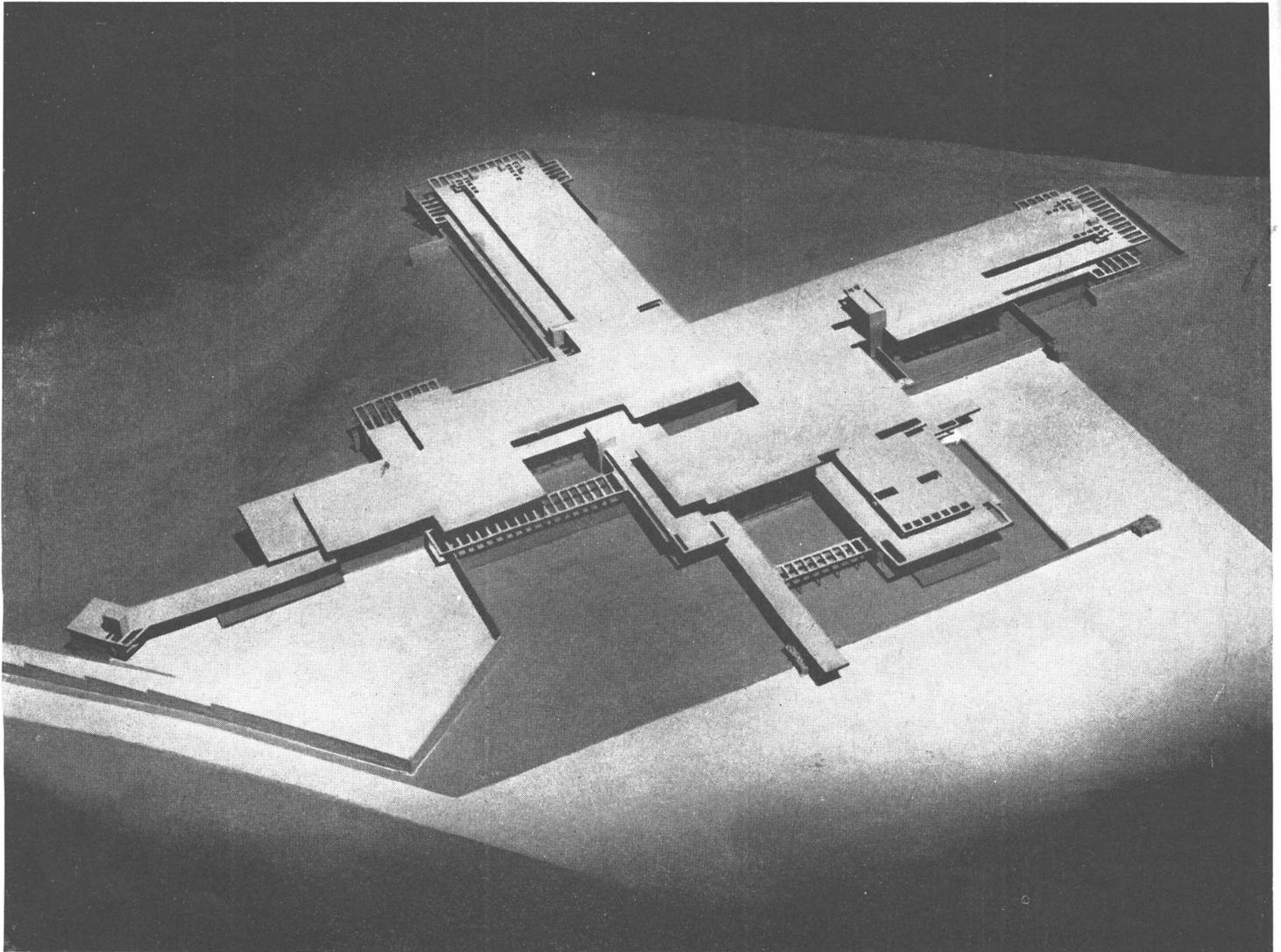
La cocina.

HARWELL HAMILTON HARRIS, ARQ.



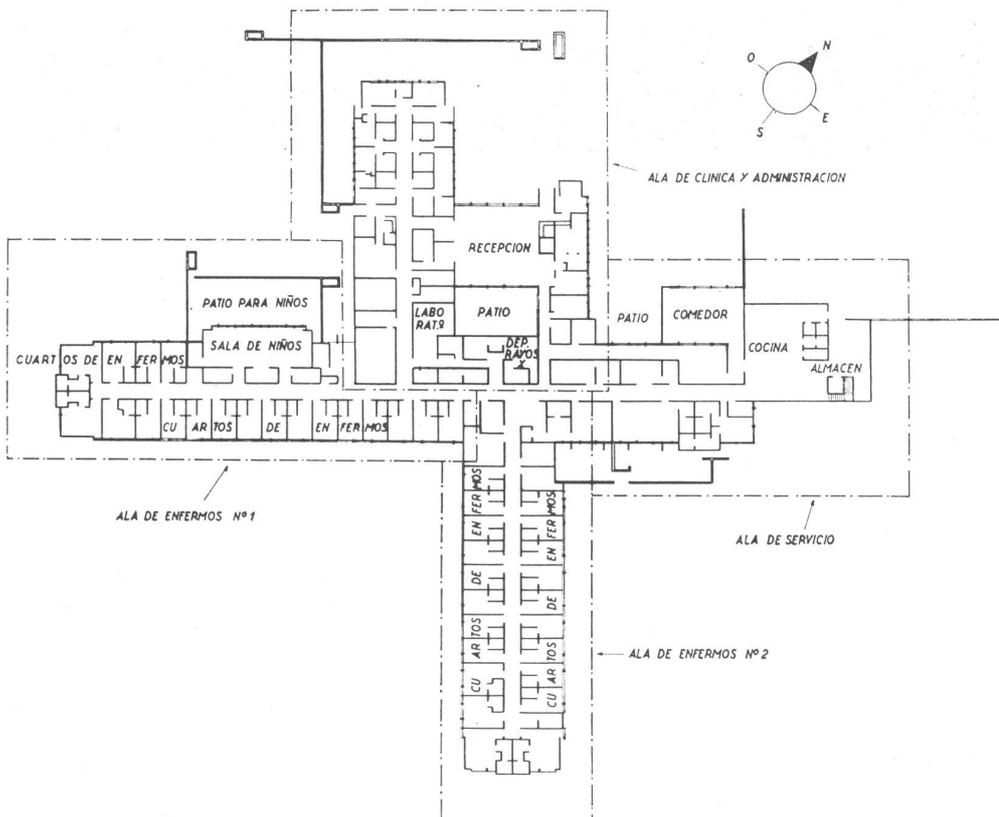
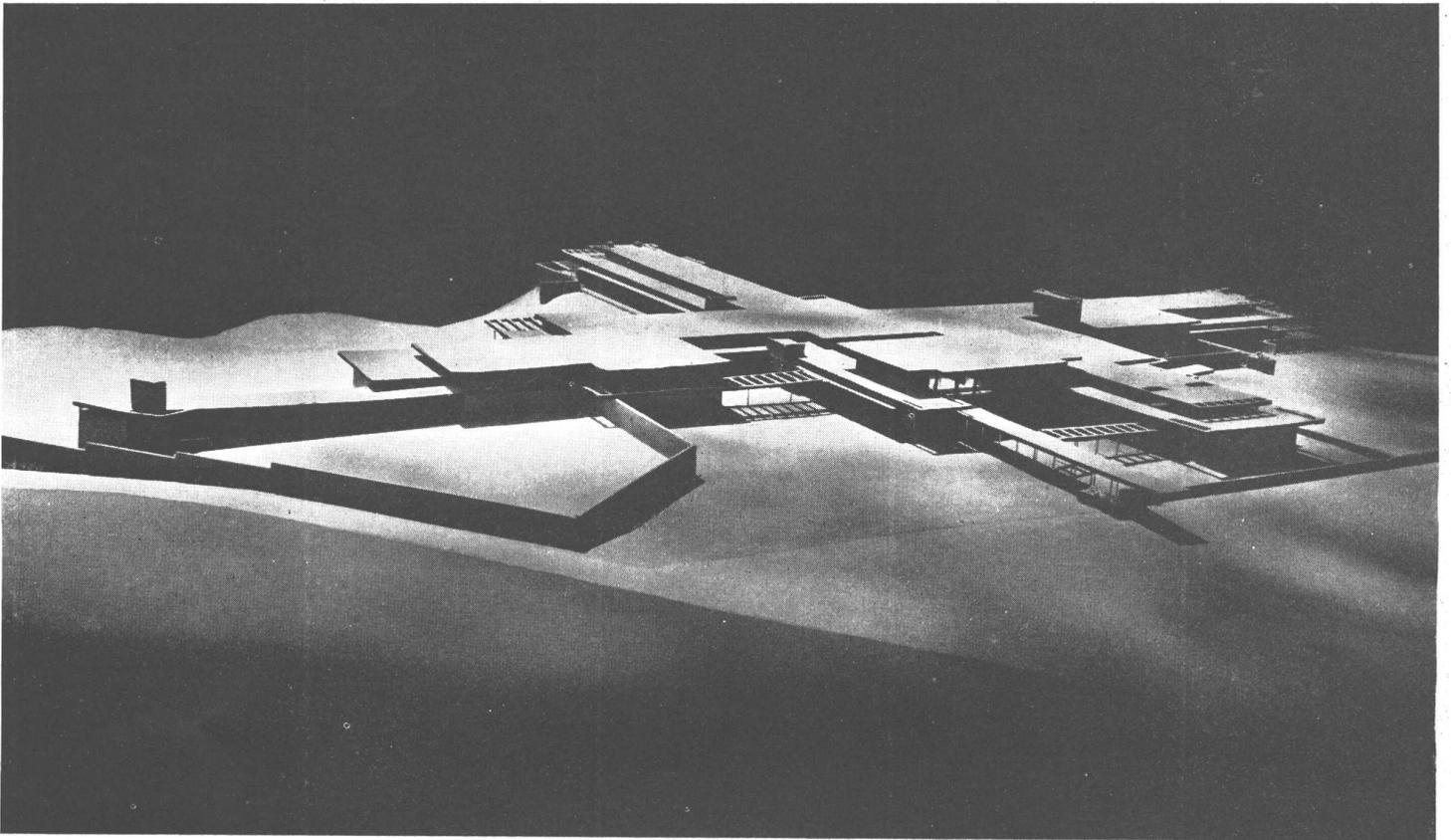
Dos de los dormitorios que pueden comunicarse por medio de una puerta deslizante. El piso es de linóleo, las paredes revestidas de pino de California. La luz se recibe por dos bandas de ventanas de sobretecho que se ven parcialmente en la foto.

## 8. - EL HOSPITAL POTTENGER EN MONROVIA, CALIFORNIA



Este edificio todavía en estado de proyecto, es un pequeño hospital privado diseñado para el doctor Francis M. Pottenger Jr., ubicado en un espacioso terreno al pie de las Montañas de Sierra Madre, cerca de Monrovia. La construcción estará ubicada sobre una colina plana, dominando los grandes naranjales que son una de las más auténticas bellezas de California del Sud.

El hospital consiste en un amplio departamento para enfermos externos, una sección niños con diez camas y cuarenta cuartos privados con las salas necesarias de tratamiento, habitaciones para los médicos y enfermeras y dependencias de servicio. Ha sido especialmente proyectado para tratamiento de enfermedades crónicas. Muchos de los enfermos serán de los que pueden estar levantados la mayor parte del tiempo y probablemente permanecerán en el hospital por largos períodos.



Se ha hecho todo lo posible para dar al edificio la menor apariencia posible de hospital, circunstancia importante en el tratamiento de enfermedades crónicas. Todas las habitaciones son lujosas; cada una tiene su cuarto de baño privado; reciben luz de dos lados y tienen vistas a través de una pared de cristales sobre los jardines y el valle. Cuatro de las habitaciones, dos en cada extremo de las dos alas, son especialmente espaciaosas y cómodas. Ellas tienen un espacio para estar, con una chimenea, que queda parcialmente separado del sitio para dormir. Estas piezas tienen, además del baño privado, un cuarto de vestir adjunto.

# SERVICIOS DE HEMOTERAPIA Y TRANSFUSION PARA HOSPITALES Y CLINICAS

## CONCEPTO FUNCIONAL Y DETALLES TECNICOS

por el Dr. Augusto M. Romero Alvarez

Jefe del Departamento de Transfusión del Instituto de Cirugía de la Provincia de Buenos Aires (Haedo, F. C. O.)

En la distribución de ambientes hospitalarios, los Servicios de Hemoterapia y Transfusión de Sangre no han merecido nunca la atención necesaria, hecho justificado en parte por la relativa novedad del método, como también a causa de la poca importancia que se les ha adjudicado. Sin embargo, la práctica ha demostrado el extraordinario valor de esta especialidad, que exige, quizá como ninguna otra, ambientes altamente especializados que no pueden ser motivo de improvisación en el hospital moderno.

En nuestro carácter de especializados en estos menesteres, hemos podido apreciar la falta de criterio funcional en la ubicación y distribución de los ambientes, y la insuficiencia en su amplitud. El objeto de este trabajo, es presentar algunos esquemas generales que servirán para ilustrar las ideas básicas que anotamos a continuación, y que aspiramos puedan resultar útiles a los proyectistas de estas construcciones.

### A) Ubicación.

En el hospital monoblock, el servicio debe ser ubicado en los pisos superiores, a fin de facilitar la distribución de las transfusiones en el caso fortuito de no poder utilizarse los ascensores. Esto será más importante que la molestia relativa que supondría, en el mismo caso, el ascenso de los hemodadores.

El ambiente a ser habilitado como Banco de Sangre, o por lo menos uno de los componentes del Servicio, se comunicará en

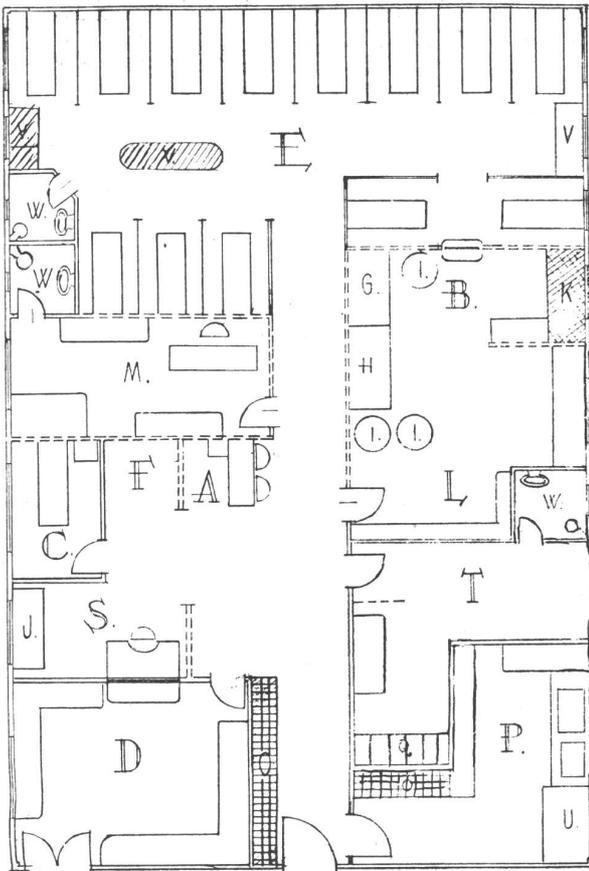


Fig. 1

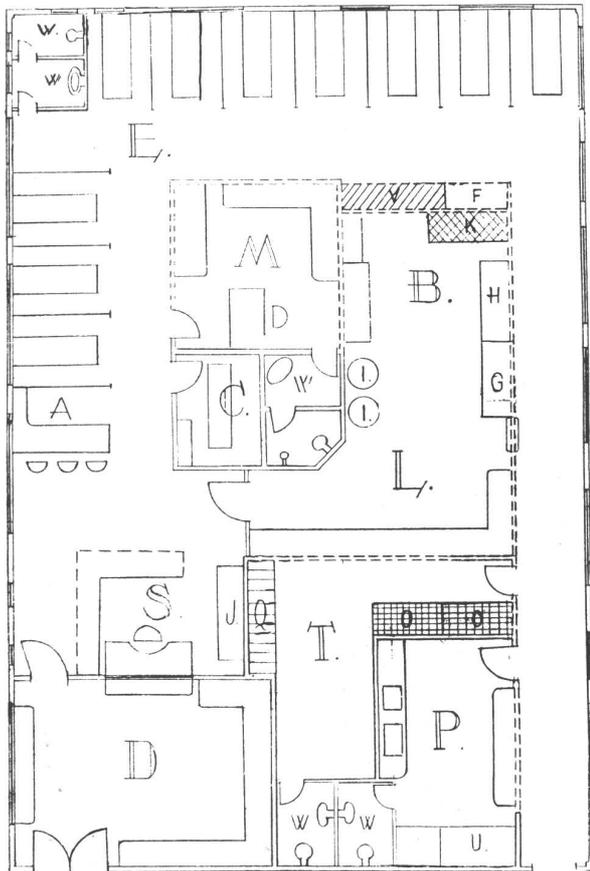


Fig. 2

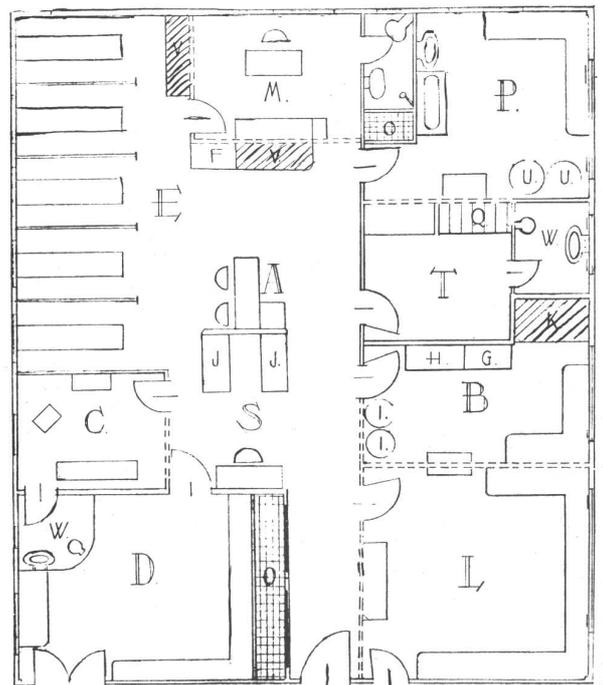


Fig. 3

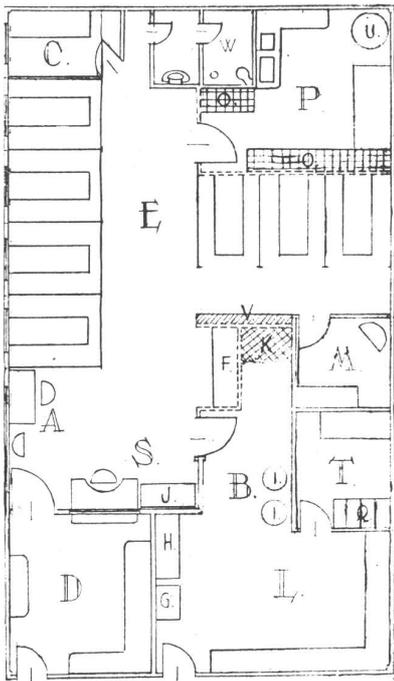


Fig. 4

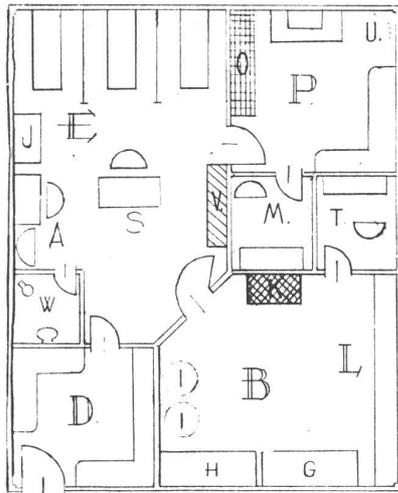


Fig. 5

Referencias a los esquemas de las figuras 1 a 6 inclusive. — A: Clasificación. B: Banco. C: Consultorio. D: Sala de espera. E: Extracción. F: Cafetería. G: Congeladora. H: Heladera. I: Centrifuga. J: Ficheros. K: Cámara aséptica. Q: Guardarropas. S: Secretaría. T: Enfermeras. U: Autoclaves. V: Vitrina. W: Excusados. Doble línea: pared completa. Doble línea interrumpida: pared con vidrio. Línea interrumpida simple: división de material de 1.40 mts.

línea vertical directa con los quirófanos y la sala de guardia, habilitándose entre ellos un ascensor pequeño —70 x 70, aproximadamente, o algo más chico— que pueda funcionar indistintamente con electricidad o por contrapeso —a propulsión manual— y que debe tener salida en todos los pisos. La suma del Servicio debe poseer luz natural directa —volveremos sobre esto más adelante— y las indispensables mosqueras en las ventanas, que poseerán vidrios transparentes y persianas de cualquier tipo. En los hospitales con pabellones aislados, el Servicio se ubicará en una situación intermedia entre la sala de guardia y las salas de cirugía. Es necesario destacar que el Servicio de Transfusión no tiene ninguna conexión arquitectónica con los laboratorios centrales, y que tampoco debe subordinarse a la sala de guardia ni a ninguno de los otros componentes: es un Servicio completamente autónomo. Serán excepciones la escasa capacidad hospitalaria; el Servicio especializado del hospital que posea depen-

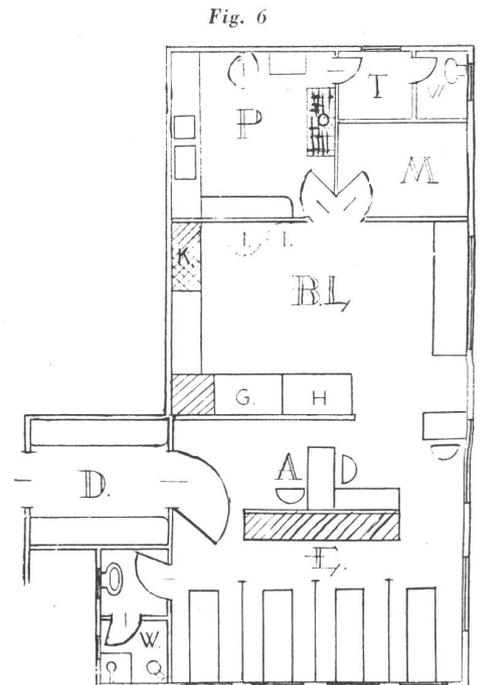


Fig. 6

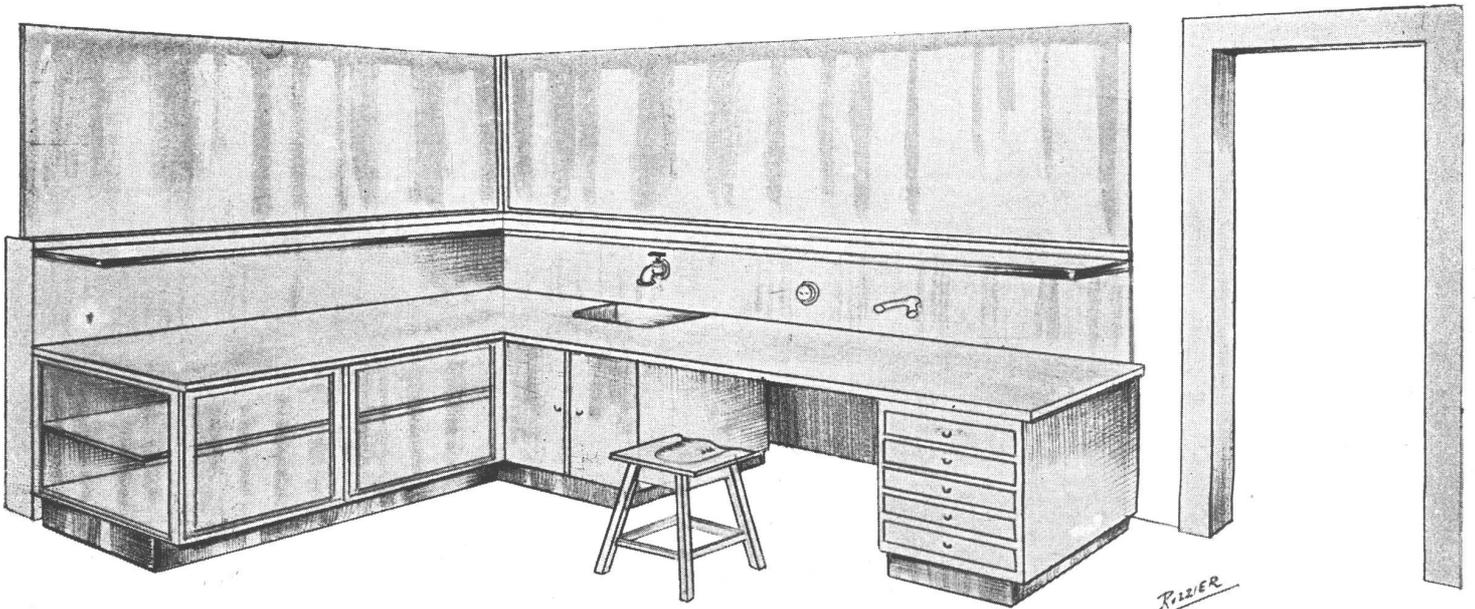


Fig. 7: Mesas de un Laboratorio. Las mesas propiamente dichas pueden ser prolongadas 20 cms. para facilitar el trabajo del personal con asiento.

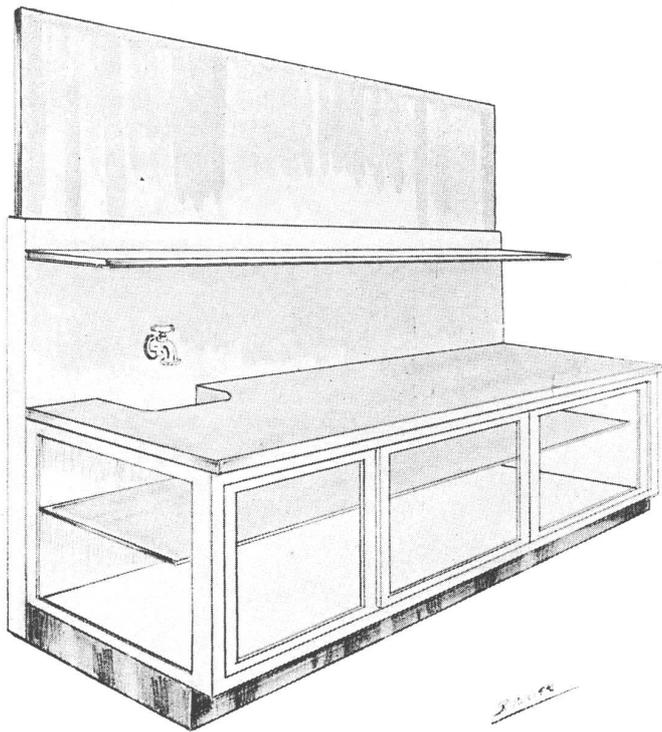


Fig. 8: Vitrina baja y accesorios en Sala de Extracción.

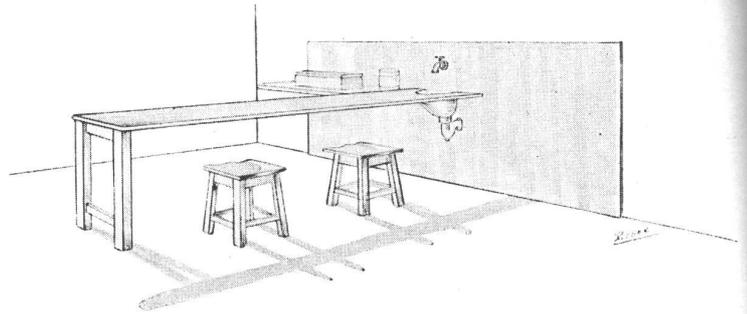


Fig. 9: Mesa de clasificación.

dencias centrales de preparación de material (ver más abajo), y cuando se subordinen la esterilización y trabajos de laboratorio clínico, a las dependencias centrales del establecimiento (se prescinde de algunos ambientes).

*B) Distribución Funcional del Servicio.*

El núcleo central es la secretaria (S) en directa relación con la sala de espera (D), el Banco de Sangre (B) y el ambiente para clasificación y extracciones para análisis (A). El laboratorio (L) tendrá una ubicación colindante a éstos, y estará siempre conectado al Banco de Sangre.

La sala o salas de extracción y transfusión de sangre (E), deben estar relacionadas directamente con la sala de Médicos (M).

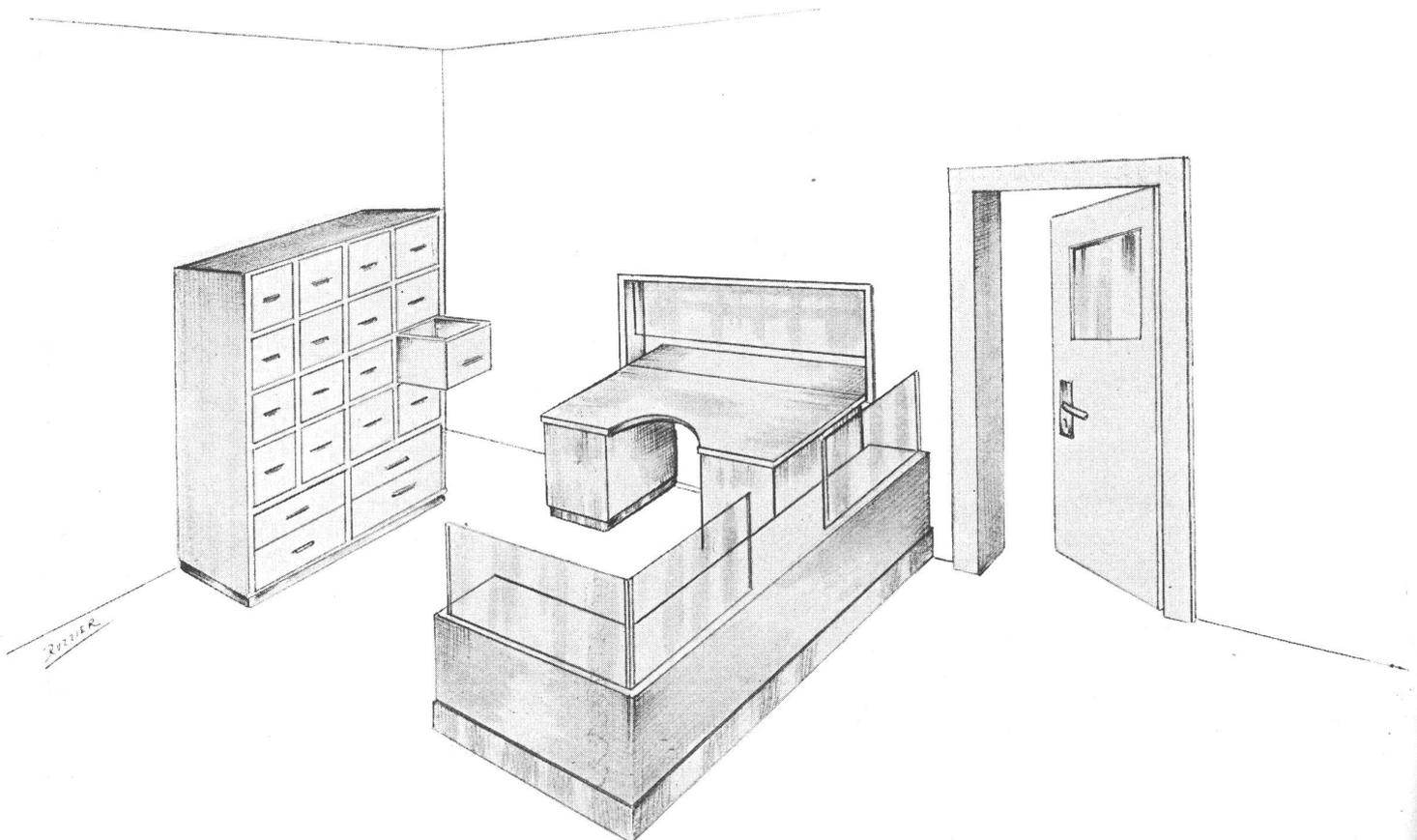


Fig. 10: Secretaría.

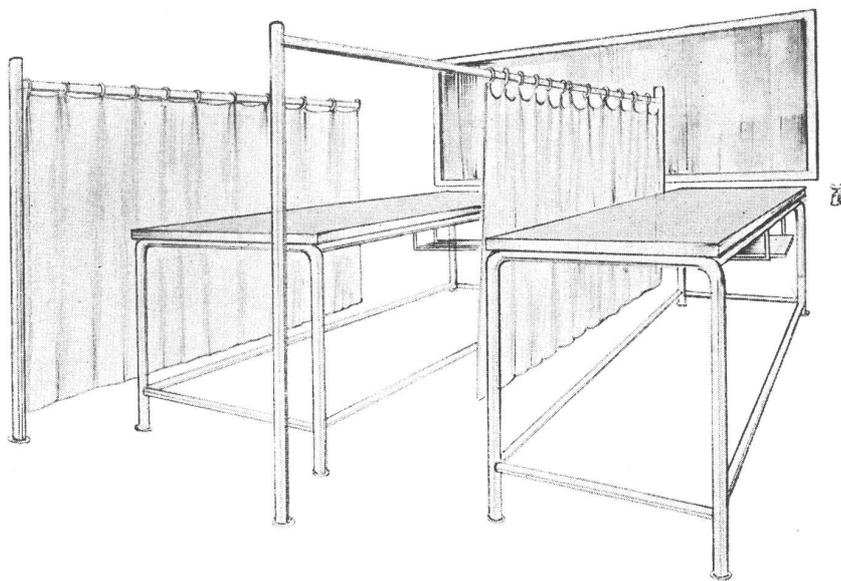


Fig. 11: Detalle de las divisiones para camillas de extracción y transfusión.

En los hospitales de primera categoría, el Servicio de Transfusión no tiene por qué tener dependencias independientes para limpieza, armado y esterilización del material, pues se creará un Servicio especializado para todo el material del establecimiento.

#### C) Número de Ambientes y Amplitud.

Las medidas especificadas corresponden a un término mínimo para hospitales de 500 camas.

- 1 Sala de espera (2 x 3)
- 2 Secretaría (3 x 3.50)
- 3 Ambientes para clasificación grupal y extracciones para laboratorio (2.50 x 3; a 3 x 4)
- 4 Consultorio (2.50 x 2)
- 5 Sala de extracción y transfusión (7.50 x 3; ó 4.50 x 5)
- 6 Banco de Sangre (5 x 3)
- 7 Laboratorio (2.50 x 3, puede hacerse un solo ambiente con el Banco de Sangre)
- 8 Limpieza, armado y esterilización (3 x 3.50)
- 9 Sala de Médicos (3 x 3.50)
- 10 Sala de Enfermeras (3 x 4)
- 11 Lavatorios y excusados.
- 12 Cafetería (2 x 2.50)

Los ambientes marcados con 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10 y 11 son imprescindibles; 3 puede anexarse a 4; 6 y 7 refundirse en uno. Ya hemos dicho que el 8 puede no ser necesario en los hospitales de primera categoría. Hacemos la salvedad que no estamos hablando aquí de Servicios improvisados ni de segunda o

tercera categoría, donde el número de ambientes será siempre menor.

La amplitud de la sala de extracción y del Banco de Sangre, estarán relacionadas a la capacidad hospitalaria y al Servicio Externo.

Son necesarias dos o tres camillas de extracción y transfusión, por cada cien camas de cirugía general o traumatología, o por cada ciento cincuenta de clínica médica, ortopedia u otras especialidades, quirúrgicas o médicas.

Por ello, para un hospital de trescientas camas de cirugía general y otras setecientas de especialidades, será preciso habilitar espacio para veinte camillas aproximadamente. Hospitales menores podrán necesitar una capacidad mayor a la que se deriva del número de camas, si el Servicio a dispensar en consultorio externo o a otros hospitales es grande. El local del Banco de Sangre tendrá un mínimo de 15 m.<sup>2</sup>, pero serán necesarios 30 m.<sup>2</sup> o más, cuando se proyecta instalar en él un centro productor de plasma. No es necesario habilitar locales para desecación, pues éstos escapan al control y posibilidades del medio hospitalario. En el Banco de Sangre y sala de limpieza se construirán amplios "placards" para depósito.

#### D) Detalles Técnicos Esenciales.

Todas las mesas que figuran en la sala Banco, laboratorio, sala de extracción, etc., tendrán tapa de mármol, pues los azulejos dan malos resultados. Bajo

ellas se construirán huecos a proveer de cristales corredizos (vitriñas), armarios o cajoneras (ver figs. 7 y 8) dejando un espacio inferior para evitar golpes con el pie. Sobre las mesas existirán salidas dobles para gas y tomacorrientes, piletitas chicas con agua corriente en las mesas de laboratorio, Banco y extracción para análisis (figs. 7 y 8).

En la Sala Banco existirán conexiones eléctricas dobles —con una línea independiente—, para evitar falta de corriente por trastornos en la red común del hospital.

La cámara aséptica del Banco de Sangre estará provista de luz, gas, una piletita y conexiones para Sterylamp. Sobre una de las mesas que posea piletita, se coloca un soporte con ganchos para frascos.

Los tabiques divisorios de los ambientes del Servicio llegán únicamente hasta un metro cuarenta del nivel del piso. Los que requieran aislamiento relativo (Banco, consultorio, laboratorio, sala de limpieza y de enfermeras) se continuarán con vidrios hasta el techo.

Para clasificación y extracciones para laboratorios se construirá la mesa ilustrada en la fig. 9.

En la secretaría un escritorio amplio, prolongado a través de la ventana que lo relaciona con la sala de espera, en forma de mostrador (fig. 10).

Las camillas se aislarán con divisiones fijas constituidas por un barrote cromado a 1,50 mts. de altura, en el cual se colocarán cortinas. En la cabecera de ellas, existirán conexiones de un sistema de aspiración, sea por bomba eléctrica o con trompa de agua.



## SILLA STANDARD PARA PRODUCCION EN GRAN SERIE

*Proyecto del ARQ. CESAR JANNELLO.*

Los intentos se multiplican en todos los países del mundo, para proyectar muebles que reúnan diversas condiciones: comodidad, ligereza, economía y formas que puedan constituir un standard para ser producidos en gran serie. Y a la verdad que la meta merece el esfuerzo con que se tiende a alcanzarla, pues cada día habrá menos lugar para los ebanistas que hacen del mueble una joya, y más para los que tienden a servir las necesidades de la colectividad en su conjunto.

Esta silla que ha proyectado el Arq. Jannello, está construída con una estructura metálica que sostiene el asiento y el respaldo, que son de madera. El armazón consiste en una barra continua de acero redondo macizo, —de las que se usan corrientemente para el hormigón armado— de 0,0125 de diámetro. El asiento es una pieza de madera sujeta a la estructura, por medio de grapas a tornillos. El respaldo está constituído por una pieza de madera en la que el hierro de la estructura, convenientemente doblado, corre por una acanaladura y penetra en un agujero, quedando en esta forma sostenido y sujeto.

Los ángulos de la estructura que se apoyan en el suelo, están recubiertos con goma entelada.

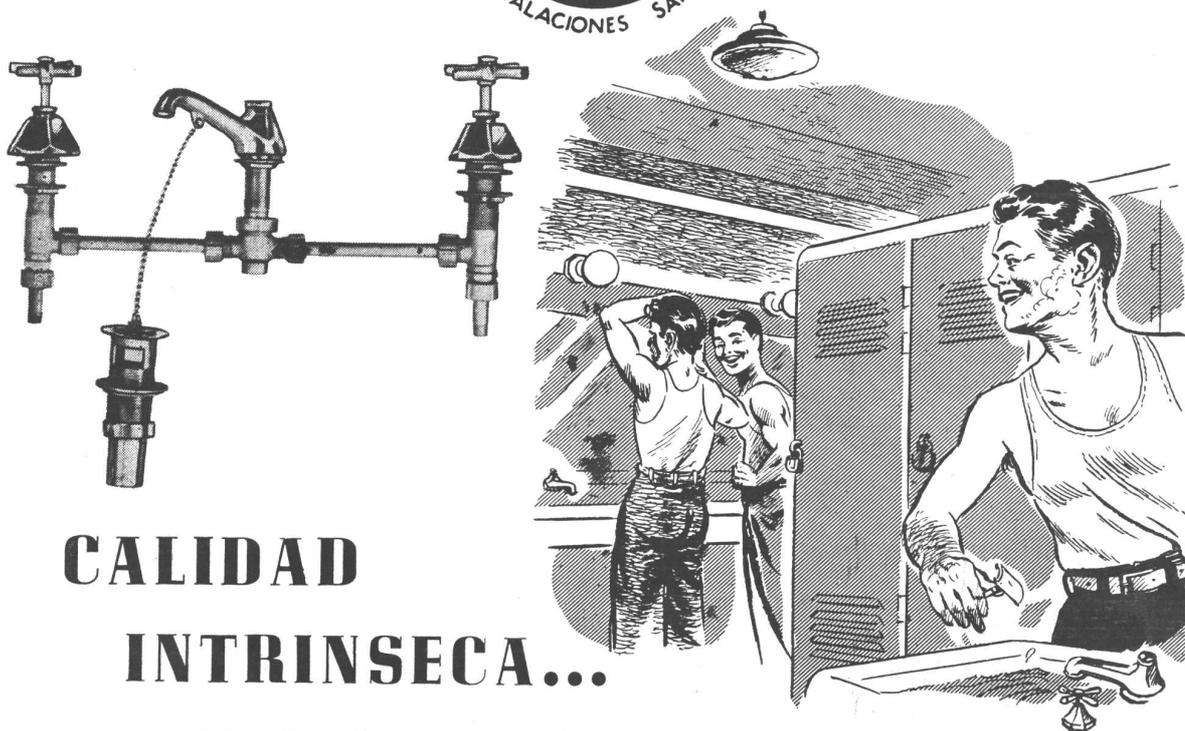
Dada la forma en que el respaldo forma parte de la estructura, está libre con respecto al asiento, y puede desplazarse ligeramente hacia atrás, sin llegar a vencerse, dada la resistencia propia del material. La elasticidad del respaldo es debida a la longitud de las barras que lo soportan.



MARCA



REGISTRADA



**CALIDAD  
INTRINSECA...  
HERMOSURA EXTERIOR...**

LOS accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo. Su calidad no radica solamente en su hermoso aspecto y brillo inalterable, sino también en la excelencia de los materiales empleados en su

fabricación, a los que se une la perfección de sus diseños, ideados por técnicos especializados y su esmerada terminación, que aseguran un servicio ininterrumpido, eficaz, de absoluta seguridad y de rendimiento máximo. Por todo eso, los accesorios "L. U." son dignos de entera confianza.

*Soc. Anón. Fundición y Talleres*

**LA UNION**

*Industria Argentina de Calidad*

**VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO**



- CEMENTO PORTLAND
- CALES HIDRATADAS MOLIDAS
- AGREGADOS GRANITICOS

INDUSTRIA GRANDE  
NACION PROSPERA

**LOMA NEGRA S. A.**  
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 636 - BUENOS AIRES  
U. T. 33, AVENIDA 1533

**EL CONSEJO...**  
(Viene de la pág. 20)

dos los ferrocarriles coordinando las líneas de todas las compañías. En la actualidad, hay once líneas principales, cada una con su estación terminal. El proyecto de coordinación comprende líneas subterráneas de enlace, que permitirán prescindir de muchos viaductos ferroviarios y de puentes ferroviarios sobre el río.

Existen también proyectos para construir una cintura de líneas ferroviarias destinadas a mercancías, para abastecer los nuevos mercados que se construirán en los suburbios. Hoy día, suelen llevarse todos los productos al centro de Londres para su redistribución a todas las partes de la capital, aumentando la congestión del tráfico.

Estos son sólo algunos de los principales proyectos para el nuevo Londres. Constituyen un programa colosal de obras públicas, cuya realización no puede acometerse al mismo tiempo. El plan sugiere su escalonamiento en una serie de planes a corto plazo, según la urgencia de su construcción. Tendrá preferencia a la reconstrucción del Este de Londres, la provisión de espacios abiertos en las zonas que carecen de ellos, situadas al sur del río, y las carreteras de necesidad más apremiante.

Se ha convenido empezar el primer plan a corto plazo. Se invertirán 15.000.000 de libros esterlinas en caminos y 3.000.000 de libras esterlinas en los nuevos espacios abiertos durante un período de cinco años. Al mismo tiempo, está en marcha un vasto programa de construcción de viviendas, y la preparación del terreno para la primera sección de nuevos edificios en la orilla izquierda del río.

Estos son los primeros pasos en una de las tareas más difíciles acometidas por ninguna ciudad. Pero Londres posee ya un plan coordinado de acción para todas las obras de ingeniería y construcción, que permitirán crear una ciudad nueva y más eficiente desde todos los puntos de vista.

**EXPOSICION DE LUMINOTECNIA EN EL EDIFICIO VOLTA**

Se realizó nuevamente el concurso anual "Premio Cade", para estudiantes del último año de la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

"Un Club Social" fué el tema propuesto para este certamen. El jurado, constituido por el Arq. Julio V. Otaola (Delegado Interventor), los profesores de la Escuela de Arquitectura Ing. Belisario Alvarez de Toledo y Arqs. René Karman, Hugo Garbarini y Alfredo Villalonga, y el Ing. Enrique Vogl, este último en representación de la Cade, seleccionó los mejores trabajos presentados, los que incluyen proyectos arquitectónicos y luminotécnicos completos.

Los premios correspondieron a los proyectos firmados por los alumnos:

- |                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Juan Carlos Malter Terrada .. | Primer Premio  |
| José Vitali .....             | Segundo Premio |
| Francisco F. Rossi .....      | Tercer Premio  |
| Florindo M. Testa .....       | Mención        |
| Mario Alberto Cooke .....     | Mención        |



El Ing. Nurnberg, director comercial de la Compañía, pronunciando el discurso inaugural de la Exposición.

**PINTURERIA y  
PAPELERIA DEL NORTE**

Variado surtido  
de papeles pin-  
tados. Las últi-  
mas novedades

en **TEKKO y  
SALUBRA**

**Vicente Biagini y Hnos.**

PARAGUAY 1126  
U. T. 41, Plaza 2425  
Buenos Aires

**DE**  
**ASFALTO  
FIELTROS ASFALTICOS  
TECHADOS**

**PERSONAL ESPECIALIZADO  
USINAS PROPIAS**

**SEGISMUNDO P. FRANCO**  
PERU 375 31-3737-3486

**lechoy**



**PROTEJA  
SU TECHO  
PINTANDOLO  
CON**

**GRAFISOL**

PRESEVA Y EMBELLECE  
Solicite folletos con colores  
Fco. J. COPPINI  
CHACABUCO 82 - U.T. 33, Av. 9676

**MOSAICOS**

**E. ALFREDO QUADRI**

Fundada en el año 1874

**Avenida Angel Gallardo 160**

(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

U. T. 60, Caballito 0301 - 2564

Coop. Tel. 988, Oeste



Las copias de pla-  
nos del edificio cine  
Normandie fueron  
confeccionadas por

**LA FOTO  
ARGENTINA**

Rivadavia 751 Buenos Aires  
U. T. 34, Defensa 2964 y 3572

**CATTANEO**

CORTINAS DE ENROLLAR  
PROYECCION A LA VENECIANA  
SISTEMA AUTOMATICO

**"8 en 1"**

PERSIANAS INTERIORES  
PLEGADIZAS

AMERICANA  
**"VENTILUX"**

Exposición y Ventas:

**GAONA 1422 - U. T. 59-1655**

**FABRICAMOS:**

Arañas, Faroles  
Aplicques - Morillos  
Herrajes - Rejas  
Consolas, etc.

Se efectúan tra-  
bajos sobre cual-  
quier dibujo.



**HERRERIA ARTISTICA FORJADA**

**LUIS PEDROLI**

MONROE 826/32

U. T. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones

**CORREOS  
NEUMATICOS**



**Simon, Leisse y Cía.**

GARAY 737 U. T. 23 - 3258

**COPIAS  
DE  
PLANOS**



IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS  
Artículos para dibujos en general  
**DESALVO Hnos.**  
Sucesores de S. Casagrande

B. de Irigoyen 276 Ferro Prusiato -  
U. T. 37, Riv. 0231 U. T. 38, Mayo 4647 Galato y Sepia

TALLERES  
GRAFICOS

**ALFONSO RUIZ & CIA.**

Gral. URQUIZA 564

U. T. 46 - 0072

# GUIA PROFESIONAL

<p>AMIANTO</p>	<p>EMPRESA DE CONSTRUCCIONES "OETTEL" CORRIENTES 4634 U. T. 79, Gómez 6153</p>	<p>HIERRO FORJADO COBRES A MANO Y BRONCERIA ARTISTICA</p>	<p>MARMOLERIA</p>
 <p><b>amianto</b> AISLACIONES DE VAPOR EN GENERAL <b>Termotécnica Argentina</b> (José Tomassini) RIVADAVIA 755 U. T. 34-1734</p>	<p>Ing. E. y E. Maurette EMPRESA CONSTRUCTORA C. Pellegrini 1263 - U. T. 44-1001</p>	 <p><b>BELLANI y Cia.</b> CREACIONES FABRICANTES-IMPORTADORES <b>HIERROS ARTISTICOS</b> ARAÑAS-FAROLES-CADELABROS LAMPARAS CONSOLAS-CHIMENEAS REJAS-HERRAJES-APLIQUES BRONCES, COBRE BAT. CERAMICAS DIAZ VELEZ 3473 • U.T. 62-2879</p>	<p><b>MARMOLES</b> <b>Erminio Celsi &amp; Cía.</b> R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez U. T. 60, Caballito 1840 Buenos Aires</p>
<p>CALEFACCION</p>	<p>Arq. Juan F. Lazzatti EMPRESA CONSTRUCTORA CARPINTERIA MECANICA Famatina 3399 U. T. 61.0763 Adrogué, F. C. S. U. T. 107</p>	<p><b>S. GIROLA</b> FUNDICION BRONCERIAS ESCULTURAS ARTISTICAS Rodr. PEÑA 280 - Bs. As. - U.T. 37-0134</p>	<p>MOSAICOS</p>
<p><b>D. Fortunato &amp; Cía.</b> INSTALACIONES DE <b>CALEFACCION</b> en todos los Sistemas y Anexos Instalaciones de quemar petróleo QUESADA 2670 — U. T. 70-5024 BUENOS AIRES</p>	<p>MOBLAJES Y DECORACIONES</p>	<p><b>RODOLFO RAPETTI</b> Ex Empleado de la Casa Thenée Hierros forjados - Cobres a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargeñ y chimeneas TALLER EN CARLOS PELLEGRINI 748 LA CASA U.T. 41-4612 - Bs. Aires</p>	<p>MOSAICOS REVESTIMIENTOS Y ESCALERA <b>V. MOLTRASIO e HIJOS</b> S. R. L. - Cap. \$ 200.000 Exp. y venta: FED. LACROZE 3335 U. T. 54, Darwin 1868 Buenos Aires</p>
<p>CALEFONES</p>	<p><b>Angel di Baja</b> Decoraciones de interiores Tapicería <b>Bustamante 884</b> U. T. 79, Gómez 4295</p>	<p>LADRILLOS</p>	<p>PINTURAS</p>
<p><b>HURI</b> Supercalafones y <b>Cocinas a Gas</b> Seguros - Sólidos - Económicos Exposición y Ventas: SARMIENTO 2745 U. T. 47, Cuyo 4353</p>	<p><b>CASA RIZZA</b> CARPINTERIA MOBILIARIOS DECORACIONES INSTALACIONES 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135</p>	<p>SUCESION DE <b>FRANCISCO CTIBOR</b> FABRICA DE LADRILLOS Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entrepisos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.</p>	<p><b>B. BAYON</b> EMPR. SA DE PINTURA Para Trabajos de Calidad Escritorio y Depósito ESTADOS UNIDOS 324/6 U. T. 34 - 208</p>
<p>CONSTRUCTORES</p>	<p>HERRAJES PARA OBRAS</p>	<p>MAQUETTES</p>	<p>VITRAUX</p>
<p><b>Luis V. Migone</b> ING. CIVIL EMPRESA CONSTRUCTORA Arenales 2428 U. T. 44 - 9119</p>	 <p>HERRAJES PARA OBRAS MODERNOS Y DE ESTILO <b>CARLOS R. FORNI</b> Av. Pie. R. S. PEÑA 1146 • 35 - 7724</p>	<p><b>MAQUETTES</b> CUALQUIER CATEGORIA <b>HANS E. JORGENSEN</b> Victoria 676 - U. T. 34-5207</p>	<p><b>CASANOVA Hnos.</b> Vitreaux D'Art En todos los estilos Av. FOREST 731-33 U. T. 54, Darwin 8050</p>



Representantes y profesores de la Facultad, los estudiantes premiados, autoridades y funcionarios de la Compañía que instituyó el concurso anual.

La apertura de esa muestra dió lugar a una reunión en que se hicieron presentes las autoridades y profesores de la mencionada Facultad, destacados profesionales, los alumnos premiados y altos funcionarios de la Compañía Argentina de Electricidad S. A. En nombre de ésta pronunció un breve y elocuente discurso el Ing. Z. Nürnberg, destacando el significado del concurso "Premio Cade".

## NUEVA VIVIENDA DE ALUMINIO

Una compañía británica dedicada a la construcción de aviones —la Bristols Ltd., cuyos aviones de carga han demostrado su valía en las Américas— ha iniciado, además, un nuevo sistema de construcción de casas conocido por el nombre de "uni-rect". Como el peso total de sus construcciones tipo bungalow es aproximadamente de sólo cuatro toneladas, puede ser transportada directamente al punto deseado por un solo avión.

Diseñada para ser levantada en cualquier punto, cualquiera sea el clima, la construcción está hecha con una aleación de aluminio no corrosible, cuyos

**COPIAS DE PLANOS**



*Papeles*

▼ TELAS TRANSPARENTES  
MATERIAL PARA DIBUJO  
FOTOGRAFIA TECNICA

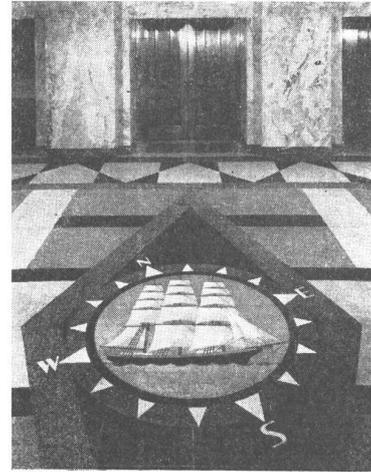
**A. & M. CASASCO Y CIA**

SOC. de RESP. LTDA. CAPITAL \$ 1.500.000.-

SUC. RIVADAVIA 589 • LIMA 461 • Bs. As. Casa Central: CORDOBA 1836

• SUCURSAL ROSARIO: RIOJA 867 •

## PISOS HERMOSOS Y DURADEROS



Las infinitas combinaciones de dibujos y colores que pueden realizarse con el mosaico granítico mantienen su primitiva lozanía durante muchos años cuando en su fabricación se emplea CEMENTO BLANCO **ATLAS**



**ENRIQUE CARPENTER**

SAN MARTIN 687  
U. T. 31 - 8058  
BUENOS AIRES



componentes brindan consistencia unida al poco peso. Las medidas del bungalow son 10.80 metros de largo, 3.60 de ancho y 2.60 de alto.

Sobre una base preparada de concreto, su erección es simple, rápida y económica, y no es necesario contar para ello con mano de obra especializada. Las paredes, construídas con paneles de una aleación de aluminio, están rellenas con un producto de ebonita que brinda suficiente aislación para distintas temperaturas, y que no es afectado por los insectos ni los parásitos.

## SERVICIOS DE HEMOTERAPIA...

(Viene de la pág. 35, 1ª parte)

En la sala de extracción se habilitarán vitrinas bajas para almacenamiento de equipos.

La sala de limpieza, armado y esterilización, poseerá mesas de mármol en todo su perímetro, salvo en el necesario para colocar el autoclave que debe ubicarse de manera tal, que la descarga del vapor de agua se envíe al exterior.

Dos piletas grandes, una de ellas con seis o más grifos de calibre fino (para tubos de goma de 4 mm. de luz interna), y la otra con dos canillas. Sobre la segunda pileta se habilitará un depósito de agua destilada, en lo posible conectada a la instalación central que provea el líquido. Secadores para fras-

cos y tubos de goma sobre las mesas; cajoneras con divisiones para almacenar accesorios bajo ellas. Estos y otros pequeños detalles, hacen que un Servicio de Transfusión posea las comodidades necesarias para cumplir con las finalidades que se le han encomendado.

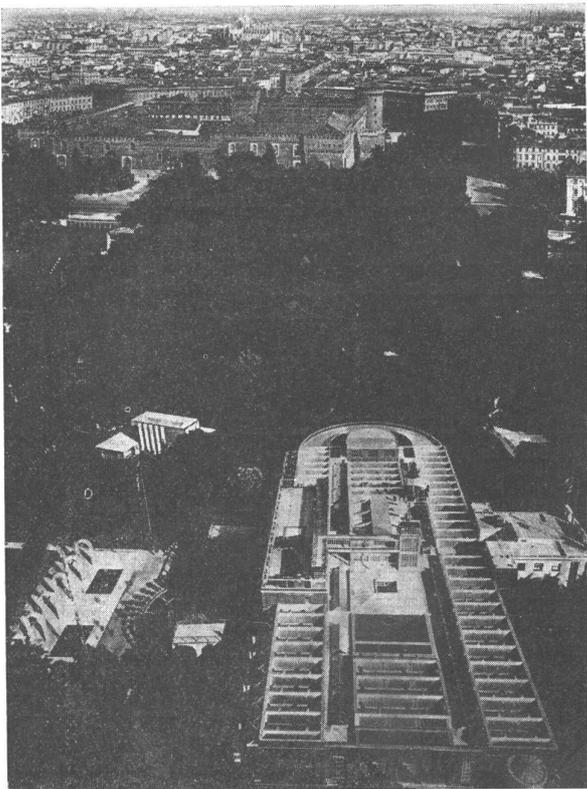
## OCTAVA TRIENAL DE MILAN

En el próximo mes de mayo se realizará esta Exposición ya famosa en el mundo, y cuya organización se había vuelto imposible, antes, por la guerra.

La Exposición se compondrá prácticamente de tres partes. La primera incluye la sección italiana, que se subdividirá en dos partes: una destinada a los objetos para la casa, producidos en serie, y la otra parte los mismos objetos producidos no en serie.

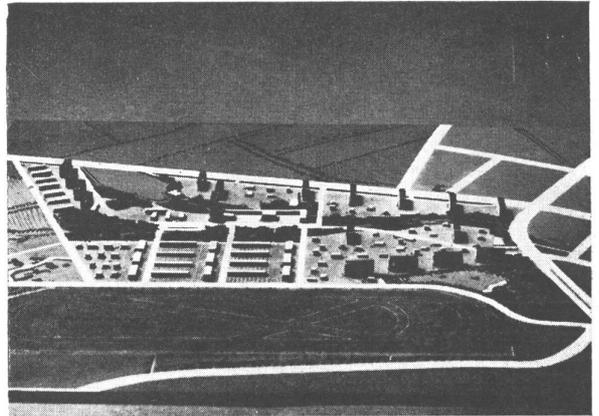
La segunda sección está destinada a los países extranjeros y comprende, más o menos, una subdivisión semejante a la establecida para la industria del país.

La tercera manifestación comprende la creación, en la periferia de Milán, de un barrio experimental modelo, que será una muestra permanente y progresiva de los nuevos métodos y materiales de construcción, de las más recientes soluciones de la arquitectura, de las más modernas concepciones de



Vista aérea, en el panorama de la ciudad de Milán, del Palacio del Arte, en el cual se efectuará la próxima Trienal.

la urbanística aplicadas a los barrios de habitación, ello entendido tanto en el plano de la higiene como en el social y el estético. Italia, como todos los otros países que han partici-



Maquette del barrio experimental modelo.

pado en la guerra, tiene muchos problemas muy graves que resolver. Esta feria contribuirá, una vez más, a propulsar las ideas y a coordinar las iniciativas, en un momento de escasez que requiere, más que nunca, el ingenio creador de sus mejores cabezas.

## LA ARQUITECTURA PINTORESCA

*Para construir y decorar su casa en Mar del Plata o en cualquier otra parte, le conviene tener a la vista las hermosas fotografías y planos de las 53 viviendas que se han reunido en el nuevo libro "LA ARQUITECTURA PINTORESCA", que está en venta. Precio ..... \$ 12.*

*Pídalo adjuntando 50 centavos para el franqueo a:*

### Editorial Contemporanea

S. de R. L. - Capital \$ 51.000.

Sarmiento 643

Buenos Aires

# ANTICIPE LA COMODIDAD

La ciencia y la técnica crean de continuo nuevos aparatos y sistemas para el mejoramiento de la vida humana.

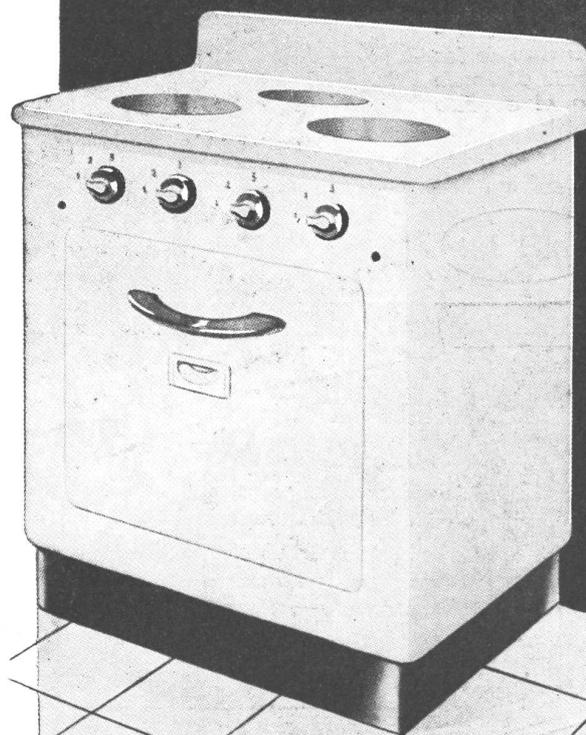
En materia de cocción, el perfeccionamiento más significativo fué alcanzado con la cocina eléctrica, que señala el comienzo de una etapa de mayor economía, comodidad e higiene.

Al incluir la cocina eléctrica, los profesionales de la construcción realzan sus obras con un complemento que es y seguirá siendo eminentemente moderno.

Adóptela Ud. también. Con ello tendrá asegurada por mucho tiempo la satisfacción de sus clientes



**COMPAÑÍA ARGENTINA  
DE ELECTRICIDAD S. A.**

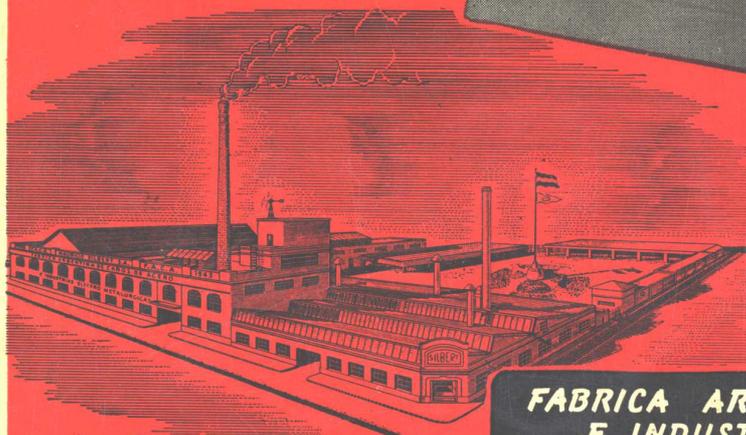
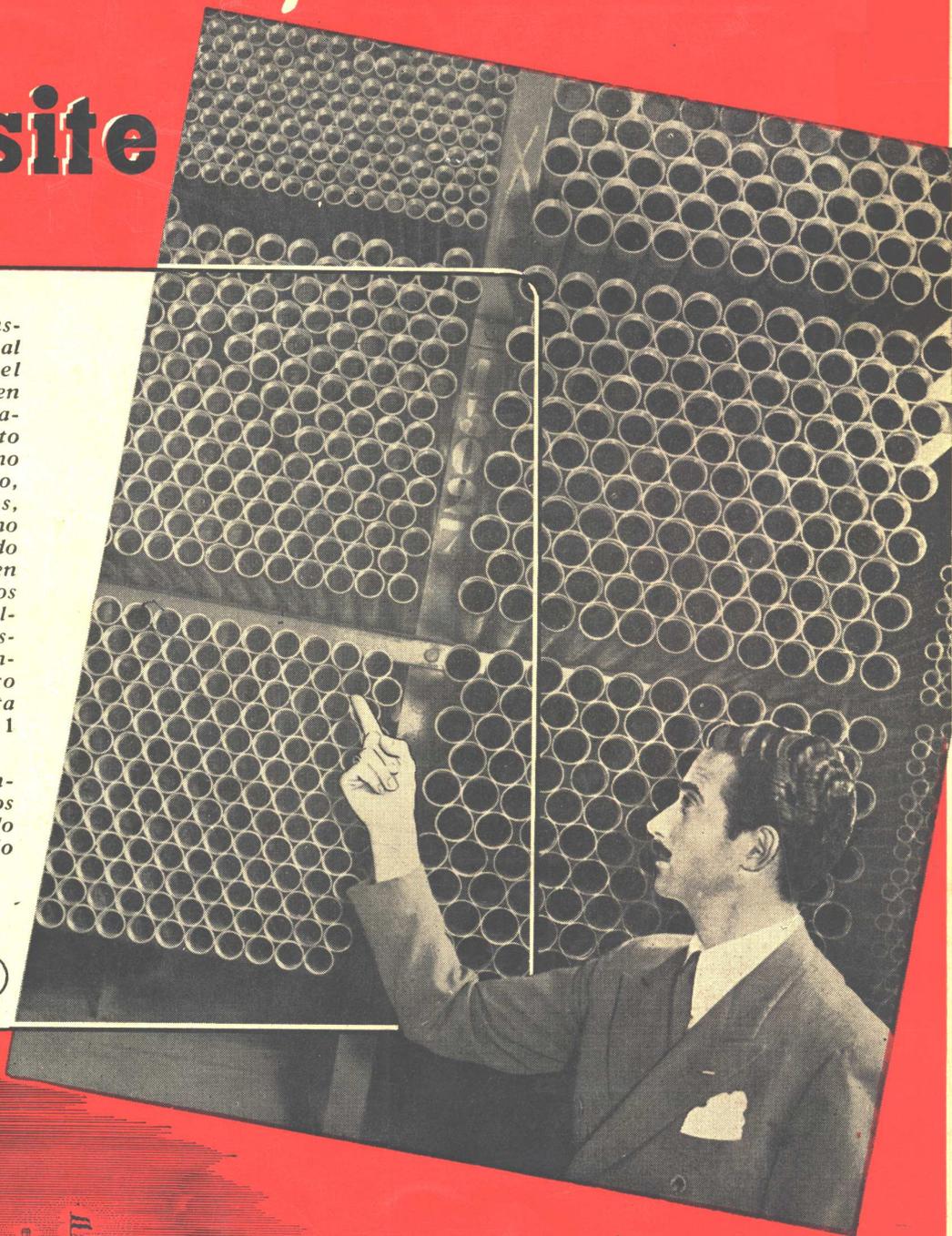


# Elija el que

## necesite

para su proyecto de instalación eléctrica, pero al hacerlo recuerde que el caño, una vez colocado en obra, deberá sufrir sollicitaciones de trabajo que, tanto en las de mampostería, como en las de hormigón armado, requerirán características, que sólo los del tipo liviano "SILBERT" o semipesado "SILBERTMOP" pueden satisfacer y dentro de esos dos tipos hallará en cualquier casa del ramo, responsable, y en toda la extensión del país, el diámetro necesario, desde 1/2" hasta 2" y en espesores desde 1 mm. hasta 2,25 mm.

Pero no olvide de comprobar que cada uno de los caños lleve el óvalo plateado "SILBERT" o el dorado "SILBERTMOP".



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO  
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

**MAURICIO SILBERT S.A.**

37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS